

# radiocorriere

SETTIMANALE DELLA RADIO ITALIANA

## IN QUESTA SETTIMANA

### ● *Domenica*

IL RITORNO DI ULISSE  
IN PATRIA  
DI CLAUDIO MONTEVERDI

### ● *Mercoledì*

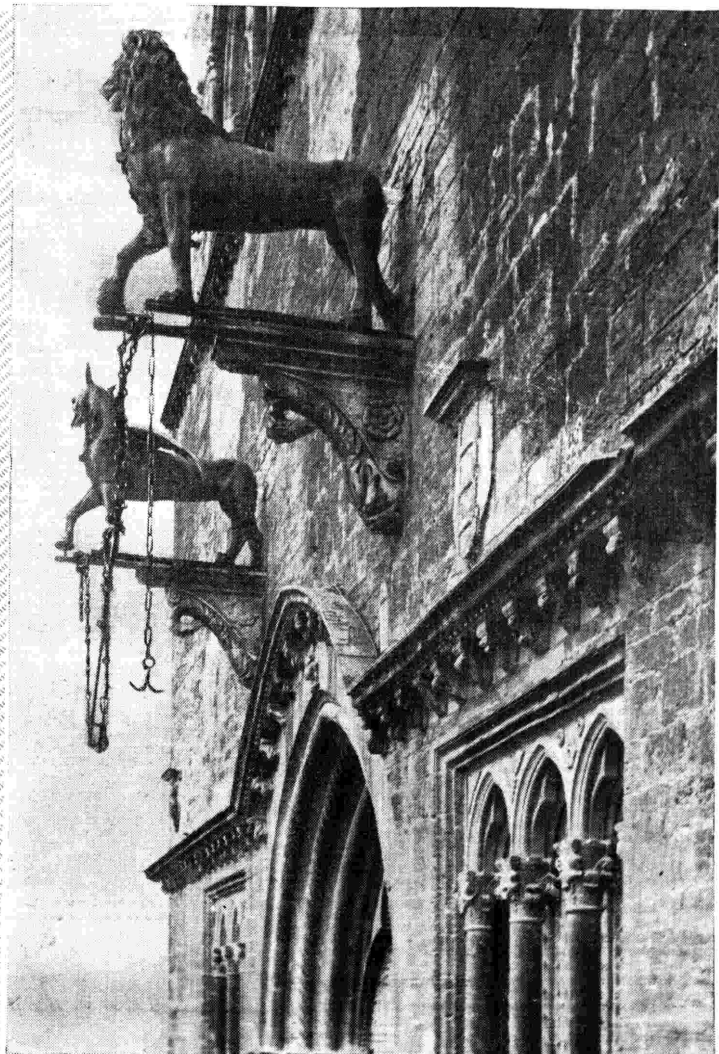
DA SIENA:  
MUSICHE SACRE  
DI BALDASSARE GALUPPI

### ● *Giovedì*

LORELEY  
DI ALFREDO CATALANI

### ● *Sabato*

PAGINE SCELTE DAL  
WERTHER  
DI JULES MASSENET



LA «SAGRA MUSICALE DELL'UMBRIA» HA LA SUA SEDE UFFICIALE NEL PALAZZO DEI PRIORI DI PERUGIA DI CUI SI PUÒ QUI AMMIRARE UNO SCORCIO DI SUGGERITIVA FORZA E BELLEZZA.

# Radiomondo

**L**a «Rassegna Settimanale delle Scienze e delle Arti», ha dato una breve relazione sull'uso che si fa della radio per combattere la delinquenza.

«In molti paesi le centrali di polizia si trovano collegate mediante un loro proprio complesso radiofonico. Vero è che il sistema era in funzione, fino a un certo punto, prima della guerra; ma adesso, dati i progressi tecnici realizzati, il sistema si è migliorato di molto. Il complesso radiofonico delle polizie è controllato dalla Commissione Internazionale di Polizia, che ha sede in Parigi.

«Un esempio di questo miglioramento nei servizi radiofonici di Polizia può essere constatato alla Centrale di Londra, che è poi Scotland Yard. E' oggi possibile inviare informazioni concernenti i criminali internazionali da Londra a qualsiasi altro paese associato al sistema, — ad un singolo paese, od anche a tutti insieme.

«Cioè, naturalmente, è stato reso possibile dal grande sviluppo che han preso le onde corte.

«Scotland Yard disponeva di un proprio sistema radiotelefonico, limitato all'Inghilterra, già nel 1922. A suo tempo, però, lo si dovette rimpiazzare con la telegrafia; col sistema, cioè, per cui un messaggio vien «battuto» a punti e linee, secondo il codice Morse.

«Oggi, il grande sviluppo tecnico preso dalle onde corte ha mutato tutto ciò. Un poliziotto che si trovi per esempio, in una automobile, è messo in grado di comunicare verbalmente con i suoi colleghi che si trovano in servizio alla centrale di Scotland Yard. E, come ben possono attestare i funzionari che si servono del sistema — specialmente quelli che danno la caccia ai delinquenti in automobile — è una gran cosa sentirsi nell'orecchio una voce che dalla centrale vi dice: «Abbiamo ricevuto il vostro messaggio, abbiamo capito».

**D**a una comunicazione dramata da Radio Francoforte, abbiamo appreso che l'Amministrazione delle Poste della zona britannica ed americana lavora attualmente ad installare un nuovo sistema per il traffico telefonico interurbano, sistema che darà un servizio notevolmente facilitato. Si tratta di tentativi, intesi a trasmettere senza filo le conversazioni tra privati, attraverso una centrale. Questo procedimento utilizza le onde ultracorte da 1 a 10 centimetri che, al contrario delle altre, si espandono in linea retta. In media, esse raggiungono i 70 chilometri, e vengono più oltre trasmesse con un sistema automatico di relais.

La costruzione e la gestione di queste stazioni di relais costa meno delle normali installazioni con filo. Inoltre il sistema, denominato «Wireless Cable», ha una maggiore efficienza.

Le installazioni del genere, finora disposte tra Francoforte, Brema, Stoccarda e Monaco sono capaci di contogliare, attualmente, fino a 40 conversazioni in una volta.

L'Amministrazione delle Poste ha già provveduto a collegare il senza filo con la rete telefonica normale. Per modo che l'utente che oggi da Monaco parla con Brema, o da Francoforte parla con Stoccarda, non sa più nemmeno se la sua voce scorre sul filo o viene contogliata senza filo.

## STAZIONI ITALIANE A ONDE MEDIE E CORTE

RETE ROSSA			RETE AZZURRA			AUTONOME		
	kC/s	metri		kC/s	metri			
Ancona . . . . .	1429	209,9	Bari II . . . . .	1348	222,4	Radio Sardegna . . . . .	536	559,7
Bari I . . . . .	1059	283,3	Bologna II . . . . .	1068	280,9	Trieste . . . . .	1140	263,2
Bologna I . . . . .	1333	213,2	Bolzano . . . . .	536	559,7			
Catania . . . . .	1104	271,7	Firenze I . . . . .	410	491,8			
Firenze II . . . . .	1177	250,6	Genova II . . . . .	936	304,3			
Genova I . . . . .	1357	221,1	Messina . . . . .	1492	201,1			
Milano II . . . . .	1357	221,1	Milano I . . . . .	814	369,6			
Napoli I . . . . .	1312	226,7	Napoli II . . . . .	1088	280,9			
Roma I . . . . .	713	420,8	Roma II . . . . .	1353	230,5			
Palermo . . . . .	565	531	Torino I . . . . .	986	304,3	Busto Arsizio I . . . . .	9630	31,15
S. Remo . . . . .	1340	222,6	Udine . . . . .	1258	238,5	Busto Arsizio II . . . . .	11818	25,47
Torino II . . . . .	1357	221,1	Venezia I . . . . .	1222	245,5	Busto Arsizio III . . . . .	19123	19,94
Venezia II . . . . .	1492	201,1	Verona . . . . .	1348	222,6	Busto Arsizio IV . . . . .	6285	49,37
						Roma . . . . .	7255	41,38

# Sim

(GIOVANNI IVERNIZZI - MELZO)

È il nome che è stato prescelto dai CASEIFICI GIOVANNI IVERNIZZI di Melzo per contraddistinguere il Gorgonzola Ivernizzi dai diversi omonimi.

Pertanto le:

## 150.000 lire per un nome!

andranno suddivise fra i sottolencati proponenti il nome **Sim** i quali riceveranno al loro domicilio la quota spettante:

**AFFORI:** Lavelli Enzo - **ALESSANDRIA:** Rag. Grassino Giuseppe, Baleri - **ALZANO LOMBARDO:** Zappella Giacomo - **ANGERA:** Riccoboni Giovanni - **ASTI:** Cavanna Gilberto, Cerutti Angela - **AZZATE:** Vason Enrichetta - **BARCO LEVICO:** Superine Melchiorre - **BERGAMO:** Bozzi Silvio, Bucci Sebastiano - **BIELLA:** Ramella Giuliana - **BINASCO:** Ordanini Emilio - **BORGIO S. LORENZO:** Prof. Cassigoli Antonio - **BREBBIA:** Moelli Luigi - **BRESCIA:** Bignotto Primo, Comini Enrico, Prevosti Sandro - **CASSOLNOVO:** Valentini Vittorina - **CASTIGLIONE DELLE STIVIERE:** Martorelli Elisabetta - **CERNOBBIO:** Castelli Luigi - **CISANO:** Polizzari Nico - **CITTIGLIO:** Pavesenti Giuseppe - **CIVENNA:** Radice Eugenio - **COCCONATO:** Portengo Francesco - **CORBETATE:** G. Seratti - **GALLARATE:** Baldini Alerio - **GALLIATE:** Bignoli Nella, Restuccia Gianna - **GENOVA:** Morasso Livia - **GRUARO:** Moretto Maria - **MAGENTA:** Noorli Giovanni - **MAGLIANICO:** Barozzi Innocente - **MELZO:** Anonimo libretto abbonamento R.A.I., numero 616 - **CAMINARA CARLA, LONDENA EMILIO, Siboni Emilia, La Lendena MILANO:** Agostoni Carlo, Bacchi Palazzi Pietro, Dotti, Balotti Giannino, Bellone Mario, Benedetti Carlo, Bertolotti Marino, Bonetti Rina, Boregna Antonio, Bulloni Adele, Calceogno Maurizio, Cappelloni Ottavio, Cassaghi Maria, Cecotto Giorgio, Cav. Covresino Romano, Cravero Natalia, Deligio Giovanni, De Michel Ada, Diemede Giovanni, Falconi Clara, Furlini Rosina, Pergami Paolo, Gagliardi Francesco Paolo, Gili Orfeo, Lechi Liliana, Maganza Ester, Maloi Carmen, Malinverno Renato, Mantegazza Ernesto, Marri Dacia, Olimpia, Metri Virginia, Monetti E., Moro Niny e Betty, Nocchi Luigi, Piccini Gina, Schilling Bevacqua, Soc. Cerrini, Squarcia Luisa - **MONTE MODENA:** Scaglioni Marta - **MONZA:** Bolla Linda - **PANDINO:** Corrado Sala - **PAVIA:** Fedeli Tina - **PIACENZA:** Bioroli Carlo - **QUARTIANO DI MULAZZANO:** Negroni Giuletta in Moroni - **RAVENNA:** Locasini - **REGGIO CALABRIA:** Crucitti Salvatore - **REGGIO EMILIA:** Anneschi Pietro - **S. GIOVANNI BIANCO:** Bonaccia Luigi - **SAVIGLIANO:** De Maria Cecilia - **SAVONA:** Bozzetti Quinto - **SONDRIO:** Balzer Angela - **STRESA:** Besati Renato, Cav. Buzzi Alberto - **TIIRANO:** Servecchi Igino - **TORINO:** Bertinotti Pietro, Bianchi Bruno, Ercole Giuseppe, Lattanzio Attilio, M. L. Avet, Poccadori Giovanni, Ronza Pietro - **TORRE DEL GREGO:** Scagnamiglio Pasquale - **TORTONA:** Rosa Teresa - **VALMADRERA:** Desfantes Maria - **VEDuggio:** Morand Ugo - **VERCELLI:** Gariboldi Luigi, Suppo Giuseppe - **VERDELLIO:** Dott. Vittorio Rubbi - **VEROLAVECCHIA:** Tnti Battista - **VIGEVANO:** Dott. Ivernizzi Stefano - **VILLA DEL CONTE:** Vignati Moro Giuseppe - **VIMERCATE:** Mattioli Bevanuti Lucrezia - **VOGHERA:** Crespi Luigi.

# IVERNIZZI



**Lauro Olivo**

SAPONE PROFUMATO

di bellezza

A BASE DI OLIO DI OLIVO E OLIO DI LAURO

**VIDAL-VENEZIA**

Inviando L. 3400 alle

**Distillerie Silca - Barletta**

riceverete franco casa la cassetta /aniglia contenente 4 bottiglie di liquori finissimi.

**ERNIA**

IL SUPER NEOBARRERE

SENZA CONTRAINDICAZIONI

IMMOBILIZZA TUTTE LE ERNIE

TORINO - Via S. Secondo, 11 - Tel. 53-289

MILANO - Via Lecco, 2 - Tel. 272-545

CATALOGO GRATIS N. 8 A RICHIESTA



**PIU' ALTI**

Anche adulti con CURA GARANTITA AMERICANA DI CRESCITA. AUMENTA DUSTO - GAMBIE fino 12 cm.

Consigliata da medici - Clienti felici. Inviare Lire 760 o contrassegno NESSUN SUCCESSO, DENARI INDEBITO Opuscolo ILLUSTRATO GRATIS

**UNIVERSAL - BRESCIA - C. POST. 14**

Previene ed elimina le

**LENTIGGINI**

Si spedisce contro vaglia di Lire 500

**ESTETICA MEDICA**

Galleria del Corso, 2 - Milano

**radiocorriere**

SETTIMANALE DELLA  
RADIO ITALIANA

DIREZIONE

TORINO: VIA ARSENALE, 21 - TELEF. 41.172

ROMA: VIA BOTTEGHE OSCURE, 54 - TELEF. 603.051

AMMINISTRAZIONE:

TORINO: VIA ARSENALE, 21 - TELEF. 41.172

PUBBLICITÀ S.I.P.R.A.

VIA ARSENALE, 33 - TORINO - TELEF. 52.501

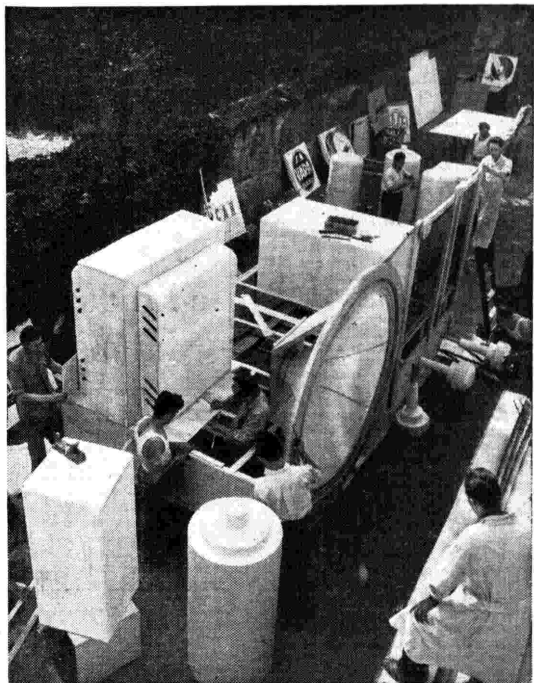
## La Mostra della Radio e del Giornale

NEL Palazzo dell'Arte a Milano stanno per aprirsi due grandi Mostre di importanza nazionale: quella della Radio e dell'Industria Radiofonica; quella del Giornale e dell'Industria Grafica. Aperte il 25 settembre con particolare solennità le due Mostre resteranno visibili sino al 4 ottobre. La RAI partecipa all'una e all'altra con la illustrazione documentaria del suo sviluppo e della sua attività e con delle manifestazioni artistiche che daranno alle Mostre una cornice spettacolare. La Mostra della Radio è la quindicesima della serie iniziata, modestamente e timidamente, una ventina di anni fa, quando la Radio era ai suoi albori e l'industria radiofonica alle sue prime esperienze. Raggruppa quest'anno, cosa notevole data la generale situazione industriale, più di cento Ditte espositrici, le quali presentano il meglio della loro produzione e i nuovi tipi di apparecchi recentemente da esse prodotti. Anche se non si annunciano novità di grido, si ha notizia di perfezionamenti che non sono senza importanza. Tirannia di spazio ha impedito trovasse posto nella Mostra anche altre Ditte, che solo all'ultima ora si sono decise di parteciparvi: vi hanno incontrato il «tutto occupato».

La Radio Italiana, come già negli scorsi anni, occupa il salone d'ingresso della Mostra della Radio e lo occupa con un grandioso plastico nel quale sono genialmente presentati gli «ambienti d'ascolto», ambienti che corrispondono alle categorie che si possono formare con i milioni di persone che trovano nella Radio il soddisfacimento dei loro desideri di svago, di istruzione e di informazione. Il quadro degli «ambienti di ascolto» è accompagnato, diremo meglio, completato da un «panorama» in cui è rappresentato, posto in evidenza, ciò che la RAI dà ai suoi ascoltatori nelle sue varie e molteplici trasmissioni e come questi usufruiscono

del servizio radiofonico divenuto ormai necessario alla vita e al progresso dei singoli e della collettività.

In poco meno di mezz'ora, attraverso le quarantasei «voci» che figurano nel programma delle due Reti nazionali, la Roesa e l'Azzurra, i visitatori della Mostra sono posti in condizione di farsi un'idea complessiva e animata delle molteplici attività artistiche della Radio, dei suoi servizi d'informazione, delle sue iniziative culturali, dei suoi lavori propagandistici per lo sviluppo della radiofonica nazionale. Il quadro degli «ambienti di ascolto» funziona senza interruzione e



Fervono i preparativi per l'allestimento della Mostra della Radio.

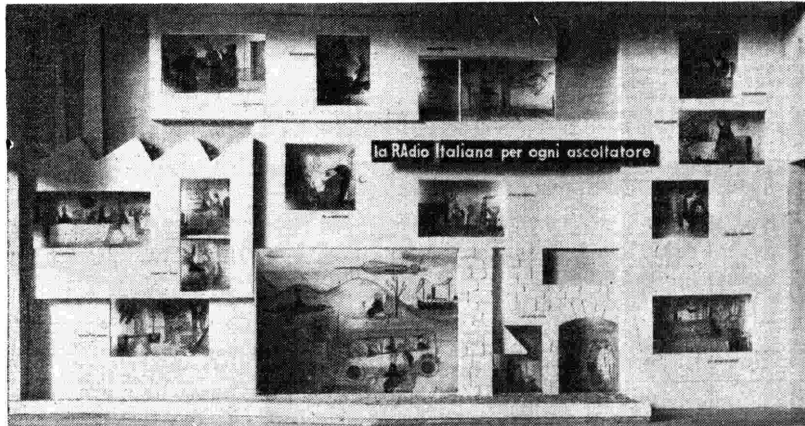
i diversi ambienti si illuminano solo allorché gli altoparlanti diffondono le sintesi sonore dei programmi che la Radio trasmette e che in modo particolare possono interessare questo o quello.

Le manifestazioni artistiche organizzate dalla RAI si svolgeranno nel «Teatro dell'Arte», attiguo alle sale dell'Esposizione, e avranno la stessa importanza, e, si spera, lo stesso successo che ebbero quelle fatte lo scorso anno per la XIV Mostra della Radio e questa primavera per la Fiera. La Compagnia di prosa di Radio Milano rappre-

senterà domenica 26 settembre «Il mio cuore è sugli altipiani» del poeta e commediografo americano William Saroyan; giovedì 30 «Il mondo della noia» una delle più belle commedie dell'800, il capolavoro di Edoardo Pailleron; e domenica 3 ottobre «I due timidi» un atto comico di Eugenio Labiche. Sabato 2, farà la sua comparsa alla Mostra Dina Galli, con la sua nuova Compagnia di cui fa parte Nino Besozzi e vi reciterà una commedia di Falconi e Biancoli dal titolo «Alla moda». Lo spettacolo d'apertura sarà costituito da una ripresa dei «Sette giorni a Milano», rivista popolarissima, con Pina Renzi e Fausto Tommei, a cui faranno seguito, nelle successive giornate, una puntata di «Hoop-Jai», una ripresa del «Vecchio e nuovo varietà» affidato ai M. Storaci e alcuni concerti di musica leggera eseguiti dalle Orchestre di Ernesto Nicelli, Mario Consiglio, Carlo Zeme e di Barimar. Un concerto di jazz porterà alla Mostra il popolarissimo pianista Sangiorgi; una edizione speciale di «Botta e risposta».

Importanza eccezionale presenta la Mostra del Giornale e dell'Industria Grafica. I visitatori avranno modo di farsi un'idea non soltanto delle condizioni attuali del giornalismo, del come oggi svolge la sua attività, come funzionano i suoi servizi, come tragga dal mondo le sue informazioni e le sparga nel mondo, ma anche attraverso a quali vicende è giunto all'odierno progresso, in cima al quale sta la Radio con il suo «Giornale parlato», espressione non più soltanto della rapidità, ma della simultaneità dell'avvenimento con l'informazione, del fatto con la cronaca.

### Al Palazzo dell'Arte a Milano



Il bozzetto del plastico col quale il pittore Mondaini, per la RAI, ha originariamente caratterizzato le varie categorie degli ascoltatori

**L**a Mostra annuale della Radio rappresenta l'appuntamento annuale tra l'industria, il commercio e l'utente privato. In questo simbolico incontro l'industria espone i suoi nuovi modelli frutto di un anno di sforzi, di studi tecnici e industriali, di programmi di fabbricazione richiesti per la loro realizzazione immobilizzati di notevolissimi capitali, ahimè al giorno d'oggi non sempre disponibili. Non è frastuono pubblicitario; il pubblico passa, guarda, commenta e ben pochi si rendono conto della somma degli sforzi rappresentati dal festoso complesso della Mostra. L'industria della Radio nel suo settore dell'apparecchio ricevente dà lavoro direttamente e indirettamente a circa 50 mila persone e rappresenta un volume di affari che supera largamente i 15-20 miliardi annui. E' un'industria che dovrebbe essere fra quelle tipicamente italiane, povera di materie prime, ricca d'inventività in cui anche il gusto artistico ha un'influenza notevole. Purtroppo anche questa industria ha le sue necessità, le sue crisi e non sempre trova una comprensione esatta dei suoi problemi nei diversi ambienti da cui essa direttamente e indirettamente dipende; esempio: certa eccessiva burocrazia in organi statali, incomprensione da gran parte della stampa non ancora convinta che la Radio rappresenta per l'80% della popolazione l'unico mezzo per accostarsi alla cultura, all'arte, alla vita intellettuale della Nazione; scetticismo negli ambienti artistici e giornalistici per cui manifestazioni artistiche ascoltate da milioni di ascoltatori non sono considerate importanti quale il concerto di un illustre sconosciuto tenuto alla presenza di forse duecento persone.

Lasciamo le malinconie. L'anno 1947-48 che si è chiuso è stato un anno durissimo per la Radio come del resto per quasi tutte le attività nazionali, che generarono in alcuni ambienti finanziari e industriali sfiducia e diffidenza. Auguriamoci che l'anno 1948-49 corra gli sforzi di coloro che hanno risposto la loro fiducia in esso.

La metà costante cui ha teso la produzione è stata la diminuzione dei costi senza che essa influisse sulla qualità anzi cercando di migliorarla. Innovazioni di carattere sensoriale non sono da attendersi. Modulazione di frequenza, televisione, ecc. sono problemi che vengono esaminati, per cui si lavora, ma la cui pratica applicazione per un complesso d'importanti questioni tecniche e finanziarie non è ancora di così prossima attuazione. Fra le novità di carattere tecnico possiamo menzionare gli altoparlanti a magnete permanente che permettono l'aumento della resa acustica dei ricevitori con risparmi costruttivi e l'equipaggiamento di alcuni ricevitori con valvole del tipo miniaturizzato sia secondo la tecnica americana che secondo la tecnica europea. Quest'ultima novità di particolare importanza per ricevitori di piccole e piccolissime dimensioni non sembra che per ora possa sbocciare in una vera e propria nuova tecnica costruttiva a causa del gusto del pubblico italiano an-

## La radio e l'industria radiofonica

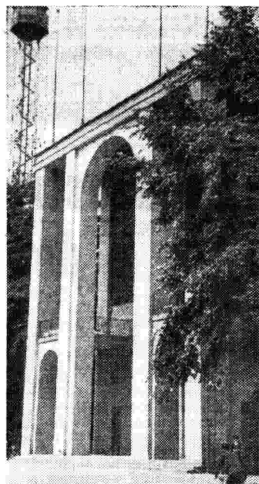
cora orientato nettamente sui ricevitori di medie e grandi dimensioni.

Una iniziativa da menzionare è il ricevitore «AR 48». E' un tentativo promosso dall'ANIE e appoggiato validamente dalla RAI e dal Ministero delle Poste e Telecomunicazioni. Trattasi di un ricevitore realizzato con particolari caratteri di economia avente il minimo di caratteristiche necessarie per otte-

nere un buon funzionamento eliminando per altro tutti quei dispositivi non strettamente necessari. Si è studiato cioè un ricevitore tale da consentire la ricezione dei due programmi italiani in tutte le zone d'Italia, realizzandolo coi massimi criteri di economia. Insistiamo sul fatto che esso deve permettere la ricezione in tutte le parti d'Italia perché di primaria importanza per lo sviluppo della radio in Italia è la sua diffusione nelle zone rurali più distanti dai trasmettitori. E' per questo che si è scelto un 5 valvole e non i soliti circuiti a 3 valvole sia pure di costo inferiore ma che avrebbero limitato il loro uso alle principali città italiane ove già vi è una notevole densità radiofonica. Si è rinunciato per ora al campo di onde corte e si sono date, come presentazione, caratteristiche che lo differenziano dai ricevitori di piccolissime dimensioni destinati ad uso complementare.

La scelta dei tipi esposti di produzione normale sarà vastissima, il numero degli espositori elevato, assicurata la visita di gruppi industriali francesi e inglesi. I costruttori hanno la coscienza di aver fatto tutto il possibile. Ora il giudizio e il successo è nelle mani del commercio e del pubblico.

ING. CAMILLO JACOBACCI  
Presidente del Gruppo  
Costruttori Radio.



Il Palazzo dell'Arte di Milano dove si svolgeranno la XV Mostra della Radio e la Mostra del Giornalismo.

**L**a Mostra Centenaria del Giornalismo Italiano — quella apprestata al Palazzo dell'Arte nel Parco di Milano — brillerà di luce propria dal 25 settembre al 10 ottobre, senza per questo voler mettere in evidenza le rughe del tempo. Nelle sue oneste polemiche il giornalismo non invecchia, ed ognuno dei quotidiani allineati e affiancati nei rispettivi spazi agiterà impetuosamente la fiamma delle sue idee e dei suoi accenti polemici, inviterà o accarezzerà questo o quell'uomo politico, farà dei problemi più in vista il conto che crederà meglio. Tutto, insomma, come accade nelle edicole, dove i giornali si trovano in pile l'uno accanto all'altro e dalle quali l'acquirente sceglie per leggere quanto ritiene più vicino al suo spirito e al suo sentimento.

Ma quello che nelle edicole non potrebbe mai avvenire, avverrà nella Mostra nella quale lo spirito mordace di ciascun quotidiano avrà una prolungata e non mai osservata vetrina di elacciamento, in cui la parete di separazione fra l'uno e l'altro spazio, non impedirà al vocabolario giornalistico di prendere una caratteristica, curiosa consistenza, se non addirittura una dichiarata coerenza. La Famiglia giornalistica, si comporterà effettivamente. Un prodigio: le puntate polemiche dell'Unità troveranno immediata risposta nella Italia «Bada che ti sei vicina più di quanto puoi credere, se non nelle idee almeno nello spazio, e questa vicinanza topografica di costringe per dovere di ospitalità a muoverci a braccetto dinanzi al pubblico dei visitatori». E ciò che faranno il giornale comunista e il giornale cattolico faranno gli al-

## Il giornale e l'industria grafica

tri, armonizzato in uno stesso intento storico professionale.

Il vocabolario giornalistico avrà alla Mostra dei correttivi e degli accostamenti; le prepotenze sporadiche verbali della rosa popolare, l'ultima Gazzetta, cui ormai fanno la corte con rubriche assediati tutti i giornali politici, risulteranno mitigate; le cronache femminili, nelle quali passa la donna con il

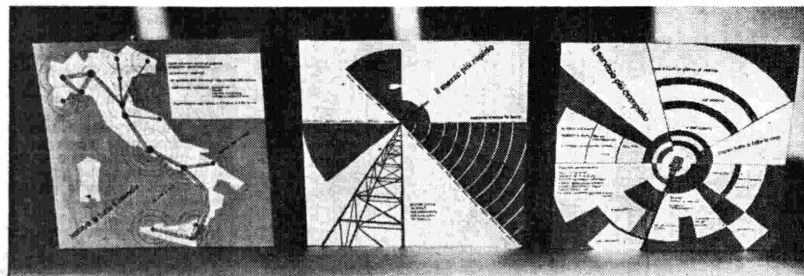
vessillo della sua bellezza, in cui tutti gli uomini si ritrovano e solidizzano, saranno rese più suggestive dalle fotografie della prima attrice di teatro, della diva del cinema, dell'indossatrice degli abiti di alta moda, dalle eroine di nozze o di avventure blasonate o dalle erinni della cronaca nera. Deponiamo ai loro piedi la penna satura di malizie e inneggiamo alla Mostra che ne presenterà agli occhi dei visitatori una raccolta veramente spettacolare.

La quale Mostra, offrendoci nel tempo stesso la visione in atto di tutti i servizi tecnici ad integrazione del testo firmato dalle penne più agguerrite, avrà un'altra non meno suggestiva sezione nel Palazzo dell'Arte: macchine per stampa, che discendono, con illustre lignaggio, dai primi torchi a mano, caratteri di alta estetica — bodoniani ed elzeviri — che prendono il via dalle prime rudimentali cassette di caratteri mobili e che oggi passano, per mezzo del braccio quasi umano della linotype, al telaio del proto e di là alla rotativa.

E non mancherà, tra le altre conquiste del progresso nel campo della informazione, l'illustrazione dell'ultima forma del giornale moderno: il Giornale Radio. La RAI infatti allestirà una speciale sala dedicata ai suoi servizi d'informazione radiofonica, oltre alla parte che vorrà riservare al suo organo ufficiale, il «Radiocorriere».

Un insegnamento scenderà dal salone storico — la parte più aristocratica della Mostra — dai cieli e dai fogli settecenteschi e ottocenteschi non mai esposti, i quali rappresentano i primi vagiti del giornalismo, sfociato oggi in tirature colossali. E su tutto la gloriosa nonna, chiamata ad intitolare l'arte della stampa: la Gazzetta di Parma che si fregia di una data di nascita antesignana e inconfondibile, 1735. Ad multos annos, nonna gloriosa, che sei il portafortuna di tutto il giornalismo italiano!

MANLIO BERTOLETTI  
Presidente della Mostra Centenaria  
del Giornalismo Italiano.



Disegni e grafici raffiguranti le molteplici attività del Giornale Radio.



# Baldassare Galuppi

nella Settimana Musicale  
dell'Accademia Chigiana a Siena

NOTA DI  
ANDREA DELLA CORTE

**L**a Settimana Chigiana, che negli scorsi anni ha già illustrato alcuni fra i maggiori e meno noti italiani del Sei e Settecento, volge l'attenzione stavolta a Baldassare Galuppi, acclamato in Europa durante un trentennio, fra il 1740 e il '70 circa, rapidamente obliato nella diffusione di tendenze diverse dalla sua, e di recente ristudiato e pregiato per i suoi singolari caratteri. E' opportuno avvertire i non esperti ascoltatori che si riparla di lui non per un dovere musicologico, storicistico, accademico, il quale, obbligatorio ai professionisti, resta estraneo all'interessamento dei dilettanti, ma per il desiderio, per il compiacimento che il pubblico stesso mostra, nella nostra epoca sì felicemente culturale, di conoscere e gustare ciò che in ogni tempo è bello, venendo dall'intimità sentimentale degli artisti e incontrando l'intimità dello spirito estetico, perenne nell'umanità.

Appunto ai non esperti sarà utile un lineamento essenziale della sua attività. Nacque a Burano (e perciò celebrato il «Buranello veneziano») nel 1706; studiò a Venezia col Lotti senza subire l'influenza; tentò troppo presto il teatro, tornò agli studi, ritenuto l'opera seria, e a trentacinque anni aveva già presentato parecchi melodrammi, favorevolmente accolti. Maestro del coro nell'Ospedale dei Mendicanti a Venezia nel '40, l'anno seguente fu invitato a Londra, dove fornì all'Haymarket opere, alcune pasticciate, altre originali, e risiedette due anni; altre opere sue vennero poi tradite rappresentate e ripetute, mentre le sonate erano care ai cembalisti e le più piacevoli arie dalle opere comiche venivano diffuse a stampa ed intonate nei concerti. L'avvento di Niccolò Piccinni, di scuola napoletana e orientato romanticamente, scemò poi la sua fortuna in Inghilterra e altrove. Rimpatriato, l'attrazione dell'opera comica e l'incontro col Goldoni, che gli fornì libretti, lo indussero alla commedia musicale, per la quale soprattutto acquistò fama. Vienna volle ascoltarlo e applaudirlo nel '48. La corte di Pietroburgo lo invitò nel '65, quando era stato nominato primo maestro a San Marco. Fra l'uno e l'altro viag-

gio aveva intanto compiuto le più pregevoli opere comiche, affermate e definite le caratteristiche, assunto anche nelle musiche per strumenti la personalità stilistica onde si distingue fra i contemporanei. Sessantenne ed agiato e sollecitato dagli incarichi a Venezia, lasciò la Moscovia nel '68, onorato alla partenza quanto all'arrivo. Gli successe il Traetta, operista di forte tempra drammatica e progressiva. Ritraendosi lentamente dal teatro, continuò a coltivare gli altri campi, le musiche strumentali, quelle da chiesa, e a curare l'insegnamento, stimatissimo sempre, ammirato da forestieri e cittadini. Spentosi nell'85, solenni furono le esequie, ma la sua memoria restò nel più col nome, solamente. Seguace del mitevole gusto, il pubblico lo dimenticò. Sono la cultura, la storia, la critica, che tengono vive le opere d'arte, distinguendo, naturalmente, ciò che reca l'impronta della poesia da ciò che è lavoro con i suoni, sia pur ingegnoso ed inaudito.

L'invenzione drammatica di Galuppi si svolge fra limiti non vasti. Era poco energica nella lirica rappresentazione di creature angosciate, audaci, eroiche, costrette dagli eventi a forti decisioni. Nel teatro comico non troviamo tante opere belle, quante ne scrisse, diecine, ma ne ammiriamo molte. Qui si vede quanto impegno abbia posto il Galuppi nel determinare minuziosamente l'entità delle sue creature e quanto l'arte l'abbia soccorso nel proiettarle irreali. I suoi più bei personaggi si annunciano precisi fin dalla prima aria, con le espressioni, e direi la mentalità, i sentimenti, la coscienza e persino la statura, lo sguardo, il vestito e i gesti. Il Galuppi fu un originale maestro del profilo, della macchietta, del così detto gesto sonoro. Il tocco è deciso, lesto, non duro, anzi garbato e incisivo. E proprio alla tecnica dell'incisione si ripensa. Non al ritratto a olio, né all'acquarello. Non impasti e varietà di tinte, né sfumanti graduazioni. La punta aguzza colpisce, scava. La musica raramente s'adagia sui tempi della battuta, più spesso balza a contrattempo, nervosa, inquieta, rotta da pause, sale e scende. Non la sola melodia con le sue varie movenze esprime il personaggio e lo configura; con essa cooperano le modulazioni armonistiche, poche, ma anche esse espressive, e i colori squillanti o cupi o queruli, degli archi, dei legni, degli ottoni, pochi, ma anch'essi espressivi; e la parola, anche se poverissima, d'un dozzinale poetaastro, assume inatteso valore, nuovo significato. Ed ecco, è un astuto contadino che vive sulla scena, nell'arte, una donnetta capricciosa, una maliziosa servetta, un innamorato felice o una innamorata in corruccio, un vanesio dongiovanni, uno strambo o un fannullone, che meritano quasi il motteggio, la satira o la caricatura. Ed ecco l'opera comica, le opere comiche, quelle che avremo la fortuna d'ascoltare in questa settimana, e alcune altre, visiere o intere o parzialmente, con l'individualità delle arie, con la complessità degli insieme e dei finali.

Come si vede, ciò che la retorica classificò opera buffa, stile comico, perfino stile buffo, è, nell'estetica, nient'altro che un'espressione di sentimenti non tragici, la quale trova i mezzi musicali adeguati a rappresentar se stessa. Non è dunque il divertimento per il divertimento, l'allegria per l'allegria, la buffoneria, la sciattezza, e neppure una forma convenzionale, uno stile cristallizzato. E' naturale quindi che il migliore, il più schietto accento



Atmosfera di altri tempi nelle tranquille strade della vecchia Siena.

galuppiano, o ora delimitato, risuoni anche nelle opere strumentali; in queste, come in quelle dette «da chiesa», ricercheremo non la composizione stocasticamente ben calcolata, ma la felice espressione d'un intimo dramma fortemente sentito.

L'accennata dualità del serio e del comico è evidente, dicevo, anche nelle musiche strumentali. E anche qui bisogna osservarla e superarla esteticamente. I tre pezzi di cui constano le sonate, non presentano, come quelli d'altri contemporanei, alcun collegamento fondamentale, né una comune origine sentimentale. L'accento intimo che più frequente si ride nei Larghi, negli Adagi, è affettuoso, un poco trepido, un poco nostalgico, un poco carezzoso e suadente. E quello dei pezzi rapidi, Presto, Gighe, Minuetti, è sereno, giocoso, giocondo, brioso, scherzoso, spigliato. Raramente i due accenti si contemperano. Direi che quando uno di essi non risuona deciso, il pezzo manca di sostanza, e la stesura è un'esercitazione della penna abilissima. Nelle belle fra le sonate s'accerta un'entità spirituale, non vasta, né profonda, ma definita e attraente. Sempre è se stessa e sempre modula se stessa. E con tocchi inattesi evita la monotonia degli schemi. Nei pezzi, infatti, che l'interpretazione e la critica rivelano belli, avviene spesso che l'andar grave o lieve subitaneamente s'alteri; ombre notturne o festosi chiarori, rilassamenti o tensioni nervose, eccitazioni del dramma segreto, una mutazione modale, l'inserzione di un passo frastagliato, pause, sospiri, affanni, il trasformarsi di accordi in volute o di queste in quelli, la misteriosa ripercussione di un disegno, accrescono la suggestione, mirabili nella naturalezza, indiscutibili nella necessità, toccanti.

Intorno allo stile comico discussero a lungo i settecentisti, e lo stesso Galuppi, discorrendo a Berlino con Filippo Emanuele Bach, deploò il dilagare della musica comica e citò casi amari di sue arie comiche eseguite in chiesa d'Italia con parole religiose. Non c'è da stupirsi, sarà veramente avvenuto. Ma da qual sorta di musiche comiche poteva aver danno l'arie? Neppure dalle peggiori, né comiche né serie, ma banali, basse, a scopo di volgare spasso. L'arte non soffre. Può viziarci il gusto del pubblico, cioè di chi non sa discernere. E perciò la cultura ha da essere attiva e zelante.

ANDREA DELLA CORTE

Dalla Chiesa della SS. Annunziata in Siena: CONCERTO DI MUSICHE SACRE DI BALDASSARE GALUPPI per soli, coro e orchestra. Coro del Manico Musicale Fiorentino diretto da Andrea Morsini, Orchestra dell'Accademia Musicale Chigiana diretta da Guido Cantelli. (Mercoledì, ore 21.30 - Rete Rossa).  
Dal Teatro dei Rozi di Siena: L'AMANTE DI TUTT..., opera in due parti di Baldassare Galuppi diretta da Giandomenico Gavazzoni. (Venerdì, ore 21.30 - Rete Azzurra).



Baldassare Galuppi

# La Sagra Musicale dell'Umbria

Commento di Francesco Siciliani

PERUGIA 19 SETTEMBRE, 3 OTTOBRE / ASSISI 4 OTTOBRE

**F**RA i Festival di musica a carattere internazionale, la *Sagra Musicale dell'Umbria* si distingue per una sua originale ed inconfondibile fisionomia che le deriva dal fatto di possedere un ben individuato motivo generatore, apertamente religioso, il quale caratterizza e coordina le sue varie manifestazioni artistiche.

Non a caso un Festival di questo tipo è sorto e si svolge in Umbria, dove un paesaggio smaterializzato da colori e da forme esalta lo spirito in ritmi di linee tese e pure; ed è profondamente significativo che per le stesse strade e nelle chiese di quelle città dove echeggiarono i cantici di S. Francesco e le laudi in volgare dei Disciplinati e di Jacopone, risuonino oggi, dopo settecento anni, musiche di ispirazione religiosa antiche e contemporanee, italiane e straniere.

A differenza di altri Festival internazionali, la *Sagra* non vuole essere una vetrina di eccezionali esecuzioni, anche se cerca la collaborazione degli interpreti più seri ed illustri, né una mostra delle esperienze crea-

tive di un determinato periodo storico, antico o contemporaneo.

Al di fuori di ogni forma snobistica e mondana la *Sagra* intende rivolgersi ad un largo pubblico presentando quelle opere d'arte che per i loro riferimenti a motivi di ispirazione religiosa, trovano una ideale e suggestiva ambientazione nelle basiliche e nelle piazze, nelle sale di antichi palazzi o nei teatri di Perugia o di Assisi.

Sotto questo aspetto la *Sagra* più che un festival è un rito, una celebrazione della religiosità esistente nell'espressione musicale di tutti i tempi.

Il programma di quest'anno ripresenta, sebbene più ampliata ed articolata, la ormai ca-

## Celebrazione della presenza religiosa nella musica di tutti i tempi

rrateristica strutturazione concretatasi nelle precedenti *Sagre*: rappresentazioni di teatro spirituale si alternano a concerti di musiche religiose per soli, coro e orchestra; oratori a musiche spirituali da camera; musiche del '500, del '600 e del '700, a musiche contemporanee. La maggior parte di queste musiche costituisce una prima esecuzione per l'Italia o per l'Europa ed alcune una prima ripresa dopo secoli di oblio.

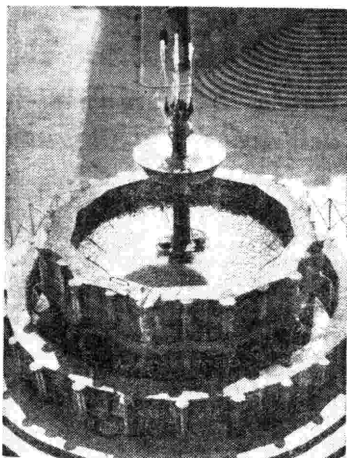
L'oratorio *Il Giudizio Universale* di Francesco Cavalli, miracolosamente rinvenuto nella biblioteca del Convento dei Padri Filippini di Napoli in una copia manoscritta del 1682, è un affresco di rara potenza espressiva e costituisce un importante contributo che la *Sagra* offre ad un approfondimento della personalità artistica del Cavalli, poco noto come autore di musiche sacre.

L'azione sacra *Gionata* di Nicola Piccinni, rappresentata al Teatro S. Carlo di Napoli nella Quaresima del 1792, era rimasta fino ad oggi dimenticata fra gli scaffali dell'importante biblioteca del Conservatorio di S. Pietro a Majella.

Le prime esecuzioni in Italia della *Passione secondo S. Giovanni* di Bach, del *Sansone* di Haendel e della *Grande Messa in do minore* di Mozart, vengono a colmare una lacuna della nostra cultura musicale. Le tre opere d'arte, pur di diverso valore, costituiscono le maggiori espressioni di una grande civiltà musicale.

In prima esecuzione per l'Europa verrà eseguito, diretto dall'autore, il *Requiem* di Hindemith, l'opera più impegnativa e di più largo respiro da lui composta in questi ultimi anni. Il testo poetico di Walt Whitman è stato tradotto in tedesco dallo stesso Hindemith ed in questa versione il *Requiem* sarà presentato alla *Sagra dell'Umbria*, con la collaborazione del coro del Konzerthaus di Vienna.

Nuovo per l'Italia è anche l'*Opus americanum* n. 2 di Milhaud, balletto sinfonico sulla vita di Mosé, della quale vengono illu-



La vecchissima Fontana Maggiore di Perugia davanti al Palazzo dei Priori di cui appare in secondo piano la gradinata

strati gli episodi salienti narrati dalla Bibbia, in quadri di forte efficacia espressiva.

Mentre il panorama della musica antica è completato dalla sovrana presenza di Pierluigi da Palestrina, con mottetti offertori responsori scelti fra i più significativi e meno noti, il panorama della musica contemporanea è arricchito dalla ripresa di alcuni lavori particolarmente indicativi di una nuova religiosità nella musica del '900, prescindendo dalle diverse poetiche e dalla opposte tendenze. Di Honneger verrà eseguita l'opera *Giuditto*, di Stravinsky la *Sinfonia dei Salmi*, di Dallapiccola i *Tre canti di prigionia*, di Bucchi il *Pianto della Madonna*, di Perosi la cantata *Dies iste*, di Refice l'oratorio *L'O-racolo*, di Forino il poema sinfonico *La Visione d'Ezechiele*.

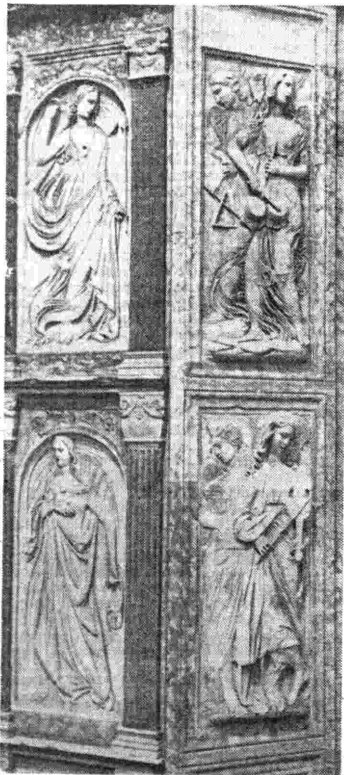
Un complesso di cantori inglesi, *The New English Singers*, eseguirà musiche religiose dell'epoca elisabettiana ed il piccolo coro della Wiener Singakademie musiche di Bartok, Kodaly, Britten ed altri.

La direzione d'orchestra delle rappresentazioni di teatro spirituale e dei concerti è affidata a Karl Böhm, Guido Cantelli, Vittorio Gui, Paul Hindemith, Jascha Horenstein, Gabriele Santini, Hermann von Schmidel, Tullio Serafin.

Oltre al coro ed all'orchestra del Teatro dell'Opera di Roma, parteciperà alla *Sagra* il grande e piccolo coro della «Wiener Konzerthausgesellschaft», diretto da Reinold Schmid, il coro dei «Maestri cantori romani» diretto da Mons. Lavinio Virgili, il coro e l'orchestra del «Mozarteum» di Salisburgo e l'orchestra da camera della Sagra Musicale dell'Umbria.

FRANCESCO SICILIANI

Compatibilmente con le esigenze di programma di un periodo quanto mai ricco e generoso di avvenimenti artistici qual'è il presente, la RAI si è fatta premura di andare incontro al desiderio dei molti ascoltatori appassionati di musica sinfonica e polifonica, assicurandosi il collegamento con le più significative manifestazioni della *Sagra Musicale dell'Umbria*. Verranno pertanto ritrasmessi i concerti seguenti: Domenica 26, ore 17.30 «Requiem» di Hindemith diretto da Reinold Schmid. — Martedì 28, ore 17.30, «Il giudizio universale» di Cavalli diretto da Guido Cantelli. — Mercoledì 29, ore 21.40, «Passione secondo San Giovanni», di Bach diretta da Hermann von Schmidel e infine, a chiusura della *Sagra umbra*, domenica 3 ottobre, ore 17.30, «Sansone» di Haendel, diretto da Karl Böhm. La feudale Sala dei Notari, la mirabile Chiesa di San Pietro e l'ottocentesco Teatro Morlacchi di Perugia saranno successivamente le sedi nelle quali verranno effettuati i concerti sopra segnalati.



Una incantevole visione di grazia armoniosa: Angeli musicanti in bassorilievo sulla facciata della Chiesa di San Bernardino in Perugia.

# doi programmi

## STAGIONE LIRICA AUTUNNALE DELLA RAI

**IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA** - opera di Claudio Monteverdi, edizione per le scene a cura di Luigi Dallapiccola - Domenica, ore 21 - Rete Rossa - Martedì, ore 20.36 - Rete Azzurra.

**LORELEY** - Dramma in quattro atti di Alfredo Catalani - Giovedì, ore 21 - Rete Rossa - Sabato, ore 20.36 - Rete Azzurra.

Nelle pagine centrali del giornale presentiamo l'illustrazione di queste opere rispettivamente a cura di Luigi Dallapiccola e Carlo Gatti. Diamo ora qui di seguito un breve riassunto dei libretti delle due opere.

### IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA

#### ATTO PRIMO

**Quadro primo:** Reggia. **Scena prima:** Penelope ed Eriteo. Penelope piange la sua solitudine.

**Scena seconda:** Melanto, Eurimaco (Damigella, Valletto). Lieve scena d'amore, che sopra tutto ha il compito di contrasto con quella precedente.

**Scena seconda:** (davanti al velario) Nettuno; poi la voce di Giove. Nettuno, irato perché i Feaci hanno cordato, contro il suo divieto, Ulisse in Itaca, decide di trasformare la nave dei Feaci in uno scoglio.

**Quadro terzo:** Scena marittima. **Scena prima:** Il baldo coro dei Feaci è interrotto dall'apparizione di Nettuno: con un gesto trasforma in scoglio la nave che trasporta Ulisse dormiente.

**Scena seconda:** Ulisse solo. Ulisse si sveglia e, credendosi abbandonato dai Feaci, scaglia loro la maledizione.

**Scena terza:** Minerva, in abito da pastorella, e Ulisse. Ulisse chiede a Minerva quale sia la spiaggia su cui si trova e apprende che è la sua patria, Itaca. A sua volta, richiesto da Minerva, narra la sua origine greca. Minerva si fa riconoscere trasformata Ulisse in un mendico, affinché possa introdursi nella sua casa.

#### ATTO SECONDO

**Quadro primo:** Scena boscareccia. **Scena prima:** Eumete, fedele pastore di Ulisse. Elogio della serenità dei campi.

**Scena seconda:** Eumete ed Iro. Iro, il grasso parassita dei Proci, si beffa di Eumete ed è da questi cacciato in malo modo.

**Scena terza:** Ulisse in sembianze di vecchio; Eumete. Ulisse chiede ospitalità al pastore e gli narra che il re d'Itaca è vivo e che non è lontano il giorno del suo ritorno in patria.

**Quadro secondo:** (davanti al velario). Telemaco e Minerva passano sul carro.

**Scena terza:** Scena boscareccia. **Scena prima:** Minerva e Telemaco. La Dea raccomanda al figlio di Ulisse di non scordare i suoi consigli.

**Scena seconda:** Telemaco, Eumete, Ulisse in sembianze di vecchio. Il pastore accoglie festosamente Telemaco e gli dice di aver sentito che il ritorno di Ulisse è prossimo. Telemaco manda Eumete alla reggia, ad avvertire Penelope.

**Scena terza:** I Proci, preoccupati da tali notizie, decidono di uccidere Telemaco. Ma sopra al loro capo passa un'aquila; quasi avvertimento celeste. Rinunciano al delitto e ritentano di conquistare l'amore della Regina.

#### ATTO TERZO

**Quadro primo:** Portico nel palazzo di Ulisse.

**Scena prima:** Iro si beffa di Ulisse in sembianze di vecchio; questi lo invita a lottare e Iro ha la peggio. I Proci supplicano ancora una volta d'amore la Regina. Questa promette il suo amore a chi saprà piegare l'arco di Ulisse. Nessuno vi riesce. Interviene allora Ulisse: fra la stupefazione di tutti piega l'arco e uccide i Proci.

**Quadro secondo:** (davanti al velario) Iro, essendo morti i Proci, non ha più chi appoggiarsi. Per timore di morir di fame, decide di uccidersi.

**Quadro terzo:** **Scena prima:** Eumete e Telemaco non riescono a convincere Penelope che il vecchio, chi era riuscito di piegare l'arco di Ulisse era Ulisse in persona.

**Scena seconda:** Finalmente Ulisse riesce a farsi riconoscere, e, con l'aiuto di Penelope «Illustratevi, o celi», seguita da un breve duetto, l'opera ha termine.

### LORELEY

Walter, sire d'Overwesel, è fidanzato ad Anna di Renberg, figlia di Rudolfo, Margravio di Eberich. Ma un giorno, sulle rive del Reno egli si innamora di una bellissima orfanella, la bionda Loreley. Torturato dalle due differenti passioni, chiede, disperato, consiglio all'amico Hermann Loreley. Ma, ecco che Hermann pazzo di dolore per aver indotto Walter a sposare la donna amata, offre la sua anima ad Albrich, il Re del Reno, acconsentendo ad essere mutato nell'altra vita in un orribile mostro, purché Loreley sia vendicata dell'abbandono ed egli possa, per una volta, strappare Anna nelle sue braccia. Il Re del Reno acconsente al patto e converte Loreley nell'affascinante regina delle Ondine a condizione che ella prometta di non appartenere più a nessun uomo. Loreley giura e si tuffa

nelle acque del Reno dalle quali esce trasfigurata. Nel secondo atto Loreley appare a Walter proprio nel momento in cui egli, al braccio di Anna, sta per entrare nel tempio per celebrare le nozze, e con la dolcezza del suo canto richiama a sé Walter.

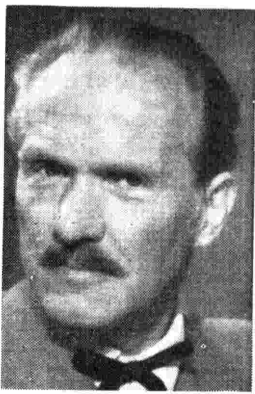
Anna, morta di dolore, è nel terzo atto, portata al sepolcro. Oppresso dai rimorsi, Walter tenta di trovare la morte nelle acque del Reno, ma le Ondine glielo impediscono e intrecciano intorno a lui, svenuto, una danza, durante la quale Loreley appare su uno scoglio e richiama in vita Walter. Loreley sta per gettarsi nelle braccia del giovane, ma una voce dal Reno le ricorda il suo giuramento di castità. Ella ritorna quindi altera alle bianche Ondine, mentre Walter, disperato, trova la morte nelle acque del fiume.

### L'AMANTE DI TUTTE

Libretto dell'opera *L'amante di tutte* di Baldassarre Galuppi è stato scritto dal figlio del musicista, Antonio, che però non appose il proprio nome al lavoro poetico firmandosi invece, in modo alquanto arcaico, Agaeo. L'opera si ha in un'edizione con tre esemplari manoscritti che si trovano al «Museo Correr» di Venezia e all'Accademia di Santa Cecilia in Roma. Diamo un breve sunto della semplice ma tuttavia movimentata trama della graziosa opera del compositore di Burano.

Il conte Eugenio, amante di tutte, lusinga contemporaneamente con profferte d'amore la giovane Lucinda, moglie del vecchio Don Orazio, l'amica di questa — Clarice — e perfino la cameriera Dorina.

Don Orazio, pieno di gelosia, finge di partire per la città ma in realtà rimane nascosto presso un suo contadino che, in cambio di una borsa d'oro, rifornisce notizie su quanto accade in casa sua. Intanto la giovane Lucinda, per rifarsi delle passate noie, invita a pranzo il conte Eugenio, il marchese Cospiopio e l'amica Clarice. Ma sul più bello della festa piovono in casa il vecchio Orazio, che tenta di scacciare i convitati. Essi non possono però allontanarsi perché hanno rimandato la vettura in città. La comitiva si ricompone ma l'alloggia viene turbata dal fatto che Lucinda, scoprendo come il conte dichiarò il suo amore a tutte, lo mette alle strette, obbligandolo a ritrarre le profferte amorose che quegli in precedenza aveva fatto a Clarice. La profferta non ottiene alcun risultato, per cui il nuovo appuntamento in una camera buia riunisce insieme il marito Orazio, il contadino, il conte Eugenio, Lucinda e l'amica Clarice. E' facile immaginare la confusione che ne nasce. Nuove ire di Don Orazio, che ha ora la prova della leggerezza della moglie e nuove minacce del conte. Ma ormai la facile intemperanza del conte Eugenio è chiara a tutti. Solo per lui rimane Clarice, mentre avviene la pacificazione fra Iro e Don Orazio e la pentita consorte.



Hermann von Schmeidel che alla Sagra Musicale dell'Umbria dirigerà la prima esecuzione in Italia della «Passione secondo S. Giovanni» di Bach.

### pagine scelte da

**I COMPAGNACCI**, di Riccitelli - Lunedì, ore 18.30 - Rete Azzurra.

**LA LOCANDIERA**, di Persico - Mercoledì, ore 18.30 - Rete Rossa e Giovedì, ore 18.30 - Rete Azzurra.

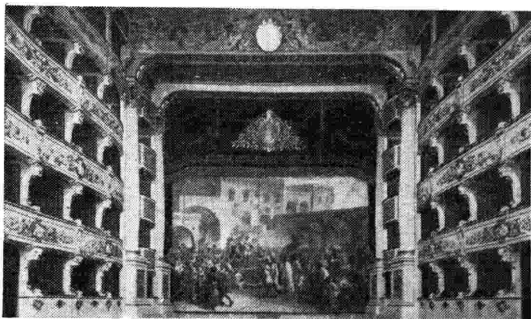
**WERTHER**, di Massenet - Sabato, ore 18.30 - Rete Rossa.

Pagine scelte de *La Locandiera* di Mario Persico e del *Werther* di Jules Massenet costituiscono il programma di questa settimana della Piccola Stagione Lirica della RAI, che, con orario diverso da quello consueto riservato alla lirica e con parziale esecuzione delle opere precelte, affianca ed integra la Stagione Lirica autunnale che — come illustriamo in altra parte del «Radiocorriere» — riprende proprio in questi giorni l'attività autunnale. *La Locandiera* e *Werther* sono rispettivamente concertate e dirette dai maestri Baroni e Simonetto.

La schiettezza del patrimonio culturale e poetico, la freschezza del linguaggio lirico di Mario Persico, autore anche delle opere *Morenita* e *La bisbetica domata*, hanno permesso di annoverare il suo nome tra le voci più viventi del nostro mondo operistico. Egli è uno di quegli artisti per i quali, come le idee tematiche e la piacevolezza delle risultanze teatrali, ed è perciò che la sua *Locandiera*, rappresentata per la prima volta nel '41 al Teatro dell'Opera di Roma, e poi nel 1942 al San Carlo di Napoli ed in seguito anche in Germania, si ascolta con tanto diletto.

Il *Werther* non ha avuto la sorte della *Manon*, opera che per le dolci e delicate melodie che ne compongono il tessuto musicale e per i commoventi casi dei due protagonisti, presi dal vortice della più travolgente delle passioni, ha avuto migliaia e migliaia di repliche, ma lo si sente ugualmente e sempre con piacere, per le molte e belle pagine musicali che Massenet ha composto con i casi del romantico personaggio goethiano.

C'è, espresso nell'opera di Massenet, assai più in doloza dell'amore, che non l'inevitabilità della morte, ma nell'atmosfera musicalmente sempre più cupa, il compositore trova dei commoventi accenti di eloquenza che esprimono la tragicità del destino del protagonista.



L'elegante e sobrio Teatro Comunale «Francesco Morlacchi» di Perugia, dove avranno luogo le rappresentazioni di teatro spirituale della Sagra Musicale dell'Umbria.

# CONCERTI

## CONCERTO SINFONICO

Musiche mozartiane dirette da Mario Rossi con la partecipazione del cornista Pietro Righini - Lunedì, ore 21.15 - Rete Azzurra.

La singolarità della figura di Mozart è data non soltanto dalla piena realizzazione delle sue promesse di fanciullo prodigo, ma anche dalla straordinaria versatilità del suo ingegno: infatti, mentre generalmente musicisti anche maggiori si sono limitati a esplicare la loro attività in un dato ramo dell'arte, oppure negli altri campi non sono riusciti altrettanto felicemente come in quello che era più consono alla loro natura, può affermarsi invece che Mozart abbia coltivato con eguale genialità ogni forma di composizione propria del suo tempo e in tutte abbia impresso i segni di una eterna giovinezza.

I suoi melodrammi, monumenti d'arte imperitura, non presentano meno freschezza e forza d'ispirazione della sua musica strumentale o del suo Requiem.

Nel viaggio compiuto nel nostro Paese egli non mancò di subire la influenza della scuola italiana, e con quella pieghevolezza propria del genio assunse con mirabile limpidezza un'impronta assai vicina al nostro sentire, dettata dal resto della sua stessa natura d'artista.

Non a caso le sue opere presentano l'armoniosità del nostro linguaggio e una gaiezza spumeggianti tutta latina.

Questi caratteri si ritrovano quindi anche nelle due bellissime composizioni che formano il programma di questa trasmissione. Esse sono il Concerto in mi bemolle maggiore per corno e orchestra che porta il numero 447 del catalogo Köchel e appartiene pertanto alla maturità artistica del grande salisburghese e la celebre *Serenata n. 6 in re maggiore* per la quale Giorgio Federico Ghedini — esperto conoscitore di stili e di modi — ha espressamente composto le cadenze.

## MUSICA DA CAMERA

Dvorak: Quintetto in sol maggiore, eseguito dal Gruppo Strumentale da Camera di Radio Torino - Giovedì, ore 23.30 - Rete Azzurra.

Del tre «Quintetti d'archi» composti da Dvorak, quello che viene eseguito in questa trasmissione è il secondo e porta il numero d'opera 77. Al pari degli altri due (l'op. 18 e l'op. 97) questo Quintetto in sol maggiore si vale sovente di un materiale tematico preso dal vivo patrimonio popolare ceco — procedimento istintivo e consuetudine spontanea alla fantasia del musicista — ma emerge dalla sua struttura generale un carattere di maggiore riguardo alle tradizionali forme della cameristica europea. Temi, ritmi e colori si trovano armonicamente distribuiti in queste pagine alle quali l'aggiunta del contrabbasso conferisce una certa ampiezza di sonorità di timbro quasi orchestrale.



Il maestro Arthur Rodzinski (a destra) in cordiale colloquio con il maestro Carlo Maria Giulini.

# PROSA

Dramma radiofonico di Théophile Gautier - Domenica, 19 settembre - Rete Azzurra

## GLI ADDII DI FONTAINEBLEAU

Le fonti storiche di questo dramma radiofonico sono state tratte dalle opere: *L'itinerario generale di Napoleone I* di Schumanns, *Le memorie* del generale di Coullaincourt, duca di Vicenza, 1814 di Henry Houssaye, *Il maresciallo Ney* del Conte de la Bédoyère, *I ricordi del maresciallo Macdonald*, duca di Taranto, *Il manoscritto del 1814* del barone Fain, *Le memorie intime di Napoleone I* del suo cameriere personale Constant.

Il dramma di Fontainebleau decise le sorti del primo esilio di Napoleone all'isola d'Elba, esilio cui doveva sfuggire pochi mesi dopo per ritornare in Francia ed essere definitivamente battuto nel 1815 sulla piana di Waterloo. Questo dramma si svolge dal mercoledì 30 marzo al mercoledì 20 aprile 1814, giorni degli addii di Napoleone alla sua Guardia e della sua partenza dal palazzo di Fontainebleau per l'isola d'Elba.

Costretto ad affrontare una nuova coalizione per la difesa della Francia invasa, Napoleone aveva lasciato Parigi il 25 gennaio 1814, nominando reggente l'imperatrice Maria Luisa che aveva affidato al figlio Re di Roma, alla Guardia nazionale.

Si ebbe allora quella singolare campagna di Francia in cui, combattendo con forze scarse e male addestrate (uno contro cinque), egli respinse e disorientò il nemico, riportando le brillanti vittorie di Champaubert, di Montmirail, di Château-Thierry, di Vauchamps. Questi successi rafforzavano Napoleone nella sua volontà di non trattare che alle condizioni che egli aveva poste prima dell'invasione.

Tuttavia, malgrado le nuove vittorie di Monterau e di Craonne, la situazione si rese insostenibile. Poiché la battaglia di Arcy-sur-Aube, il 20 marzo aveva avuto esito dubbio, Napoleone modificò i suoi piani decidendo di marciare verso la Lorena per impegnarvi gli alleati. Questi però, ammassando tutte le loro forze marciarono su Parigi. Investita la capitale, Napoleone rinunciando ai suoi progetti, saltò in carrozza accelerando le tappe per giungere in tempo a Parigi a salvare la situazione.

E' qui che s'impenna la prima scena del dramma: il ritorno di Napoleone a Parigi bloccata dagli alleati e il suo incontro con le truppe in ritirata, e il dramma si snoda col precipitare degli eventi: la esasperazione di Napoleone di voler combattere ancora, la rivolta dei marescialli che tramano con lo Zar e coi Borboni, l'abdicazione, il suo tentativo di suicidio e infine la partenza ed il famoso addio alla Guardia.

Théophile Gautier, direttore generale delle emissioni francesi, rappresentante dell'Istituto Belga di Radiodiffusione è uno dei più vecchi e più famosi scrittori di radioteatro. La sua produzione ha inizio sin dal 1923 e i suoi lavori sono stati radiotrasmessi in tutto il mondo. In occasione della sua permanen-

za in Italia come partecipante al Convegno Internazionale di Capri, la Radio Italiana si onora di mettere in onda questo suo interessante dramma radiofonico.

## AMARSI MALE

Tre atti di François Mauriac - Lunedì, 20 settembre - Rete Rossa.

Per intendere bene il significato e le intenzioni di questo lavoro bastano le parole di Mauriac stesso: «*Les mal-aimés* doveva andare in prova alla fine del settembre 1939. Questa commedia è stata dunque pensata e scritta in un mondo diverso da quello in cui ci troviamo. Vivono ancora i miei personaggi? Usiranno vivi da questi anni tenebrosi? Me lo dirà il pubblico.

Seguendo il principio di Racine, ho voluto che durante tre atti, la azione fosse sostenuta solo dalla passione dei personaggi. Tutto quanto in "Asmodeo" creava senza eccessiva fatica l'atmosfera, l'ho deliberatamente scartato, e anche tutto quello che avrebbe permesso agli spettatori di prender fiato e di distendersi. Del resto solo essi hanno il diritto di giudicare se ho abusato del potere di farli soffrire torturando le creature che ho concepito. Può darsi che mi si accusi della presenza di un "mostro" in questo mio lavoro: de Wierdale è un padre saturnino della stessa razza della mia Genitrix e, come lei, divora la sua creatura. Ma spero che sulla scena, susciterà maggior pietà che orrore.

I miei quattro squallidi eroi sono letteralmente divorati dall'amore. Non c'è dramma in apparenza meno cristiano di questi Mal-Aimés. Tuttavia dico che solo un cristiano poteva scriverlo. Vorrei, infine, confessare un'intenzione che ho avuta, perché la critica mi illumini sul risultato del mio tentativo. Una grande difficoltà del teatro, è che il pubblico deve ascoltare un modo di conversare normale. Ma io ho avuto l'ambizione di non deludere quelli che leggeranno il mio dramma e che mi fanno l'onore di considerarmi uno scrittore. Sono io riuscito a scrivimi di un linguaggio parlato che conservi alla lettura — e anche a teatro, per un orecchio avvertito — ciò che un artista vuole soprattutto raggiungere: lo stile? Mi sembra che a teatro, il linguaggio delle passioni è un segreto che nel corso dell'ultimo secolo e dei primi anni del nostro, sia andato perduto».



Gli ottantotto anni di Bice Carducci, figlia del grande poeta, non sono per nulla impressionati dal moderno microfono con il quale il radioconista Aldo Salvo la intervista, insieme alla figlia Elvira (a destra), nella loro casa di Fano.



# “Uno cantava per tutti,”

Tre atti di Enrico Bassano

**D**ue vicende per più versi somiglianti sfociano in questa commedia ad una modesta soluzione. Anna, nata da un uomo di colore e da una donna bianca, ha il padre ferocemente ucciso in un conflitto che per sete di giustizia aveva egli stesso scatenato; la madre di crepacuore ne è morta. Solo al mondo, senza sostegno né conforto di affetti, dopo un cieco vagare capita in una piccola stazione ferroviaria sperduta nella grande pianura. Un uomo e una donna l'accolgono, e all'uomo, malato e senza fiducia, Anna dolcemente si attacca, e con le sue mani gli dà luce, con le erbe dei prati di cui conosce la virtù gli ridà forza, lo rincuora, lo assiste. Urra così contro il geloso affetto della moglie che, innanzi trattenuta da un medico che al di là di ogni apparenza tutto miracolosamente comprende, la seacifica. Allora, Anna la uccide.

Angelo e Michele hanno da poco tempo oltrepassato i vent'anni; ma l'unica realtà che essi abbiano compiutamente vissuta è la guerra, che per sette anni li ha travolti, restituendoli poi al mondo senza vesti, senza denaro, senza volontà e con la mente ingombra di memorie di sangue. Per sette anni essi hanno ucciso perché tale era il comando, ed ora che quel comando non ha più valore una voce grida ancora «uccidi» dietro le loro spalle. Angelo vive con l'amico della miserabile carità che un benefattore grasso, ricco e duro somministra ad un'accolta di mendicanti sotto forma di una quotidiana zuppa bro-

dosa. E il beneficio è ricambiato con odio, disprezzo, rancore. Ad una sola cosa Angelo tiene, ed è un sacco nuoto che ha avuto miracolosamente in dono; a questo sacco egli morbosamente si attacca come all'unico oggetto che possiede, che possa toccare, che non si dilegui e svanisca come i sogni e le speranze. Ma anche Michele desidera avere il sacco e quando Angelo si addormenta tenta strapparglielo dalle mani. Angelo si sveglia, lo insegna, una voce forte imperiosa terribile, la stessa voce che durante la guerra ha tante volte vinto la sua esitazione, sorge dietro le sue spalle, lo incalza, gli comanda di uccidere. Così, Angelo uccide Michele.

Angelo ed Anna compiono nello stesso giorno innanzi allo stesso giudice; ed a lui, pur senza speranza, tentano di comunicare la realtà dei loro delitti, vorrebbero spiegare perché hanno ucciso, che cosa li ha spinti a farlo, a quali radici profonde si attacchi la causa prima del loro male; ma il giudice non intende risalire lungo la interminabile catena delle responsabilità: forse perché lungo gli anelli di quella catena egli ritroverebbe se stesso, la società che difende, l'ambiente che lo fa ricco, sicuro, potente, arbitro del loro destino. Assolvendoli, si condannerebbe, comprendendoli dovrebbe giudicare se stesso. Così egli preferisce semplificare, rimane sordo innanzi al problema di Angelo e di Anna, lo assomiglia ai tanti già risolti e condanna l'uno e l'altra a morire.

Sorge a rischiare le loro celle l'alba dell'ultimo giorno che hanno da vivere. Anna è più calma, aspetta con fiducia la pace; Angelo è tormentato ancora da moti di ribellione, esita, ricorda, interroga, ha paura: poiché troppe volte è stato deluso; ma è accanto a loro una figura d'uomo che sotto diverse vesti ha la stessa voce, lo stesso senso, lo stesso potere di quel medico che era comparso accanto ad Anna nell'ora del suo delitto; egli conferma la pace di Anna, apre il cuore di Angelo alla speranza, dolcemente li sospinge fuori della memoria, verso la fiducia suprema, verso una certezza che si fa strada in essi, li induce a congiungere le mani in un'ultima confessione e preghiera, ad avviarsi pacificati verso la verità di Dio.

Giovedì - ore 21.05 - Rete Azzurra.

## SULLA BANCHISA

Ritorno e vittoria di Frithjof Nansen - Radiodramma di Johannes Selbdritt - Venerdì 24 settembre - Rete Rossa.

E' una suggestiva commemorazione del grande esploratore Frithjof Nansen. Vediamo il giovane Nansen nel 1890, sostenere la teoria secondo la quale è possibile attraversare il Mare Artico col solo aiuto della corrente che si diparte dalle rive della Siberia. Nansen

vuol costruire allo scopo una nave convessa che resista all'urto dei ghiacci: il *Fram*. Ma egli incontra incomprensione e derisione. Seguiamo il *Fram* tra i ghiacci con gli uomini prigionieri della banchisa. Dopo mille pericoli, mille ostacoli il *Fram* passa felicemente il Mare Artico. Vediamo Nansen ambasciatore di Norvegia a Londra congedarsi da Edoardo VII non essendo fatta la diplomazia per lui, ma essendo più adatto a vivere sul pack gelato.

Ecco ancora Nansen in Siberia aprire nuove strade al commercio, ed ecco Nansen che si adopera per la liberazione di prigionieri tedeschi e austriaci dalla Russia. Siamo nel luglio 1921; una terribile carestia falcia le popolazioni del Volga. Alla Società delle Nazioni a Ginevra, Nansen pronuncia un grande discorso umanitario a favore delle popolazioni russe che soffrono in conseguenza della guerra condotta sul loro territorio dagli eserciti bianchi. Nansen è al di sopra della politica e parla in nome della umanità tutta. E sarà la voce del segretario generale della Socie-

tà delle Nazioni che il 13 maggio 1920 annuncia la morte di Nansen. Ecco uno Zeppelin sorvolare il Polo. Sono lontani i tempi in cui Nansen impiegò tre anni per il suo viaggio, ora il dirigibile impiega tre giorni. Ma neanche esso raggiunge il Polo nel punto preciso.

Il lavoro è l'esaltazione dell'ultimo grande esploratore, spirito vivo, sempre in ansia di ricerca, profeta umanitario e sociale.

Johannes Selbdritt, al secolo Armin T. Wegner, ottenne col suo radiodramma *Sulla banchisa* uno dei più grandi successi alla radio tedesca. Ma il lavoro fu ben presto tolto dal repertorio, dopo l'avvento nazista, e proseguì la strada del successo in Svizzera. Wegner dovette lasciare la Germania per il suo atteggiamento ostile al nazismo e si rifugiò in Italia dove vive tuttora, a Positano.

La sua opera di scrittore comprende parecchi volumi, tra i quali citiamo il più noto e più significativo: *La confessione, il ragazzo Hüsslein, il volto delle città, Nella casa della beatitudine*. La vita senza ritorno.

## “Si riapre”

**D**opo la parentesi estiva, il Teatro dell'Usginolo riapre i suoi invisibili battenti; la quiete voce notturna ritorna ad alitare, nelle case silenziose e raccolte, le eterne parole della poesia.

Allorché, or è circa un anno, ci accingevamo a varare le prime trasmissioni di questa speciale rubrica, dedicata all'interpretazione radiofonica di testi letterari d'alto valore artistico e di sapore intellettuale, testi che nelle pagine del libro erano rimasti, nella maggior parte dei casi, dominio riservato a ristrette cerchie di lettori raffinati, grandi erano il nostro fervore e le nostre speranze, ma altrettanto grandi le nostre incertezze.

Riuscirà la radio — mezzo di divulgazione eminentemente popolare per la sua stessa natura — a far accettare e gradire testi di alta cultura, e contrappuntati e commentati con un montaggio sonoro che nasce assai spesso da premesse intellettuali e puramente cerebrali, e che non intende toccare in nessun modo quei tasti e quei toni che rendono accessibile al

gran pubblico le trasmissioni più popolari?

L'esperienza di un anno ci dice di sì. Il Teatro dell'Usginolo, che ha montato, commentato, sonorizzato, in forma squisitamente radiofonica testi di Apollinaire, di Gide, di Poe, di Melville, di Rilke, di Kafka, di Ungaretti, di Landolfi, di Sini-galli, è riuscito a crearsi intorno una vasta eco di simpatie e d'interesse nella gran massa del nostro pubblico, come lo dimostrano le molte lettere di ascoltatori entusiasti delle trasmissioni del Teatro dell'Usginolo che abbiamo ricevuto.

Gente questa — evidentemente — dalle molte e meditate letture e particolarmente preparata ad affermare le palessi e le recondite intenzioni del nostro teatrino notturno, da promuovere senz'altro al rango d'ascoltatore ideale; ma forse sarebbe ancora più interessante sfogliare insieme le molte lettere dei più semplici, dei più umili, di coloro che candidamente ci confessano che non hanno capito, che ci chiedono chiarimenti, che magari preferirebbero dei commenti più e-

spliativi, ma che concludono: «malgrado tutto però, abbiamo sentito che la trasmissione era bella, che dall'altoparlante usciva una voce suggestiva, che c'incantava, una voce insolita e dolce, anche se per noi parlava in una lingua misteriosa».

Nel novembre scorso, presentando per la prima volta questa nuova rubrica ai lettori del Radiocorriere abbiamo scritto:

«Il canto dell'Usginolo è canto notturno; nella quiete magica della notte, entreranno nelle vostre case le grandi parole della poesia di tutti i tempi, delle parole che vivono nel subcosciente di tutti gli uomini, anche dei più sprovveduti, e dei più lontani da ogni ricerca cerebrale. Per questo crediamo che il Teatro dell'Usginolo, nato per gli intellettuali, troverà una più vasta eco anche nei cuori più semplici, anche nella grande massa dei nostri ascoltatori».

Ci è di grande conforto, nel nostro quotidiano lavoro, il pensare che queste nostre speranze sono diventate realtà. Ed è merito vostro, più che nostro, amici ascoltatori.

SERGIO PUGLIESE



Enrico Bassano, autore della commedia «Uno cantava per tutti», che viene irradiata giovedì alle 21.05 dalla Rete Azzurra.



Armin T. Wegner, autore del radiodramma «Sulla banchisa» sotto il nome di Johannes Selbdritt

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA I - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - PALERMO - ROMA I - TORINO I - S. REMO - UDINE - VENEZIA I - VERONA

BARI II - BOLOGNA II - FIRENZE II - GENOVA II - MILANO II - NAPOLI II - ROMA II - TORINO II - VENEZIA II (dalle 11 alle 13,30)

7,54 Detattatura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.  
8 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.  
8,10 «Buongiorno» e musiche del buongiorno. — 8,41 Cene di questi giorni.  
8,45 La radio per i medici. — 9,15 Culto evangelico. (BOLZANO: 9-10 Notiziario. — BOLOGNA I: 9,15-9,25 «Il saliscendi», rubricetta economica familiare). — 9,45 Notiziario cattolico. (BOLZANO: 9,45-10 Vangelo in lingua italiana). — 10 «FEDE E AVVENIRE», trasmissione dedicata all'assistenza sociale. — 10,30 Trasmissione dedicata agli agricoltori.

#### Stazioni prime

11 CONCERTO dell'organista Enzo Marchetti - De Lange: Andante; Vittadini: Post-

rale; Bossi: Sonata n. 2; a) Allegro giusto, b) Poco andante quasi adagio, c) Grave - Allegro. — 11,30 MESSA in collegamento con la Radio Vaticana. — 12,05 Lettura e spiegazione del Vangelo. (BOLZANO: 12,05-12,45 Programma tedesco). — 12,20 Musica leggera e canzoni. (ANCONA - BOLOGNA I: «Alma mater»). — 12,40 Rubrica spettacoli.

#### Stazioni seconde

11 Potpourri musicali. — 12,30 Cori e denze da opere liriche. (GENOVA I - SAN REMO: 12,30-12,50 La Domenica in Liguria, rubrica spettacoli). — 12,50 I mercati finanziari e commerciali americani e inglesi. — 12,56 Calendario Antonetto. — 13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO. La domenica sportiva Buton.

## 17 - STAZIONI PRIME

## RADIOCRONACA DEL SECONDO TEMPO DI UNA PARTITA DEL CAMPIONATO DI CALCIO

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA I - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10). Segnale orario Istituto Elettronico Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 Melodrammi controllo L'AMICO FRITZ di Pietro Mascagni

a cura di Emidio Trieri e Umberto Benedetto (Manetti e Roberts).

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C).

14,03 I programmi della settimana: «Parla il programmatista».

14,12 Fantasia domenicale DAL BUCO DELLA TERRABUJA di Scarnicci Tarabusi (Chlorodont).

14,45 Trasmissioni locali.

ANCONA e PALERMO: Notiziario - BARI I: Notiziario. «La caravella». — BOLOGNA I: Notiziario. «Il 9/11 senza». Parla petronia di M. Donati. — NAPOLI I: Cronache di Napoli e del Mezzogiorno. «Succede a Napoli». — ANCONA (dalle 14,50). — FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - PALERMO (dalle 14,50). — ROMA I - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II: 14,45 Fantasia musicale. 15,10-15,30 Ventili minuti di nostalgia, a cura di Nino Piccinelli, con la partecipazione del soprano Beatrice Preziosa e del basso Dimitri Leptuto.

15,30-15,33 Bollettino meteorologico. BOLOGNA I: 16,30-17 Teatrino: commedia dattale. GENOVA I - SAN REMO: 16,30-17 Commedia in dialetto genovese.

#### STAZIONI PRIME

17 - RADIOCRONACA DEL SECONDO TEMPO DI UNA PARTITA DEL CAMPIONATO DI CALCIO (Cinzano).

#### STAZIONI SECONDE

17 - TE' DANZANTE  
Berlin: Citi azzurri; Ammon: L'uc. cotto azzurro; Gli: Umbra; Gomez: Verde Luna; Corvella: Temporeale; Strauss: Sanguine viennese; Oliver: Swanee river; Menendez: Ojos verdes; Livingston: Tu esch aia ovin; Pagano: Dormiteglio del cuore; Pugliese: Manzoni: Retton; D'Anzi: Ultima preghiera; Fernandez: Negra Leonor; Valdespi: Anziquia; De Angelis: Rottolo; Preponera: Cugat: Applause waltz; Cesane: Blackout; Garcia: Mi taca tepera; Lara: Naufragio; Larue: Tota la semana; Tronel-Lussy: La mer; Ardo: Preghiera a la luna; Green: And her tears flowed like wine; Unger: Don't cry baby; Monaco: Ten days with baby.

18 - NELLO SEGURINI E LA SUA ORCHESTRA

Cantano: Seba Caroli, Leda Valli, Aldo Alvi, Paolo Sardisco e Claudio Villa.  
Ferrini: Saratoga; Bixio: Maria Cristina; Valli: Lido; Rosatito: Jundra-Filibello: Che felicità; Segurini-Morbelli: La donna che voglio; Jabot-

Laric: La cuca cuca; Ruccione: Vecchia Roma; Mascheroni: Lontano; Jelich-Poljak: O dolce mamma; Marietta: Maria Curie; O. Rossi-Martelli: Canzone del mattino; Thaler-Bressan: Giardino sul mare; Basse-Goodman: Two's too clock jump.

#### 18,40 MUSICA SINFONICA

Paisiello: Il barbiere di Siviglia, sinfonia; Wagner: La Valchiria, cavalcata delle valchirie; Glazunov: Valzer da concerto in re maggiore, op. 47; Ravel: Bolero; Catalani: La Wally, «A sera»; Berlioz: La damnation de Faust, marcia ungherese.

19,20 Notizie sportive.

19,54 Album di canzoni e assoli di pianoforte (Gino Conte e Grazia Gresi).

20,22 R. F. '48.

20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo Buton

21 - Inaugurazione della «Stagione lirica autunnale» della RAI: IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA

Melodramma in un prologo e tre atti di Giacomo Badoaro. Musica di CLAUDIO MONTEVERDI a cura di Luigi Deleppiccola

Personaggi e interpreti:  
Giove ..... Cesare Valletti  
Nettuno ..... Sesto Bruscantini  
Minerva ..... Jolanda Magnoni  
Ulisse ..... Giuseppe Tasso  
Penelope, moglie di Ulisse ..... Elena Nicolai

Telemaco, figlio di Ulisse ..... Luisa Ribacchi  
Pisandro, uno dei proci amatori di Penelope ..... Wladimir Badiali  
Antifono, id. ..... Cristiano Dalmagano  
Eurimaco, amante di Melanto ..... Cesare Valletti  
Melanto, damigella di Penelope ..... Angelo Mercuriali  
Eurimaco, pastore di Ulisse ..... Maria Massa Ferrero  
Ereclia, nutrice di Ulisse ..... Angelo Mercuriali  
Io, parassita goffo da proci ..... Giuseppe Nessi  
Ereclia, nutrice di Ulisse ..... Adele Ceza

Maestro concertatore e direttore d'orchestra  
Mario Rossi

Maestro del coro: Bruno Erminio  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radio Italiana

Negli intervalli: Conversazione di Andrea della Corte. Notizie sportive.

Dopo l'opera: Giornale radio. Notizie sportive. Indi: Musica da ballo. «Buonanotte». Detattatura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

## RETE AZZURRA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde Corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20). Segnale orario Istituto Electr. Naz. Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 Piero Pavesio al pianoforte.

13,40 Polvere di stelle  
Biografie sonore di Riccardo Morbelli (Soffientini).

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C).

14 - Bollettino meteorologico.

14,03 I programmi della settimana: «Parla il programmatista».

14,12-14,50 Trasmissioni locali.

BOLZANO: Notiziario. Programma musicale. FIRENZE I: L'ora di tutti. Notiziario. Radiotelevisione italiana. GENOVA II: Notiziario. MILANO II: Notiziario regionale. Intermezzo. TORINO I: Notiziario. «Torino '48». UDINE - VENEZIA I - VERONA: La settimana musicale veneta. Musica leggera. ROMA II: 14,12-14,50 Radio Campiello. BARI II - MESSINA - NAPOLI II: 14,12-14,50 Ritmi e ritorni in roga. Hampton-Banner: «Hey! Ba be, hey». Gubov-Ardo: «Je vous aime». D'Anzi-Barbelli: «O bella bruna». Lemare-Ardo: «Sweet and lovely». Panzati-Pinelli: «Hanno rubato il Duomo»; Segurini-Morbelli: «Gli alberi del vale»; Me Haghi: «Ogni istante»; Mascheroni-Mari: «Non è per gelosia»; Volpi-Filibello: «Sermata a Capri»; Goodman: «Ritmando». 14,50-15,10 (cio. Roma II) Cusani (Bernabè). MILANO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA: 16,30-17 Trasmissione per i bambini.

#### STAZIONI PRIME

17 - RADIOCRONACA DEL SECONDO TEMPO DI UNA PARTITA DEL CAMPIONATO DI CALCIO (Cinzano).

#### STAZIONI SECONDE

17 - TE' DANZANTE

#### 18 - MUSICA OPERISTICA

Puccini: Edgar, intermezzo dell'atto terzo; Menes: Soltanter Roma «Di sposo di padre»; Catalani: La Wally «Nè mai dunque avrò pace»; Verdi: Falstaff «L'onore! Ladri!»; Alfano: Resurrezione «Dio pietoso»; Mascagni: Iris «Apri la tua finestra»; Puccini: a) Suor Angelica «Senza mamma», b) La fanciulla del West «Mentre dalla mia cassa»; c) Merlon Le scout «Ah! Manco mi tranne»; Catalani: Lorelei, valzer dei fiori. (Ricordi)

#### 18,40 MUSICHE BRILLANTI E CANZONI

Orchestra all'italiana diretta da Leone Gentili con la partecipazione di Rossella Del Lago, Enzo Poli e Mimmo Romeo.  
Christiansen-Kjaer: Fyrtøjet (fantasia danese); Lezza-Deschi: Vecchia luna solitaria; Guarino-Perotti: Non parlar; Torri-Soprenzi: Samba d'amore; Billi: Campana a sera; Alisone-Rampoldi: Je vous attends; Martelli-Morbelli: Valzer d'una notte; Thaler-Morbelli: Perdo la bussola; Sleep: Buffalo Bill.

19,20 Notizie sportive.

BARI II: 19,51 Notiziario della Fica del Levante.

20 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo Buton.

20,22 R. F. '48.

20,36 ORCHESTRA CETRA diretta da Pippo Barzizza (Chlorodont).

Cantano: Elene Beltrami, Ermano Costanzo, Elio Lotti.

Seracini: Sei tu amore; Caviglia: Canzone semplice; Olivieri: Non conosco Napoli; Bassi: Al primo appuntamento; Gershwin: Adagio; Di Lazzaro: Prendi la vita così; Brandamare: Baciami, chérie; Kachaturian: Danza della spada.

BOLZANO: 20,36-22,55 Programma tedesco. Programma per i due gruppi etnici.

21,15 GLI ADDII DI FONTAINEBLEAU  
Dramma radiofonico di Théophile Gautier

Traduzione di Umberto Zanuttini  
Compagnia di prosa di Radio Roma Regia di Guglielmo Morandi

22,10 DUO PIANISTICO GORINI-LORENZI

Debussy: Piccola suite; Hindemith: Sonata per pianoforte a quattro mani.

22,55 La giornata sportiva.

23,10 Giornale radio. Notizie sportive.

23,25 Musica da ballo.

Stothart: Canto d'amore cubano; Moore: Camminando sul cielo; Hendry: Aunt Hagg's beliefs; Hall: Johnny rag; Hall: Concerto alle stelle; Noble: Jump fever; Amor: Citta senza stelle; Drigo: Valse buette; Lehar: Villa; Ignazio: Varacca; Carr: Jerry; Lolo: Brazilly Willy; Dominguez: Frenesia; Curiel: Luna amica; Lopez: Tratto a ballare; Cascone: Signora latina.

24 Segnale orario. «Buonanotte».

0,10-0,15 Detattatura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

**ASCOLTATE DOMENICA ALLE ORE 13,30 SULLA RETE ROSSA**



**MELODRAMMI CONTROLUCE**

**L'AMICO FRITZ**  
di PIETRO MASCAGNI

Trasmissione offerta dalla Soc. Italo-Britannica  
**L. MANETTI - H. ROBERTS & C.**  
di Firenze

**CRESCERE**

UOMINI e DONNE aumentate la Vostra statura (anche solo le gambe) con l'allungatore medico-meccanico garantito:

**SUPER STALTO Y 8**

Già dopo la prima applicazione un successo misurabile. \* Aumenti fino a 16 cm. \* Migliaia di attestazioni. \* Prezzo L. 4850 inviate vaglia o chiedete spedizione contrassegno. Concessi:

**Ditta LINHOUT**  
**SAN REMO 11**  
A RICHIESTA GRATIS OPUSCOLO CON FOTOGRAFIE

**UN LIBRO PER TUTTI!!**



**L'UOMO SANO SANO MALATO**  
di Dr. FLAMINIO

**OPERA IN DUE VOLUMI**  
di complessive pag. 900 con oltre 600 illustrazioni

**OPERA DI SUCCESSO MONDIALE TRADOTTA IN 12 LINGUE**

In essa è riassunto e chiaramente esposto e spiegato quanto la scienza più moderna conosce dell'uomo sano e di quello malato, con una dizione comprensibile a tutti e corredata dalla più belle e più dimostrative illustrazioni mai apparse in un libro di divulgazione scientifica

**PREZZO DELL'OPERA COMPLETA**  
Ed. brossura L. 3.490 - Ed. rilegata L. 3.800

**IN TUTTE LE LIBRERIE**

Sconto 10% spedizione in assegno postale e imballo gratis inviando il presente taloncino alla

**CASA EDITRICE MEDITERRANEA**  
via FLAMINIA 158 - ROMA  
**CHE PRATICA COMBINAZIONI RATEALI**

**RADIOFORTUNA 1948**

**OGGI, DOMENICA 19 SETTEMBRE, VIENE SORTEGGIATA UNA MOTOLEGGERA VESPA**

**Autonome**

**TRIESTE**

7,15 Calendario e musica del mattino. 7,30 Segnale orario. Notiziario. 7,45 Musica del mattino. 8,30-8,45 Servizio religioso evangelico. 9,30 Trasmissione per gli glicofori. 10 Santa Messa da San Giusto. 11,15 Musica per voi. 12,45 Cronache della radio e lettura programmi. 13 Segnale orario. Notiziario. 13,20 Orchestra melodica diretta da Guido Cergoli. 13,55 Cinquant'anni fa. 14-14,30 Teatro dei ragazzi.

17 Radiocronaca 2° tempo di una partita del Campionato di calcio. 18 Orchestra diretta da Nello Segurini. 18,40 Musica da ballo. 19,20 Notizie sportive. 19,35 Canzoni napoletane. 20 Segnale orario. Notiziario. 20,30 Per ciascuno qualcosa. 21,20 Orchestra di Giorg Melachino. 21,45 Commedia in un atto. 22,20 Dal melodramma veneziano. 23 Ultimo notiziario. 23,15-24 Club notturno.

**RADIO SARDEGNA**

7,55 Previsioni. 8 Segnale orario. Giornale radio. 8,10 Musica del mattino. 8,45 La Radio per i medici. 9-9,15 Culto evangelico. 10 «Fede e avvenire», trasmissione dedicata all'assistenza sociale. 10,30 Musica folcloristica. 11 Concerto dell'organista Enzo Marchetti. 11,30 Messa in collegamento con la Radio Vaticana. 12,05 Trasmissione dedicata agli agricoltori. 12,20 Musica leggera e canzoni. 12,45 Parla un sacerdote. 13 Segnale orario. Giornale radio. La domenica sportiva. 13,10 Canestron. 13,20 Giornale di canzoni, orchestra diretta da Guido Mauri. 13,55 Teacino radiofonico. 14,05 I programmi della settimana. 14,12 Fantasia musicale: «Dal buco della serratura» di Scarnici e Tarabusi. 14,45 Fantasia musicale. 15,10 Trenti minuti di nostalgia, a cura di Nino Piccinelli. 15,30-15,33 Bollettino meteorologico.

17 Radiocronaca del secondo tempo di una partita del campionato di calcio. 18 Can. net di ballo. Nell'intervallo: Movimento porti dell'isola. 19,20 Notizie sportive. 19,54 Ritmi e canzoni eseguiti dall'Orchestra da ballo della B.B.C. diretta da Ted Heat. 20,22 Radiofortuna 1948. 20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo. 20,52 Notiziario regionale. 21 Armando Fraga e la sua orchestra ritmo-melodica. Cantano: Rossana Becari, Clara Jaione e Claudio Villa. 21,30 Torneo giovani cantanti lirici. 22,40 Canzoni e musica da ballo. 22,10 Notizie sportive. Giornale radio. 23,35 Fantasia di vecchie canzoni. 23,52-23,55 Bollettino meteorologico.

**Estere**

**ALGERIA**  
ALGERI  
19,45 Dischi di musica varia. 20,25 Notiziario algerino. 20,35 Musica riprodotta. 21,15 Varie. 21,45 Melodie interpretate da Josette Laffont. 1. Duetto. Riproduzione di uccelli; 2. Delmet. Inno di fiori. 22 Notiziario. 22,45 Un «giallo». 23,30 Varietà in dischi. 0,45 Notiziario.

**BELGIO**  
BRUXELLES  
20 Musica senza riprodotto. 20,45 Notiziario. 21 Concerto sinfonico, diretto da André Josaen con la partecipazione del coro della radio-diffusione belga. Compositi: taloni. 1. Grétry. La prova del villaggio; 2. Defosse. Sinfonia valloise. 3. «Barbiere». Piccola marcia. 4. Radou. «Cantini popolari». 5. Cori. 6. Albi. Carosello. 7. «La piccola Suite». 2. Duetto. Tramont. 5. Jouen. Piccola marcia militare, da «Piccola Suite». 4. Leon

Jongen: Il Mas in feis, da «La suite prave» e. 23 Notiziario. 23,10 Musica da ballo riprodotta. 23,15 Notiziario. 24 Musica sinfonica in «Sinfonia». Sinfonia n. 3 in do minore. 0,30 Jazz hot. 0,55 Notiziario.

**FRANCIA**  
**PROGRAMMA NAZIONALE**  
18,50 Concerto sinfonico diretto da Tury Anin. 1. Schumann: Manfredo, ouverture; 2. Mozart: Concerto in do, minore per piano e orchestra K. 491; 3. Brucini: Preludi da «L'Uranio». 4. Herby: Déjà; 5. Liszt: Moltis, valzer. 20,32 Musica per pianoforte interpretata dal pianista Pierre Samson. 21,02 Notiziario. 21,38 Varietà. 22,45 Wal-Berg e la sua grande orchestra di jazz-sinfonica. 23,30 Musica vocale riprodotta. 24 I poeti arabi. 0,15 Appuntamento da «Mila del Pistoia» a Milano. 0,30 Notiziario.

**PROGRAMMA PARIGINO**  
19 Musica da ballo riprodotta. 20,15 «Al miei tempi». 20,30 Questa sera in Francia. 21,05 Accademia gala. 21,30 Oro del mondo intorno a un tavolo. 21,50 De Fiers e Callavet: «Il bosco sacro». 23,30 Notiziario. 23,45 «La casa romana», romanzo radiofonico di José-Mauri-Sony.

**MONTECARLO**  
20,30 Notiziario. 20,40 Toluma e l'orchestra. Leslie David. 21 Musica spettristica. 21,30 La serata della signora e la favola modernizzata. 21,37 Bossini: Il Conte Ory, opera buffa. 23 Musica da ballo. 24 Notiziario.

**INGHILTERRA**  
**PROGRAMMA NAZIONALE**  
19 Notiziario. 19,20 Album vittoriano. 20 Melodie per pianoforte. 1. Bach: Preludio e fuga in do minore; 2. Bach: Preludio e fuga in sol; 3. Bach-Busoni: Corale; 4. Beethoven: Sonata in re minore, op. 31, n. 2. 20,15 Programma aurore. 22 Notiziario. 22,30 Programma vario di Louis MacNeice con musiche di Alan Rawsthorne. 23 Musica varia. 23,38 Concerto del Quartetto della Filarmónica. 24 Notiziario.

**PROGRAMMA LEGGERO**  
20 Notiziario. 20,30 «Venti domande», gioco di società. 21 Varietà. Billy Tennent e la sua orchestra. 22 Musica sacra. 22,30 Peter Dawson, Ravica e London con Herbert Darnes. 23 Notiziario. 23,15 Sonny Napheon all'organo. 23,45 Imiti sacri. 24 Rag Marlin e la sua orchestra melodica. 0,30 Musica riprodotta. 0,56 Notiziario.

**PROGRAMMA ONDE CORTE**  
5,15 George Scott-Wood e la sua banda di simfonisti. 6,30 Concerto sinfonico diretto da Basil Cameron. 1. Mendelssohn: Scherzo dall'Otello in sol minore; 2. Elgar: Variazioni su un tema originale (Enigma); 3. Ciaikovsky: Ouverture 1812. 11 Musica periferia. 13,15 Serate all'opera. 15,15 Peter Yorke e la sua orchestra da concerto. 16,15 Concerto sinfonico diretto da Sir Malcolm Sargent. 1. Ciaikovsky: La bella addormentata; 2. Ciaikovsky: Sinfonia n. 4 in fa minore; 3. Beethoven: La dannazione di Faust; 4. Minuetto dei folletti; 5. Marcia ungarese. 21 Varietà. 22,30 Cantati sacri. 24 Fred Hartley e i suoi suonatori. Caza Jack Cooper. 0,30 Etti Baga all'organo da teatro. 1,15 Jan Berenski e la sua orchestra.

**SVIZZERA**  
BEROMUNSTER  
18 Bach: La Passione secondo San Giovanni. 20,30 Notiziario. 21 Commedia. 22,30 Alla sedia bilabiale. 23 Notiziario. 23,05 a) Sutta operette di Offenbach; b) Orchestra (edre Dumont.

**MONTE CENERI**  
20,15 Notiziario. 20,25 I ostri desiderati. 20,45 Attualità. 21 Gogol. «Le anime morte» e primo episodio. 21,25 Dischi. 21,40 Musica culturale. 22 Concerto sinfonico, strumentalmente diretto da Edwin Löwen. 23 Melodie e ritmi americani. 23,10 Notiziario.

**SOTTESI**  
19,45 Musica italiana. 1. Fletcher: La sera delle varietà, «Surreal». 2. Liszt: Rapsodia ungherese n. 1. 20,15 Notiziario. 20,30 L'ora del cinema. 21 Radio Ginevra. 22 Corale: Cinema, nell'interpretazione della Compagnia di Charles Dullin. 23,30 Notiziario. 23,35 Musica da camera.

**B.B.C.**

**LA VOCE DI LONDRA**  
TRASMETTE OGNI GIORNO ALLE

ore 7,30-7,45 mt. 267, 41,32; 31,50. 23. 0, 14,30. 14,45 mt. 31,50; 30,96; 25,30; 19,61; 19,42.

ore 19,30-20,00 mt. 41,32; 31,50; 25,30; 19,44 ore 22,00-22,45 mt. 41,32; 31,50; 25,30; 19,44

**ULTIME NOTIZIE IN OGNI PROGRAMMA**

**DOMENICA 19 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Lezione d'inglese.  
ore 19,30 Radiospotto.  
ore 22 Rassegna della settimana.  
«Billy Brown» - attualità di Londra.

**LUNEDÌ 20 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Lezione d'inglese.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
Bollettino economico.  
ore 22 Assemblée Generale dell'O.N.U. a Parigi: Servizio speciale di Ruggiero Orlando.

**MARTEDÌ 21 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Programma sindacale.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
«Prospettive economiche» di Mercator.  
«Lettere a casa» di Emma Isastia.  
ore 22 Assemblée Generale dell'O.N.U. OCCIDENTE: «La tradizione occidentale e l'Europa Orientale».  
Conversazione di H. Seton-Watson.  
Lezione d'inglese.

**MERCOLEDÌ 22 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Bollettino agricolo.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
Bollettino economico.  
ore 22 Assemblée Generale dell'O.N.U. RASSEGNA DELLE LETTERE E DELL'ARTI.

**GIOVEDÌ 23 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Programma tecnologico.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
ore 22 Assemblée Generale dell'O.N.U. «SETTE SONETTI SACRI» di John Donne.

**VENERDÌ 24 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Programma economico-sociale.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
La rassegna dei motori.  
Bollettino economico.  
ore 22 Assemblée Generale dell'O.N.U. RIVISTA SCIENTIFICA: «Il reumatismo e i suoi effetti sociali».

**SABATO 25 SETTEMBRE**  
ore 7,30 Lezione d'inglese.  
ore 19,30 «MERIDIANO DI GREEN-WICH».  
Rassegna dei settimanali politici britannici.  
ore 22 Commento politico.  
«QUESTI» - Risposte agli ascoltatori.

**RASSEGNA STAMPA BRITANNICA OGNI GIORNO ALLE 14,30**

★ All'Assemblea Generale delle Nazioni Unite, la «VOCE DI LONDRA» invierà Ruggiero Orlando. Egli seguirà i lavori del massimo organo politico mondiale, a Parigi, e ne riferirà ogni sera alle 22, tenendo presenti soprattutto gli argomenti destinati a interessare l'Italia.

★ John Donne, il grande poeta contemporaneo di Shakespeare, è noto anche a noi che non si dettano di studiare i lirici, grazie alla citazione da cui è desunto il titolo del romanzo di Hemingway, «Per chi suona la campana». La «Voce di Londra» ne trasmetterà nei «Sonetti Sacri» in inglese e in italiano, mettendo in evidenza le similitudini e le differenze fra lo stile del Scrittista inglese e la grande corrente letteraria che trasse origine da Francesco Petrarca. Giovedì 23 - ore 22.

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA I - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Detattura delle previsioni di tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio. — **7 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 7,10 «Buongiorno». — 7,16 Musica del buongiorno. — 7,54 Cento di questi giorni. — **8 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 8,10-8,20 Per la donna: «Mamme e masele». (CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,20-8,30 Notiziario - FIRENZE I: 8,20-8,30 Bollettino ortofrutti. - 8,20 BOLZANO: Musica leggera). — 8,30-9 La Radio per le Scuole Elementari Superiori: Concorso a premi e Posta di Baffonero. — 11 VI Settimana Musicale Senese dedicata a Baldassarre Galuppi. Radiocorona cerimonia inaugurale. Indi Musica varia. — 11,55 Radio Naja (per l'Esercito). (BOLZANO: 11,55 Canzoni e ritmi - 12,15-12,45 Programma tedesco). — 12,20 «Ascolta questa sera». — 12,25 Musica leggera e canzoni. — 12,25, 12,35 Evacuati. — 12,35 rubriche locali. (12,25-12,35 ANCONA: Notiziario marchigiano. Lettere e Radio Ancona. - BARI I: «Commento alla domenica sportiva» di Pietro De Giosa. - CATANIA e PALERMO: Notiziario. - FIRENZE I: «Panorama». - GENOVA I - SAN REMO: La guida dello spettatore. - MILANO I: «Oggi a...». - NAPOLI I: «Radio Ateneo». - TORINO I: Occhio sul cinema e critica teatrale. - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Rassegna stampa veneta. - BOLOGNA I: 12,40-12,56 Notiz. e Borsa). — (ANCONA - BARI I - CATANIA - MESSINA - NAPOLI I - PALERMO - ROMA I - SAN REMO: 12,50-12,56 Listino Borsa di Roma). — 12,56 Calendario Antonetto. — **13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.**

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II e VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10) - Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

**13,10** Carillon (Manetti e Roberts).

**13,20** ORCHESTRA NAPOLETANA DELLA CANZONE  
diretta da Giuseppe Anepeta.

**13,55** «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

**14** — NELLO SEGRINI  
E LA SUA ORCHESTRA

Cantano: Gioconda Fedeli, Dina Palma, Aldo Alvi e Paolo Sardisco. Serp. Qualcosa per i ragazzi; Paga. — Cherubini: Rumor del gauchio; Muccari-Poldo: No, non l'amo; Redi: Don Ramon; Di Lazzaro: Lucciole; Willer-Sodani: Mia cara Vienna; Creni-Fillobi: Mama Inez; Panzuti-Damp: Piccolo paese; Segurini-Morbelli: Cinque minuti al giorno; D'Anzi: Simpatia; Innocenzi-Rivi: Desiderio; Trovati: Exami al Conservatorio; Pearl-Galderi: Passa l'arrotino

**14,50** «Films» visti da G. B. Angioletti.

**15** Segnale orario.  
Giornale radio.  
Bollettino meteorologico

**15,14** «Finestra sul mondo».

**15,35-15,50** Notiziario locale.

BARI I: Notiziario. Notiziario Mediterraneo - BOLOGNA I: Conversazione - CATANIA - PALERMO - ROMA I: Notiziario - GENOVA I - SAN REMO: Notiziario e movimento del porto - NAPOLI I: Cronaca napoletana e «La settimana sportiva» di Domenico Farina.

GENOVA I - SAN REMO: 16,55-17 Richieste di collocamento

**17** — «POMERIGGIO MUSICALE  
Musica da camera presentata da Cesare Valabrega

Bach: Tre contrappunti da «L'arte della fuga»; Beethoven: Quartetto in do maggiore op. 59 n. 3; a) Andante con moto - Allegro vivace; b) Andante con moto quasi allegretto; c) Minuetto (Grazioso); d) Allegro molto; Ravel: Focaccia; Elgar: Serenata in mi minore op. 20 per orchestra d'archi; a) Allegro piacevole, b) Larghetto, c) Allegretto

**18** — Programma dei piccoli: «Lucignolo».

**18,30** IL CALENDARIO DEL POLO a cura di Roberto Costa.

**18,50** MUSICA DA BALLO E CANZONI

**19,35** «Università internazionale Guglielmo Marconi». Prof. Mario Attilio Levi: «La crisi degli studi classici in Italia».

**19,50** COMPLESSO DI STRUMENTI A FIATO  
diretto da Umberto Tucci

Salerno: Flauto; Serrà: Albo sentimentale; Beccardi: Marzina Cavese; Bianco: Calabresina; Brogini: Sogno l'amore; Cirrone: Avvenire; Cantico: Diavoletti; D'Ambrosio: Esperia; Bonfanti: Napoli. CATANIA - PALERMO: Notiziario. Attualità. Canzoni.

**20,22** R. F. '48.

**20,30** Segnale orario.  
Giornale radio.  
Notiziario sportivo Buton

**21** — AMARESI MALE

tre atti di FRANÇOIS MAURIAC presentati dalla Compagnia di Prosa di Rad. Firenze

Personaggi e interpreti  
De Virelade ..... Italo Parodi  
Alain ..... Ottavio Fantoni  
Elisab. De Virelade - Franca Mazzoni  
Rosa ..... Wanda Pasquini  
Marianna De Virelade M. T. Rovere  
Regia di Umberto Benedetto

**22,40** ORCHESTRA CETRA  
diretta da Pippo Barizza

Cantano: Lidia Bartorara, Elena Beltrami, Lello Lotti, Ermanno Costanzo e i Radio Boys  
Miller: Baby, vieni con me; Olivieri: Tra Busto e Rho; Galdieri: Malinconico Tom; Rossi: Can can; D'Aleandro: Ci sentiamo a stacco; De Don Ramon: Van Steeden: Home; Barizza: Partiam.

**23,10** «Oggi al Parlamento».  
Giornale radio.

**23,30** MUSICHE SVIZZERE  
CONTEMPORANEE  
eseguite dalla pianista  
Lya De Barberis

Paul Mathey - Cinque preludi; a) Flessibile b) Espressivo, c) Delicatissimo, d) Appassionato, e) Agitato - Willy Burard: Sonata, op. 88; a) Allegro agitato, b) Adagio, c) Allegro molto.

**24** Segnale orario.  
Ultime notizie. «Buonanotte».

**0,10-0,15** Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

**21,15** RETE AZZURRA

## MUSICHE MOZARTIANE

DIRETTORE MARIO ROSSI

## RETE AZZURRA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20) - Segnale orario Istituto Elett. Naz. Torino

**13,10** Carillon (Manetti e Roberts).

**13,20** FRANCESCO FERRARI  
E LA SUA ORCHESTRA  
Cantano: Della Azzurri, Alberto Redi e Pino De Fazio.

**13,55** «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

**14** Giornale radio.  
Bollettino meteorologico.

**14,12** Listino Borsa di Milano e Borsa coloni di New York.

**14,18-14,45** Trasmissioni locali.

BOLZANO: Notiziario - FIRENZE I: Notiziario. Listino Borsa. «Bu, re, mi» - GENOVA II e TORINO I: Notiziario. Listino Borsa di Genova e Torino - MILANO II: Notiziario e notizie sportive. UDINE - VENEZIA I - VERONA: Notiziario - La voce dell'Università di Padova.

BARI II - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II: 14,18-14,35 Cantati della mezzogiorno. Coro della Società Anonima Telenchi - Pignatelli e Fior di Tenore, «Canto dell'Epigamia», «Valsegana», «Oggi è sposo», «La domenica», «Il canto della sposa», «Mene ghina». Per ROMA II: 14,35-14,45 «Bella e brutto» - VENEZIA I - UDINE: 14,45-15,05 Notiziario per gli italiani della Venezia Giulia.

**17** — CANZONI, MELODIE  
E ROMANZE

Programma richiesto dagli ascoltatori al Servizio Opinione della RAI e presentato dal Vostro Amico.

**17,30** La voce di Londra.

**18** — CONCERTO  
della pianista Isa Gallo

Giovanni Piccino Rutini: Sonata quinta in fa minore, op. 5, n. 3; a) Andante, b) Allegro, c) Presto, d) Minuetto (Andantino); Giuseppe Sereni: Sonata in si bemolle maggiore; a) Allegro, b) Andantino, c) Minuetto (Allegro), d) Rondo (Allegro grazioso)

**18,20** Attualità.

**18,30** Piccola Stagione Lirica della R.A.I.  
**I COMPAGNACCI**  
di PRIMO RICCIETELLI

Personaggi e interpreti  
Bernardo Dal Moro, Renato Cepechi  
Anna Maria, sua nipote, Anna Minelli  
Noferi Di Ceccone ..... Luigi Nardi  
Baldo ..... Africo Baldelli  
Ghiandale ..... Dino Bert  
Noro di Gozzo ..... Alessio Solej  
Lo zio ..... Cosimo Paoletti  
La zia ..... Nella Giorgi  
Il nonno ..... Albino Marone  
La nonna ..... Franca Righi  
Venanzio ..... Giuliano Ferrelli  
La fantesca ..... Renza Ferrari  
Il bergello ..... Dina Bert  
Il capitano ..... Alessio Solej  
Il banditore ..... Francesco Sormano  
Orchestra lirica di Radio Torino  
diretta da Tito Petralia.

BOLZANO: 18,30-20 Danze da opere liriche. Programma tedesco.

**19,35** A giro di valzer.

**19,50** Attualità sportive (Jelas).  
BARI II: 19,54 Notiziario Fiera del Levante.

**20** Segnale orario.  
Giornale radio.  
Notiziario sportivo Buton.

**20,22** R. F. '48.

**20,36** OTTOVOLANTE  
Rivista radiofonica.  
interpretata dalla Compagnia di Radio Torino  
Orchestra diretta da Carlo Prato  
Regia di Nunzio Filogamo

**21,15** CONCERTO DI  
MUSICHE MOZARTIANE  
diretto da MARIO ROSSI  
con la partecipazione del cornista  
Pietro Righini

Concerto in mi bemolle maggiore per corno e orchestra: a) Allegro maestoso, b) Andante, c) Rondo: Serenata in re maggiore n. 6, per due violini, viola, contrabbasso, orchestra d'archi e timpani (eduzione di Giorgio Federico Ghedini); d) Maestoso; e) Minuetto; f) Rondo.  
Solisti: Renato Biffoni e Umberto Romano, violini; Ugo Cassiano, viola; Werther Benzi, contrabbasso.

**21,50** CABARET  
INTERNAZIONALE

Rodgers: Ouverture, da «Oklahoma»; Ravessini: Triste serenata; Autori: vari; Fantasia su motivi popolari, ungheresi; Dorothy Fields: The fireman's bridge; Foster: O Susanna; Ignato: Cielito Lindo; Trombetta-Don Pietro: Viejeeta; Zaharovi: Farewell; Young: Love letters; Butke-Van Heusen: Personality; Ignato: Dancing on the green; Dukas: Maciek (Il contadino gaio); Mc Hugh: Quando ti stringi a me; Autori vari: Fantasia su motivi popolari italiani; Porter: I get a kick out of you; Gershwin: Bidin' my time.

**22,50** Musiche caratteristiche eseguite dal «Complesso tipico cubano».

**23,10** «Oggi al Parlamento».  
Giornale radio.

**23,30** Musica da ballo.  
Mojoli: Frenesia; Guarino: Tristezza della sera; Sordi-Benedetto: Ritman-din soli; Stanton-Bond-Jacobson: Just a waltz for you; Toppini: Il sabbiaglio giapponese; De Badet-Horner: La conga bicoli; Kramer-Giacobetti: M'am, non m'am; Redman: St. James Infirmary.

**24** Segnale orario.  
Ultime notizie. «Buonanotte».

**0,10-0,15** Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.



# Autonome

## TRIESTE

7,15 Calendario e musica del mattino, 7,30 Segnale orario e notiziario, 7,45-8 Musica del mattino, 11,30 Dal repertorio fonografico, 12,10 Ritmi, canzoni e melodie, 12,58 Oggi alla radio, 13 Segnale orario, Notiziario, 13,20 Francesco Ferrari e la sua orchestra, 13,55 Cinquant'anni fa, 14 Rassegne notizie, 14,08 Musica varia, Listino Borsa, 17,30 Tè danzante, 18,15 Attualità, 18,30 Musica da camera, 18,50 Musica da ballo e canzoni, 19,35 Segnale pagina, 19,45 Qualche disco, 20 Segnale orario, Notiziario, Attualità, 20,36 Rivista, 21,15 Concerto sinfonico diretto da Mario Rossi, 21,50 Conversazione, 22,05 Orchestra di Norrnan Cloutier, 22,30 Romanze d'opera, 23 Ultime notizie.

## RADIO SARDEGNA

7,30 Previsioni, Musica del mattino, 8 Segnale orario, Giornale radio, 8,10-8,20 Per la donna: «Manmane e massae», 11 Sesta settimana musicale senese, dedicata a Baldassar Galuppi, Radiomemoria della cerimonia inaugurale, 11,55 Radio Naja (Esercizio), 12,20 I programmi del giorno, 12,25 Musica leggera e canzoni, 13 Segnale orario, Giornale radio, 13,10 Carillon, 13,20 Orchestra napoletana della canzone diretta da Giuseppe Annetta, 13,55 Taccuino radiofonico, 14 Orchestra diretta da Nello Segurini, 14,50 «Tando e corsivo», rubrica di attualità, 15 Segnale orario, Giornale radio, 15,10 Bollettino meteorologico, «Questa sera ascolterete...», 15,14-15,35 «Finestra sul mondo».

18,55 Movimento porti dell'isola, 19 Musiche richieste, 19,50 Concerto da camera, Esecutori: Violinista Giuseppe Prencipe, al pianoforte: Alberto Gallina, 20,22 Radiotelefono 1948, 20,30 Segnale orario, Giornale radio, Notiziario sportivo, 20,52 Notiziario regionale, 21 Quartetto a plectro di Cagliari, 21,20 «Blanco y negro», fantasia diretta da Ernesto Nicelli, 22,10 Ottesto jazz, 22,35 Musiche contemporanee dirette da Arturo Toscanini (registr. americana), 23,10 «Oggi al Parlamento», Giornale radio, 23,30 Club notturno.



PREGO.....  
POSSO OFFRIRE?



**LA SOCIETÀ  
IMEA DI CARRARA**

PRODUTTRICE DEI RINOMATI  
MOBILI ETERNI È A VS/  
DISPOSIZIONE PER QUALSIASI  
FORNITURA DI MOBILI.

CHIEDETE IL CATALOGO ILLUSTRATO RS/9 GRATIS - IMBALLO E PORTO FRANCO.

**RATEAZIONI**

Agenzie: LA SPEZIA, via Calatafimi 38 R  
Telefono 23.090

LIVORNO, piazza Repubblica 9/I - Telefono 30.553

# Estere

## ALGERIA

20,30 Notiziario algerino, 20,40 Dischi di musica sinfonica, 21 Varietà in dischi, 21,30 Musica riprodotta, 22 Notiziario, 22,25 Dischi, 22,45 Trasmissione aragata, 23,3 Va, rietà, 0,15 Musica da camera, 0,45 Notiziario.

## BELGIO BRUXELLES

20 Concerto dell'arpa, Mireille Flour, 20,15 Dischi di melodie euro-ane cantate da Francesco Albanesi, 20,45 Notiziario, 21 (notte) di Percy Faith, David Rose e Paul Whiteman, 21,45 Musica varia, 21,55 Concerto sinfonico da André Janssens: Musica di Georges Philipe Telemann, 1. Suite in fa maggiore per due cori e archi; 2. Seconda suite in sol minore per archi; 3. Husque de table, 23 Notiziario, 23,15 Mica da ballo riprodotta, 23,55 Notiziario.

## FRANCIA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19 Kreisler: Incantato - e scherzo-capriccio, violinista Yehudi Menuhin (disco), 19,35 Musica da camera: «amata Ida Perrin, 20,30 Boris Ségur e la sua orchestra, 21,02 Notiziario, 21,35 «Il Ballo del Colonnello», seguito de «La masovia delle Alpi» (dramma radiofonico di Armand Adam, 23,25 Clav. più Volter in la bemolle maggiore, pianista Arthur Schnabel), 24 I poeti agili, 25 puntata, 0,15 Appuntamento da «Willy» a Vienna, 0,30 Notiziario.

### PROGRAMMA PARIGINO

20 Concerto dell'Orchestra di Strasburgo diretto da Francis Sejer - 1. Hovoldt: Zampa; 2. Taty Aubin: Suite danese, 20,30 Questa sera in Francia, 21,05 Balletto delle oche, 21,50 Concerto sinfonico diretto da Charles Munch - 1. Beethoven: Il Cosaco, ouverture; 2. Jersbø: Ihera; 3. Roussel: Bacco e Arianna, seconda suite d'orchestra; 3. Piston: Toccata; 4. Ravel: Le tombeau de Couperin; 5. Ravel: D'fne e Gae, seconda suite d'orchestra, 23,30 Notiziario, 23,45 Dischi di musica riprodotta.

## MONTECARLO

20,15 Canto preferite, 20,30 Notiziario, 20,40 Jean Lumière, 21 Scena radiofonica, 21 Scena radiofonica, 23,30 La serata della signora e la faccia modernizzata, 23,37 Dischi preferiti, 22,45 Notiziario, 22,55 Musica preferite, 23,15 Musica da ballo, 24 Notiziario.

## INGHILTERRA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19,20 Il compendio della settimana: Monnet, 19,45 Jody Lipton e la sua orchestra, 20,40 Commedia in due parti, 22 Notiziario, 23,15 Concerto del pianista Cyril Preedy, 24 Notiziario.

### PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario, 20,30 Varietà, 21 «Dal nostro ricordo»: Mantovani e la sua orchestra, 21,30 Novella radiofonica (sosta puntata), 22 Pirella bandistica, 23 Notiziario, 23,15 Cyril Campion: «Le avventure di un uomo buono», 23,35 Eric Winston e la sua orchestra, 0,15 Trattenimento musicale, 0,56 Notiziario.

### PROGRAMMA ONDE CORTE

6,30 Jan Beneska e la sua orchestra, 7,15 Una Baga all'organo da teatro, 8,15 Musica preferite, 10,45 Suona il pianista Arthur Roseng, 11 Concerto del soprano Joan Hammond, 13,15 Gerald e la sua orchestra da concerto, 14,15 Musica di Chabrier e di Turina (dischi), 14,30 Varietà, 15,15 Rivista, 16,45 Suona il violinista Michael Sidorovskiy, 18,30 Appuntamento di suoneria, 22,15 Serenata melodica, 23,30 Orchestra di Varietà della BBC.

## SVIZZERA

### BEROMÜNSTER

19 Lieder di Fauré, Ravel e Debussy, 19,30 Musica varia, 20,30 Notizie, 21 Musica richiesta dagli ascoltatori, 22 Programma parlato, 22,15 Quartetto Manoli, 22,45 Rassegna settimanale per gli svizzeri all'estero, 23 Notizie, 23,05 Pianista Walter Braunkfels.

### MONTE CENERI

20,15 Notiziario, 20,45 Musica per voi, 20,45 Attualità, 21 Oggi e le anime morte: secondo episodio, 21,20 Dischi, 22 Corrado Colombo: «Il portiere del Municipio», commedia in tre atti, 23 Melodie e ritmi americani, 23,15 Notiziario, 23,30 Ballabili.

### SOTTESI

19,05 Jazz autentico, 19,45 Musica riprodotta, 20,15 Notiziario, 20,40 Buddy Bernini e la sua orchestra, 21 «Il gallo» di Radio Ginevra: «Il rapimento della signorina Altitide» di J. K. Strömberg, 22 Varietà, 22,50 Accademia umoristica, 23 Gli incontri internazionali di Ginevra, 23,30 Notiziario.



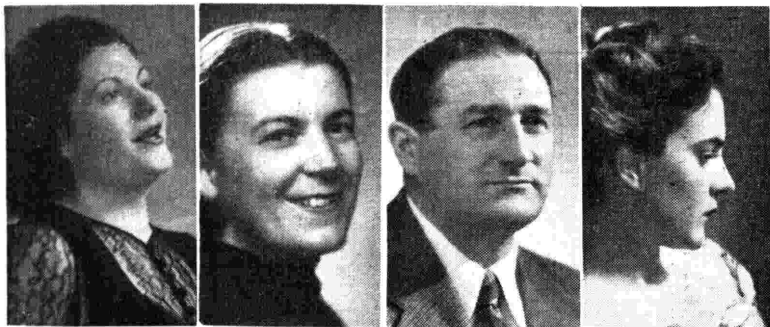
# UNA FACILE RICONCILIAZIONE

*Cortete ai ripari in tempo:  
usate la Pasta Dentifricia Colgate!*

Il Dentifricio Colgate dà fragranza al Vostro alito e attrattiva al Vostro sorriso: il candore dei Vostri denti sarà segno non solo di bellezza ma anche di salute.



DC/RC/t 23 ter.



(Da sinistra a destra): Minerva, Penelope, Ulisse e Telemaco ne «Il ritorno di Ulisse in patria» sono rispettivamente impersonati dal soprano Jolanda Magnoni, dal mezzosoprano Elena Nicolai, dal tenore Fiorenzo Tasso e dal mezzosoprano Luisa Ricabchi.

# “Il ritorno di Ulisse in Patria”

## di Claudio Monteverdi (1641)

*Un'opera antica tradotta per l'orchestra moderna - Può essere necessario ritoccare ed abbreviare delle composizioni antiche per renderle più accessibili tanto alle possibilità spirituali e intellettuali dell'uditorio quanto alle facoltà dell'esecutore*

- Note illustrative di Luigi Dallapiccola

**F**INO al 1881 una cosa sola si sapeva con certezza: che Claudio Monteverdi aveva musicato un'opera, su libretto del nobiluomo veneziano Giacomo Badoaro, intitolata appunto *Il ritorno di Ulisse in patria*. La partitura giaceva alla Biblioteca Nazionale di Vienna, senza frontespizio, indicata come opera sconosciuta, quando l'Ambros la trovò. A dire il vero già prima il Kiesewetter l'aveva riconosciuta come opera di Monteverdi, ma non si era curato di mettere in luce l'importante scoperta.

Sei anni dopo la segnalazione dell'Ambros, nel 1887, Emil Vogel, sulla *Vierteljahrsschrift für Musikwissenschaft*, confutava l'attribuzione dell'Ambros e appena nel 1902 Hugo Goldschmidt, sui *Sammelbände der internationalen Musikwissenschaft*, sosteneva, in netta opposizione al Vogel, che l'opera tanto discussa era di puro stile monteverdiano. Il Goldschmidt trovò consenzienti Charles van den Borren, Louis Schneider, Henry Prunières... Un fatto è, in ogni modo, abbastanza sintomatico per non essere qui ricordato: che nessuno studioso prese posizione contro il Goldschmidt.

Agli autorevolissimi nomi citati aggiungerò quello di Robert Haas, che nel 1922 pubblicò il manoscritto di Vienna col basso realizzato, nella grande collezione diretta da Guido Adler, quello di Vincent d'Indy, che nel 1925 curò un'edizione pratica dell'opera per una esecuzione alla *Petite Scène* di Parigi, e quello di G. Francesco Malipiero che, nel 1930, pubblicò presso il Vittoriano degli Italiani il manoscritto con la realizzazione del basso, includendo l'opera nella raccolta completa della produzione monteverdiana.

Mario Labroca mi incaricò di preparare una traduzione del *Ritorno di Ulisse* per il Maggio Musicale del 1942. E accettai l'incarico, pur rendendomi conto come tradurre significasse un po' tradire, e rinunciando a occuparmi del problema dell'attribuzione. Prima che questo venisse ancora una volta sollevato avevo scritto: «L'opposizione eventuale è sempre possibile; non solo, ma dirò quasi da desiderarsi. E la accetteremo qualora l'oppositore abbia precedenti tali da poter reggere al confronto con un Adler, con un van den Borren, con un Goldschmidt; qualora ci si dimostri qualche cosa, o dal punto di vista stilistico o dal punto di vista storico, e non ci si limiti a dire che l'Ulisse non può essere di Monteverdi soltanto perché è meno bello (cosa da discutersi in altra sede), per esempio, della *Poppea*». E aggiungevo

che la questione dell'attribuzione «è compito che riguarda lo storico della musica, compito sacrosanto, come è da ritenersi sacrosanto ogni sforzo fatto per la conquista della verità, compito di cui ognuno riconosce l'altissima importanza; ma cosa che per il musicista non può avere importanza capitale. Come ai pittori interessava fino a un certo punto, alcuni decenni addietro, sapere se il Concerto era di Tiziano o di Giorgione, così per un musicista, oggi, non è questione di vita o di morte sapere se *Il ritorno di Ulisse* sia o non sia di Monteverdi. All'artista interessa (o dovrebbe interessare) l'opera, non il nome dell'autore».

Musilogi da un lato, musicisti dall'altro, si sono spesso affannati a discutere se il compito di trascrivere le opere antiche (le quali, a parte i *Ritornelli*, le *Sinfonie* scritte a cinque voci, ci sono giunte in una specie di stenografia musicale: il canto e il basso) debba essere affidato agli uni o agli altri. Dal canto mio sono convinto che tali trascrizioni non soltanto possano, ma debbano essere elaborate dagli uni e dagli altri. Sono convinto che, come da un lato esistono traduzioni

omeriche o virgiliane, destinate ai molti che non sono in grado di leggere il testo originale, dall'altro innumerevoli studi di filologia pura, che chiariscono dubbi, che collezionano testi, così possano coesistere, senza darsi noia, le trascrizioni dei musicisti e quelle dei musicologi, e che le une anzi debbano completare le altre.

Come le traduzioni (salvo casi rarissimi) hanno una vita limitata, perché più o meno rispecchiano il gusto della loro epoca, e, scomparendo, cedono il posto ad altre traduzioni più conformi al gusto delle nuove generazioni, così avviene, così deve avvenire per la traduzioni musicali. Il lavoro del filologo, dello storico, invece, sembra soffrire assai meno di limitazioni che non quello del traduttore libero. Ed è naturale. Perché il lavoro dello storico non si preoccupa del gusto di questa o di quell'epoca: altri sono i suoi fini e altre le sue aspirazioni. Perché infine, è riservato a una cerchia di specialisti e non ha la necessità, come il lavoro del libero traduttore, di fare qualche concessione a un pubblico più numeroso e meno preparato.

Durante il lungo periodo dedicato alla mia opera di *traduzione* ho avuto sempre presenti le parole che il Busoni scrisse nel 1914, licenziando la edizione delle *Goldberg-Variationen* di Bach: «Per salvare questa importante composizione ai programmi di concerto e perché le migliaia di persone che non sono in grado di eseguirla possano almeno ascoltarla, è qui necessario, più che nelle altre opere di Bach, sia abbreviando, sia ritoccando qua e là, renderla più accessibile, tanto alle possibilità intellettuali dell'uditorio, quanto alle facoltà dell'esecutore».

Tra le concessioni che ho creduto dover fare, menzionerò anzi tutto numerosi e lunghi tagli. Questi sono stati da me condotti con l'intenzione di mantenere sempre vivo l'interesse drammatico; così che mi sono trovato a dover ridurre

il lunghissimo spettacolo originario (quattro ore e mezza di musica) alla durata di uno spettacolo normale: tre atti di 55 minuti ciascuno. Dal punto di vista armonico ho ritenuto mio dovere restare entro i limiti di una grande

semplicità: se ho fatto in qualche punto un'eccezione a questo principio, si vedrà come l'eccezione sia caduta esattamente in quei punti dove il personaggio, per la smisurata emozione del momento, come nell'episodio del *Risveglio di Ulisse*, rinuncia per un attimo alla parola e prorompe in un grido, più espressivo di qualsiasi gesto e di qualsiasi parola. Ho usato la grande orchestra moderna, riflettendo che noi non disponiamo di strumenti antichi né di strumentisti in grado di usare la tecnica d'arco del secolo XVII. Non solo; ma anche perché la grande orchestra moderna mi poteva permettere di caratterizzare, con determinati gruppi di strumenti, i personaggi principali; come d'altronde, coi mezzi di allora, anche nel secolo XVII ogni scena aveva il suo diverso timbro strumentale.

Sia i personaggi principali che le figure di contorno sono tratteggiate musicalmente con quell'evidenza che fece di Monteverdi il più perfetto interprete della parola in musica. E sia pure osservato di sfuggita come il carattere dei personaggi venga mantenuto con esemplare coerenza dal principio alla fine. Si potrebbe attirare l'attenzione dell'uditorio su questo o su quel frammento dell'opera; ma ciò da parte mia considererei un errore. Ciò che sopra tutto mi impressiona non è la bellezza del singolo brano, bensì il livello generale dell'opera, costantemente così alto da non essere immaginabile se non in un periodo di civiltà assoluta; di civiltà, vorrei dire, quasi diffusa nell'aria.

LUIGI DALLAPICCOLA



Luigi Dallapiccola, compositore, pianista e critico è considerato una delle figure più rappresentative dell'Europa musicale contemporanea.

STAGIONE  
DELL

# Un'opera, LA "LORELEY", di ALFREDO CATALANI

*Catalani lasciò per testamento artistico queste poche stupende parole: «Se l'avere uno stile proprio vale ancora qualche cosa, in questo mondo io potrò dire ancora la mia ragione».*

Impressioni e commenti di Carlo Gatti

**E** la mia migliore opera, la senta, l'ha da due anni negli scaffali»: Alfredo Catalani prega umilmente l'editore Giulio Ricordi che non gli riesce d'incontrare, o gli riesce a stento, e non sembra curarsi di lui e della sua *Loreley*, e gli risponde breve, spiccio: «Un momento o l'altro lo troveremo, per sentirlo...». Del Catalani al Ricordi non importa un gran che: lo ha incorporato fra i compositori della sua casa musicale fondendo con questa la casa dell'editrice concorrente, la signora Giovannina Lucca, scaltara, risoluta, sbrigativa, che si è fatta vecchia e non può più reggere il peso degli affari e ha dovuto cederle la *Loreley* va in scena al Teatro Regio di Torino, nel febbraio del 1890. Il Ricordi non ha trovato il momento per sentirlo, prima. Sera di carnevale agli sgoccioli, in teatro. Pubblico scarso, impaziente che l'opera finisca presto per correre fuori a godersi le ultime ore di svago sfre-

vanissimo direttore d'orchestra — nemmeno vent'anni —, ch'egli si è scelto preferendolo ad altri famosi e che incomincia da quel punto la gloriosa carriera: Arturo Toscanini.

Quattro novembre del 1886. Di buona razza musicale, il Catalani riconosce di colpo nel Toscanini, il direttore destinato agli altissimi voli e lo preannuncia. Mai pronostico si avverò più sicuramente. Ma mettendosi il Catalani a rimaneggiare l'*Elda*, per farne la *Loreley*, a che si riduce? Non sa più inventare nulla di nuovo? La fantasia gli si è già stancata? Gli avversari, e il Catalani ne ha parecchi e implacabili, né si capisce da che rancore mossi contro lui mite affabile cordiale, se non da rancore di competitori superati, i più insinuano maligni: «E' malato, senza scampo, la sua musica è malata, non può avvenire diversamente». E il Catalani si angoscia: «Mi dicano, piuttosto, se osano, che sono un asino: proverò di non esserlo; non condannino la musica, che non ne ha colpa, di un povero condannato». Ha trentasei anni. Gli sbocchi di sangue si aggravano. Si cessa il pericolo imminente, supplisce nelle pause ansiose gli amici che informano tutti ch'egli è guarito e lavora alla *Loreley*, che gli vien tanto bene: c'è tanta bella musica da cavare dall'*Elda* e da rielaborare nella *Loreley*, che non si deve perdere a causa dell'esuberanza e dell'inesperienza giovanile. E più a causa del libretto farraginoso. Dopo l'*Edmea* la signora Giovannina Lucca non gli ha più dato ordinazioni di opere nuove, appunto perché tanta squisita musica sua non sia sciupata da libretti tanto scadenti. Il nuovo padrone Giulio Ricordi, è una sfiga: così si sfoga amaramente il Catalani parlando di lui con gli intimi: qualche saluto cortese, qualche sorriso garbato, niente di più: o si, tutto per il re ed è giusto, consente il Catalani — si tratta di Verdi — e per il principio reale, il Puccini, secondo la designazione alla successione di Verdi dichiarata dal Ricordi stesso, grande elettore, e ciò è meno giusto, protesta avvilito il Catalani. Ordinazione di comporre opere nuove egli non ne avrà più, dagli editori. La *Loreley* la comporrà per sé. Ha fretta. Sente che i giorni, le settimane e i mesi gli sfuggono via veloci, più che per altri compositori. Il termine finale non può essere lontano. Ed egli lo paventa.

Confida al Depanis, amico fraterno, consigliere illuminato e fidato, di accomodargli il libretto. Il Depanis lo accontenta. L'azione scenica è nelle linee generali, quella che oggi

si rappresenta. I quattro atti dell'*Elda* diventano tre, nella *Loreley*, e tre diventano i quadri della *Loreley*, invece degli otto dell'*Elda* e i personaggi diventano più umani, se umani possono diventare i personaggi di leggenda. Di leggenda romantica. Per conto suo il Catalani reca nuovo ordine, nuova forma con nuovi mezzi alla musica. Ora possiede la piena padronanza dell'arte. L'esuberanza e l'inesperienza giovanili non turbano più la spontanea delicatezza melodica, armonica, vocale e strumentale dell'opera. «Il modificare è più difficile del creare», aveva già asserito allorché aveva dovuto sfrondare, abbreviare l'*Elda*, alla prima rappresentazione, per renderla meno complicata e gravosa: «ma il tem-



Alfredo Catalani al tempo della prima rappresentazione di «Loreley» (1890).

po che vi s'impiega non è mai troppo», aveva aggiunto. Nel rifacimento si era tenuto al precetto. I tre atti della *Loreley* coronano spediti e stringati: fiore dell'opera è il secondo; la soave figura di Anna vi canta il suo amore e il suo dolore, immagine casta della fanciulla promessa a nozze, che al suo amore respinto e al suo dolore senza fine né confine sacrifica la vita. Ma il terzo atto è il più sfolgorante: luci ed ombre violente si alternano in contra-

**R**iprende dopo l'interruzione estiva — durante la quale per la verità la RAI non ha mancato di presentare agli amici della lirica una notevole attività operistica sia attraverso collegamenti con teatri e festival musicali, sia con la realizzazione della «Piccola Stagione Lirica» con la quale si sono voluti presentare agli ascoltatori le pagine più notevoli e significative di numerosi lavori italiani e stranieri — la «Stagione Lirica della RAI», che già nella prima serie di opere trasmesse nel giugno e luglio scorsi aveva raccolto i più fervidi consensi.

E riprende dagli auditori di Radio Torino, che dopo le distruzioni della guerra, non aveva più potuto, per impossibilità tecniche usufruire della propria orchestra sinfonica e delle proprie masse corali, per questa particolare attività teatrale.

Ben ventiquattro sono le opere di ogni epoca e tendenze che verranno successivamente allestite negli auditori di Torino e di Roma in quella seconda tornata della «Stagione Lirica della RAI», che va dal 19 settembre al 9 novembre. Opere per le quali sono stati scritturati i più noti artisti di canto e che saranno concertate e dirette dai maestri De Fabritius, Erede, Gavarni, Giulini, Guarneri, Gui, Molinari, Pradelli, Previtali, Questa, Rossi e Santini. Gli ascoltatori della RAI avranno così avuto modo di soddisfare compiutamente le proprie esigenze, che le trasmissioni liriche della RAI sono andate quest'anno — attraverso il suo cartellone lirico e alle varie trasmissioni effettuate — da opere di primo altissimo, o di rara esecuzione, a quelle del più noto repertorio classico e romantico.

sto spiccato, rapido, vario. Il cuore di Alfredo Catalani si confessa, e la confessione è un singhiozzo disperato. A una rievoca l'immagine reale dell'amore puro e fedele che il Catalani ha tentato di conquistare con incessante e vano sforzo. Trionferà l'ammatriciatrice, Loreley, che lo avvincherà con una catena pesante di voluttà e di rimorso che soltanto la morte potrà troncare.

L'arte del Catalani tocca il limite perfetto. La *Wally* può nascere; segno supremo e conclusivo della vita sentimentale e artistica, già tutta contenuta nella *Loreley*, che al Catalani rimane sulla terra.

Si spegnerà nell'agosto del 1893. Lascierà per testamento artistico queste poche stupende parole: «Se l'avere uno stile proprio vale ancora qualche cosa, in questo mondo io potrò dire ancora la mia ragione». Bazzecola, uno stile proprio! Noi concludiamo con la certezza assoluta, sempre, sempre la ragione sarà del Catalani e dell'arte sua.

CARLO GATTI



Interpreti di «Loreley»: il tenore Mario Filippeschi (Walter), il soprano Adriana Guerrini (Loreley) e il baritono Pietro Sopranzi (Hermann).

**LA LIRICA  
A RAI**

nato. Troppo tetra è la vista della scena: selvaggio contrade, apparizioni funeste, tradimenti, imprecazioni, vendette, morti. Qualche mascherotto avvinazzato fa ressa dalla strada per entrare in teatro, sguscia nell'atrio e urla: «Smettete, c'è il pericolo di preparare». Il tenore sta male di voce. Arriverà in fondo alla sua parte? Ma è valente, il tenore Duroi, e contende a nota a nota col male per salvare di sé e dell'opera il salvabile. Cala il sipario. Applausi prolungati e schioccanti dei pochi del poco pubblico attenti e commossi. «C'è chi stima subito e a ragione, migliore la *Loreley* dell'*Elda*, di cui la *Loreley* è un ampio rifacimento e che si è rappresentata in quell'istesso teatro dieci anni addietro, il 3 gennaio del 1880, opera d'esordio di Catalani. Frattanto, questi ha composto per la Scala di Milano la *Dejanice* e l'*Edmea*, bene accolta, l'*Edmea* meglio della *Dejanice*: successo vivissimo, atteso, invocato, sperato dal Catalani che sa di meritario e vuole meritario. L'*Edmea*, anzi, si è data a Torino, nel Teatro Carignano, immediatamente dopo la *Scala*. Torino predilige il Catalani e la sua musica e ha festeggiato il gio-

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio. — **7,16 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 7,16 « Buongiorno ». — 7,16 Musiche del buongiorno. — 7,54 Cento di questi giorni. — **8,55 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 8,10 Per la donna: « La nostra casa », conversazione dell'architetto Renato Angeli. — 8,20-8,40 « FEDE E AVVENIRE », trasmissione dedicata all'assistenza sociale. (BOLZANO - CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,40-8,50 Notiziario - FIRENZE I: 8,40-8,45 Bollettino ortofrutticolo). — 11 Dal repertorio fonografico. — 12 Concerto di musiche slave eseguite dalla cantante Helena Bazanska. — Al pianoforte: Guido Turchi. — 12,20 « Ascoltate questa sera... » (BOLZANO: 12,20-12,40 Programma tedesco). — 12,25 « Questi giovani ». — 12,25-12,35 Eventuali rubriche locali. (ANCONA: Notiziario e La domenica sportiva - BARI I: Attualità e varietà di Puglia - CATANIA - PALERMO: Notiziario, - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Cronache d'arte). 12,35 Musica leggera e canzoni. (BOLOGNA I: 12,40-12,56 Notiziario e Borsa). — (ANCONA - BARI I - CATANIA - MESSINA - NAPOLI I - PALERMO - ROMA I - SAN REMO: 12,50-12,56 Listino Borsa di Roma). — 12,56 Calendario Antonetto. — **13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.**

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10) - Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

### 13,20 FRANCESCO FERRARI E LA SUA ORCHESTRA

Cantano: Della Azzarri, Eddy Moretti e Alberto Redi.  
James: D. B. Di Gaetano: *Primavera*; Geminel-D'Anzi: *Manola*; Menghetti: *Stornelli a samba*; Hagen: *Harten notturno*; Morbelli-Torriglia: *Paga paga*; Frazzi-De Rovere: *Canto triste*; Touzet-Larici: *Tu j'écoutes*; Redi-Torricelli: *Volerai tanto bene*.

13,55 « Cinquant'anni fa » (Biemme e C.).

14 — Tosoni e la sua chitarra elettrica.

### 14,20 ORCHESTRA CETRA

diretta da Pippo Barzizza  
Cantano: Elena Beltrami, Elio Loti, Tino Vellati, Ermano Costanzo, Calza: *Vacchio cembalo*; Filippini: *Non mi destar*; Paparelli: *New Ton Boogie*; Tholer: *Albachiara*; Concina: *Ho baciato Marisa*; Astore: *Mamma Luna*; D'Anzi: *Son belle*; Richmond: *Gilda di vicece*.

### 15 Segnale orario.

#### Giornale radio.

Bollettino meteorologico

15,14 « Finestra sul mondo ».

### 15,35-15,50 Notiziario locale.

BARI I: Notiziario. Notiziario per gli italiani del Mediterraneo - BOLOGNA I: Rassegna cinematografica di Giuliano Lenzi - CATANIA - PALERMO - ROMA I: Notiziario - GENOVA I - SAN REMO: Notiziario economico e movimento del porto - NAPOLI I: Cronaca di Napoli e del Mezzogiorno, Rassegna del cinema di Ernesto Grassi.  
GENOVA I - SAN REMO: 16,50 Rubrica filatelica - 16,55-17 Richieste dell'Ufficio di collocamento.

17 —

### « POMERIGGIO MUSICALE »

Musica sinfonica di Sibelius presentata da Cesare Valabrega.  
*Sinfonia n. 3 in do maggiore*, op. 52: a) Allegro moderato, b) Andantino con moto, quasi allegretto, c) Moderato-Allegro: *Rakastava* (L'Amante); *Valzer triste*; *Finlandia*, poema sinfonico.

### 18 — « L'APPRODO »

settimanale di letteratura e d'arte a cura di Adriano Serni. Classici stranieri: Goethe in Italia.

### 18,30 MUSICA OPERISTICA E SINFONICA

Verdi: *La forza del destino*, sinfonia; Giordano: *Andrea Chénier*, improvviso; Verdi: *Rigoletto*, « Caro nome »;

Wagner: *Lohengrin*, coro nuziale; Verdi: *La traviata*, « Parigi o cara »; Donizetti: *La favorita*, « Splendon più belle »; Donizetti: *Lucia di Lammermoor*, « Tu che a Dio spieghi l'ale »; Mascagni: *Cavalleria rusticana*, brividi; Boito: *Mefistofele*, « Giunto sul passo estremo »; De Falla: *Danza rituale del fuoco*, da « El amor brujo ».

Programma richiesto dagli ascoltatori al Servizio Opinione della RAI e presentato dal Vostro Amico

19,20 Attualità sportive.

19,25 Danze sull'ala.

Milena: *La vendemmia*; Corino: *Fl. sarmonica impazzita*; Sansone: *Telma*; Oreste: *Tarantella meridionale*; Gallo: *Mirka* (alla tirolese).

19,40 La voce dei lavoratori.

19,54 *Canti dell'Eina*  
« Amore, amore, che m'hai fatto fare », fantasia musicale a cura di Osvaldo Guido Pagni. (Programma organizzato in collaborazione con l'Enal di Catania).

20,22

R. F. 48.

### 20,30 Segnale orario.

#### Giornale radio.

Notiziario sportivo Buton

21 — ARIETTA D'AUTUNNO

di Gino Capriolo e Gerardo Fischetti  
Compagnia del Teatro comico di Radio Roma

Orchestra diretta di Mario Vallini  
Regia di Franco Rossi.

21,45 Cronache e attualità.  
CATANIA - PALERMO: Notiziario, Attualità, Musica leggera.

### 22,10 ORCHESTRA NAPOLETANA DELLA CANZONE

diretta da Giuseppe Anepeta

### 22,40 CONCERTO del violoncellista Camillo Obloch

Al pianoforte: Libero Barni  
Max Bruch: *Kol Nidrei*; Debussy: *Minuetto*; Moszkovsky: *Guitarre*; Massetti: *Epitalamo*; Alfano: *Danza rumena*; Dunkler: *La filatrice*.

### 23,10 « Oggi al Parlamento ».

Giornale radio.

23,30 Musica da ballo.

24 Segnale orario.  
Ultime notizie. « Buonanotte ».

0,10-0,15 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

20,36 - RETE AZZURRA

## IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA

DI CLAUDIO MONTEVERDI

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20) - Segnale orario Istituto Electr. Naz. Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

### 13,20 MUSICA BRILLANTE

eseguita dall'Orchestra Nicelli.

Cantano: Cantata Italia Juli.

Thomas: *Raymond*, ouverture; Billi: *Canta il grillo*; Lincke: *Valzer nuziale*; Tosini: *Serenata abruzzese*; Escobar: *Toccata novecento*.

13,45 Rassegna del cinema.

13,55 « Cinquant'anni fa » (Biemme e C.).

### 14 Giornale radio.

Bollettino meteorologico.

14,12 Listino Borsa di Milano e Borsa coloni di New York.

### 14,18-14,45 Trasmissioni locali.

BOLZANO: Notiziario - FIRENZE I: Notiziario. Listino Borsa - Telefono II 21-945 - GENOVA II e TORINO I: Notiziario. Listino Borsa di Genova e Torino - MILANO I: Notiziario - Notiziario sportivo - UDINE - VENEZIA I - VENEZIA I: Notiziario. Notiziario Università di Padova.

BARI II - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II: 14,18-14,35 Trio Alegrani - De Crescenzo: « Rondine al nido »; Pestalozza: « L'elmirin »; Fischetti: « La cantatrice e l'ingegno ».

ROMA II: 14,35-14,45 I consigli del medico. VENEZIA I - UDINE: 14,45-15,05 Notiziario per gli italiani della Venezia Giulia.

MILANO: 16,50-17 Un po' di poesia milanese a cura di Anna Carena.

17 — Il grillo parlante.

17,30 « Ai vostri ordini ».

### 18 — Canti spirituali negri

eseguiti dal soprano Lidia Orsini.  
Al pianoforte: Antonio Beltrami. *By am' by*; *Swing low*; *O Peter gone*; *I want Jesus*; *I got a robe*; *Nobody knows*; *Go tell it on the mountains*; *Christmas song of the plantation* (arranged by H.B. Gau); *Deep river*.

### 18,25 BALLABILI E CANZONI

(Dischi - Messaggerie musicali).

19,35 « Il contemporaneo », rubrica radiofonica culturale.

BOLZANO: 19,30 Programma in lingua tedesca. BARI II: 19,34-20 Notiziario della Fiera del Levante.

### 20 Segnale orario.

Giornale radio.

Notiziario sportivo Buton.

20,22

R. F. 48.

### 20,36 Stagione lirica autunnale della RAI:

### IL RITORNO DI ULISSE IN PATRIA

Melodramma in un prologo e tre atti di Giacomo Badoaro  
Musica di CLAUDIO MONTEVERDI (edizione per le scene a cura di Luigi Dallapiccola)

Personaggi e interpreti:

Giove ..... Cesare Valletti  
Nettuno ..... Sesto Bruscantini  
Minerva ..... Jolanda Magnoni  
Ulisse ..... Fiorenzo Tassi  
Penelope, moglie di Ulisse ..... Elena Nicolai  
Telemaco, figlio di Ulisse ..... Luisa Ribacchi

Proci amatori di Penelope:  
Pisandro ..... Vladimir Badiali  
Antinoo ..... Cristiano Dattamangas  
Antinoo ..... Cesare Valletti  
Eurmaco, amante di Melanto ..... Angelo Mercuriali

Melanto, damigella di Penelope ..... Maria Teresa Massa Ferrero  
Eumete, pastore di Ulisse ..... Angelo Mercuriali  
Iro, parassita goffo del Proci ..... Giuseppe Nessi  
Ercilea, nutrice di Ulisse ..... Adele Cetta  
Maestro concertatore e direttore d'orchestra **Mario Rossi**  
Maestro del coro Bruno Erminero.  
Orchestra Sinfonica di Torino della Radio Italiana

Negli intervalli: I. Sergio Magnani: « Cronache del Festival di Salisburgo »; II. Poesie d'ogni tempo dall'« Odissea » di Omero. Dizione di Gualtiero Tumiati.

### 23,10 « Oggi al Parlamento ». Giornale radio.

23,30 Musica da ballo.

Giacomazzi: *Jubilee*; Segurini-Morbelli: *La donna che voglio*; Cammichael-Adams: *Sing me a swine song*; Houss-Powell: *Chanson du souvenir*; Pasquiti-Danza: *Muchachito Shand-Eaton*; Piccolo: *Januonetto*; Powell: *Jeep Jacky jump*; Cherubini-Pilati: *Mora morena*; Giacobetti-Kramer: *Lina*; Rappolo-Morton: *Milenberg jofos*.

### 24 Segnale orario. Ultime notizie. « Buonanotte ».

0,10-0,15 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.



# Autonome

## TRIESTE

7,15 Calendario e musiche, 7,30 Segnale orario. Notiziario. 7,45-8 Musica del mattino. 11,30 Dal repertorio fonografico. 12,10 Musica per voi. 12,58 Oggi alla radio. 13 Segnale orario. Notiziario. 13,20 Orchestra Ferrari. 13,55 Cinquant'anni fa. 14 Riassunto notizie. 14,05 Musica varia. Listino Borsa. 17,30 Ai vostri ordini. 18 Te danzante. Nell'intervallo: Varietà. 19 Musiche da camera. 19,30 Terza pagina. Canzoni. 20 Segnale orario. Notiziario. Attualità. 20,25 Orchestra da ballo. 21 «Arietta d'autunno» di Gino Capriolo e Gerardo Fischetti. 21,45 Conversazione. 22 Ciclo delle Sinfonie di L. van Beethoven: I e II sinfonia. Giornale radio ed eventuale musica da ballo.

## RADIO SARDEGNA

7,30 Previsioni. Musica del mattino. 8 Segnale orario. Giornale radio. 8,10 Per la donna: «La nostra casa». 8,20-8,40 «Fede e avvenire», trasmissione dedicata all'assistenza sociale. 11 Dal repertorio fonografico. 12 Concerto di musiche slave eseguite da Helena Bazanska. 12,20 I programmi del giorno. 12,25 Musica leggera e canzoni. 13 Segnale orario. Giornale radio. 13,10 Carillon. 13,20 Francesco Ferrari e la sua orchestra. 13,55 Taccuino radiofonico. 14 Tossini e la sua chitarra elettrica. 14,20 Orchestra Cetra diretta da Pippo Barzizza. 15 Segnale orario. Giornale radio. 15,10 Bollettino meteo-

rologico. «Questa sera ascolterete». 15,14-15,35 «Finestra sul mondo». 18,55 Movimento dei porti dell'isola. 19 Musiche richieste. Nell'intervallo: (19,20-19,25) Attualità sportive. 19,55 Complesso melioristico. 20,22 Radiofortuna 1948. 20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo. 20,52 Notiziario regionale. 21 XI Concerto dallo studio di Londra, in coll. con la B.B.C.; direttore Denis Wright. 21,30 «Calce di seta», un atto di Mario Tiranì. 22,05 Fantasia eseguita dal Quintetto ritmico. 22,30 Orchestra diretta da Carlo Zeme. 23,10 «Oggi al Parlamento». Giornale radio. 23,30 Club notturno. Nell'intervallo: I programmi di mercoledì. 23,52-23,55 Bollettino meteorologico.

## Estere

### ALGERIA

#### ALGERI

20,30 Notiziario algerino. 20,40 Dischi di musica operettistica. 21 Varietà. 21,30 Dischi di canzoni. 22 Notiziario. 22,20 Musica da balletto riprodotta. 23,30 Paul Nougé: «La scuola dei faccini», commedia in tre atti. 0,30 Dischi di musica da ballo. 0,45 Notiziario.

### BELGIO

#### BRUXELLES

19,30 Concerto di musica varia diretto da Georges Rehn. 20,45 Notiziario. 21 Puccini: La Tosca, opera in tre atti (dischi). 23 Notiziario. 23,15 Musica sinfonica riprodotta. 1. Arthur Bliss. Suite dal balletto «Adam Zéno». 2. Alan Rawsthorne: Cortes. 23,55 Notiziario.

### FRANCIA

#### PROGRAMMA NAZIONALE

20,07 Il settimanale dello spettacolo. 20,30 Concerto di musica varia diretto da William Controlle con la collaborazione di Yvonne Beaumont-Gauthier. 21,02 Notiziario. 21,35 «Nel campo delle stelle», fantasia radiofonica. 22,35 «Mediterranée», varietà. 23,05 Parole e musiche suonate. 23,45 Club dei fumettisti. 24 I poeti arabi. 0,10 Notiziario. 0,20 Notiziario.

#### PROGRAMMA PARIGINO

20 Concerto diretto da René Driancq. 1. Anber: La muta di Portici; 2. Rimberg: Il sogno del deserto, fantasia dall'opéra; 3. Joly: Opéra: L'addio delle rose, celebre melodia inglese. 20,30 Questa sera in Francia. 21,05 Musica varia diretta da William Controlle. 22 Marcel Delannoy: Le zingaro barone, orchestra della Radiodiffusione francese. 23 «L'impero dei morti», poema radiofonico di Pierre-Albert Biret. 23,30 Notiziario. 23,45 I grandi solisti: dischi di André Nasarre.

### MONTECARLO

20,15 Canzoni perfette. 20,30 Notiziario. 20,40 Nila Clara e l'orchestra Henri Rosetti. 21 Il cinema canta e balla. 21,30 La favola della signora e la favola modernizzata. 21,37 Giacomo Natanzon. «Lo sfruttatore svizzero», commedia in tre atti. 23,15 Musica da ballo. 24 Notiziario.

### INGHILTERRA

#### PROGRAMMA NAZIONALE

19 Notiziario. 19,20 Il compendio della settimana: Mozart. 20 Rivista. 20,30 Concerto dell'orchestra da teatro della B.B.C. 21,30 Varietà. 22 Notiziario. 22,30 Il programma lirico della settimana. 23 «Maga nera», commedia di B. A. Young. 23,30 Conversazione. 24 Notiziario.

#### PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario. 20,30 Varietà con l'orchestra da ballo di Stanley Black. 21 Rivista. 21,30 Programma vario. 22 Notizie sportive. 23 Notiziario. 23,15 Varietà con l'orchestra leggera della B.B.C. diretta da Frank Carrill. 23,45 Musica da ballo. 0,30 Sonetto, organo da teatro della B.B.C. 0,56 Notiziario.

#### PROGRAMMA ONDE CORTE

4,15 Club del jazz. 5,15 Concerto diretto da Clifton Hellier: Balletti da opere. 6,30 Varietà. 8,15 Ted Heath e la sua banda. 9,15 Musica da camera. 11 Gerardo e la sua orchestra. 11,30 Orchestra Svezese di Varietà. 12,15 Musica per pianoforte. 13,15 Fred Hartley e i suoi suonatori. Carla Jack Cooper. 13,45 Toni sacri. 14,15 Orchestra di Varietà della B.B.C. 15,15 Concerto del duo pianistico Cyril Smith e Phyllis Sellick. 16,15 Varietà. 17,30 Nuove incisioni. 19,45

Nella trasmissione odierna si risponde:

1. GAETANO Q., di ACIREALE: «Le attrici cinematografiche Shirley Temple e Deanna Durbin».
2. MARIO VASENTI, di CHIARI: «I can't give anything but love», dal film: «Seven Sinners», canta Rose Murphy.
3. FRANCO GARASSINI, di GENOVA: Be-Bop Jazz - Dizzy Gillespie e la sua orchestra: «Hor House» e «Salted Peanuts».
4. RAFFAELE AURILIA, di TORRE DEL GRECO, MARIO SILIA, di TRIESTE: «Il Porto di New York».
5. PAOLO BUSSO, di TORINO: «Lo scrittore William Van Loon in America».
6. L. M. MONTAGNANA (Padova): «Missouri Valtz».

**INDIRIZZATE**  **LE VOSTRE RICHIESTE ALLA: VOCE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA Via Veneto, 62 - ROMA**

\*\*\*\*\*

**ASCOLTATE OGNI POMERIGGIO ALLE 15,14 SULLA RETTE ROSSA FINESTRA SUL MONDO**  
(RASSAGNA DELLA STAMPA AMERICANA)

Le più celebri novelle italiane e orientali

## IL DECAMERONE

di GIOVANNI BOCCACCIO

Lire 1.000

## LE MILLE E UNA NOTTE

LE PIÙ AVVINCENTI NOVELLE ARABE

Lire 1.100

Fastose edizioni integrali di grande formato (21 x 29) profusamente illustrate a colori - Pagamento rateale: L. 1000 in contanti più 3 rate mensili di L. 400 - conto unico, sconto 5% per pagamento in contanti.

Le due opere si possono acquistare anche separatamente

Vaglia o assegno bancario a: A. L. O. C. - Via Santa Reparata 38, Firenze

Musica per pianoforte. 22,15 Srate all'opera. 23 Musiche profane. 23,30 Suona il violonista David Wolfthal. 0,45 Club dei fumettisti. 1,15 Musica da camera.

### SVIZZERA

#### BEROMUNSTER

19 Sestetto del Brunnhof. 19,15 Rassegna cinematografica. 19,50 Conversazione. 20 Sestetto del Brunnhof (parte seconda). 20,30 Notizie. 21 Trasmissione dalla Tonnhalle: Concerto del «Coro popolare di Amsterdam». 23,10 Notizie. 23,15 Conversazione letteraria.

### MONTE CENERI

20,15 Notiziario. 20,25 Musica per voi. 20,45 Attualità. 21 Gogol: «Le anime morte»; terzo episodio. 21,25 Strawinsky: «Le sacre du printemps». 22,10 «Italia d'oggi»; 1. Suona l'arpista Ada Bonadini Pastorelli; 2. Handel:

Pascaglia; b) Scarlatti; Pastorelli; c) Corelli; d) Gips; e) Rousseau. Variazioni pastorali; f) Tourner: Al mattino... 2. Canta il soprano Rosina Carpi; a) Monteverdi: Dall'incoronazione di Poppea. Sento un certo non so che; b) Palestrina: Bocca ridente; c) Cavalli: Dolce amor di Pergolesi: «Stizzoso mio stizzoso», dala «Sera padrona»; e) Cimarosa: «Lui tiene un certo occhio»; f) del Credulo; g) Soreana: La volta e il coro; g) Rossini: «Se un giorno tornasse»; h) Sigheia: La Giravolta; h) Perle: le son zittella. 23 Melodre e ritmi americani. 23,15 Notiziario. 23,20 Fabbiali.

### SOTTENS

19,55 Il microfono nella vita. 20,15 Notiziario. 20,25 Lo spettacolo del tempo. 20,45 Canzoni interpretate da Claude Robin. 21,15 Un quarto d'ora con l'orchestra di Sidney Torch. 21,30 Conversazione. 23,30 Notiziario. 23,35 Musica strumentale.

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione e da cabotaggio. — **7 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 7,10 «Buongiorno». — 7,16 Musiche del buongiorno. — 7,54 Cento di questi giorni. — **8 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 8,10-8,20 Per la donna: «A tavola non s'invecchia», ricette di cucina suggerite da Ada Boni. (BOLZANO - CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,20-8,30 Notiziario - FIRENZE I: 8,20-8,25 Bollettino ortofrutticolo). — 8,30 Musica leggera. — 8,30-9 **La Radio per la Scuola Media Inferiore:** Concorso a premi e Poste di Argo. — 11 Dal repertorio fonografico. — 11,55 Radio Naja (per l'aeronautica). (BOLZANO: 11,55 Canzoni. 12,15-12,45 Programmazione tedesca). — 12,20 «Ascoltate questa sera...». — 12,25 Musiche leggere e canzoni. — 12,25-12,35 Eventi alla rubrica locali. (ANCONA: Notiziario e Rassegna cinematografica). — **CATANIA - PALERMO:** Notiziario - FIRENZE I: «Panorama» - GENOVA I - SAN REMO: «Parlami di Genova e della Liguria» - MILANO I: «Oggi a...» - TORINO I: Problemi economici - UDINE - VENEZIA I - VERONA: «Cronache del teatro». Per BOLOGNA I: 12,40-12,56 Notiziario e borsa). — (ANCONA - BARI I - CATANIA - MESSINA - NAPOLI I - PALERMO - ROMA - SAN REMO: 12,50-12,56 Listino Borsa di Roma) — 12,56 Calendario Antonetto. — **13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.**

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10) - Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 **ORCHESTRA CATRA** diretta da Pippo Barzizza (Babbì).

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

14 - Curiosando in discoteca. Haendel: *Tolomeo*, ouverture; Hahn: *L'ora squisita*; Gillet: *La lettera di Manon*; Pignatelli: *Il canto della sposa*, canto trentino; Oscar Strauss: *Sogno di un valzer*.

14,20 **FRANCESCO FERRARI E LA SUA ORCHESTRA** Cantano: Della Azzarri, Pino De Paolo e Alberto Rodi. James: *Night special*; Navasini-Lerici: *Non ricordi più*; Concina-Pinkli: *Ho baciato Maria*; Canaro-Pinkli: *Sento la tua voce*; Meneghini-De Santis: *Cico boogie*; Mascheroni-Testoni: *Mi piace d'esser triste*; Di Lazzaro: *Se tu m'ami non so*; De Angelis-Micheli: *Peruviana*.

14,50 «Chi è di scena?», cronache del teatro drammatico a cura di Silvio D'Amico.

15 Segnale orario. Giornale radio. Bollettino meteorologico.

15,14 «Finestra sul mondo».

15,35-15,50 Notiziario locale.

BARI I: Notiziario. Notiziario per gli Italiani del Mediterraneo - BOLOGNA I: Convezione - GENOVA I e SAN REMO: Notiziario economico e movimento del porto.

CATANIA - ROMA I - PALERMO: Notiziario - NAPOLI I: Cronaca di Napoli e del Mezzogiorno. La settimana musicale di Antonio Piccola.

GENOVA I - SAN REMO: 16,50 Liguri illustrati - 16,55-17 Richieste collocamento.

17 - «POMERIGGIO MUSICALE» Musica da camera presentata da Gino Modigliani.

Vivaldi: *Sinfonia n. 3*; a) Allegro molto; b) Andante ed allegro; Beethoven: *Quartetto in mi minore*, op. 59 n. 2; a) Allegro; b) Adagio; c) Allegretto; d) Presto; Benjamin: a) Jamaican Rumba; b) Matty Ray; Lupi: Fuga; dall'Argine: *Piccola santa*; Mancini: Minuetto.

18 - Il segretario dei piccoli: «Pinnocchio».

18,30 Piccola Stagione Lirica della RAI.

Pagine scelte da: **LA LOCANDIERA** di MARIO PERSICO

Interpreti: Renata Brillo, Cesare Valletti, Carlo Musone, Pier Luigi Latinucci e Natale Villa. Orchestra lirica di Radio Torino diretta da Giuseppe Baroni.

19,35 «Università internazionale Guglielmo Marconi». Prof. Camillo Arambourg: «Lo stato attuale del problema delle origini dell'uomo».

19,50 Canzoni. Mariotti-Testoni: *Il monello*; Archiapatti-Volpi-Filibello: *Serenata a Capri*; Ischem-Frati: *Serenella del l'addio*; Pluto-Vitone: *No, quel sì non lo dirò*; Ancillotti-Frati: *Tartarella maestro*; Mascheroni: *Ti voglio baciare*; Benedetto-Berardi-Sordi: *Torna a Capri*; Louguy-Piaf-Leonardi: *La vita è rosa*; Casé-Pinchi: *American's funeral*.

CATANIA - PALERMO: Notiziario. Attualità.

20,22 **R. F. 48.**

20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo Buton

21 - IL CONVEGNO DEI CINQUE

21,30 II Settimana musicale senese. Dalla chiesa della SS. Annunziata in Siena:

**CONCERTO DI MUSICHE SACRE**

di BALDASSARE GALUPPI per soli, coro ed orchestra diretto da Guido Cantelli

Prima parte: Kyrie - Gloria. Seconda parte: Credo - Dixit. Esecutori: Franca Mannocci, soprano; Mattia Sassanelli, basso; Mario Frisini, basso.

Coro del Maggio Musicale Fiorentino, diretto da Andrea Morosini. Orchestra dell'Accademia Musicale Chigiana.

Nell'intervallo: Francesco Lavagnino: «La musica sacra di Baldassare Galuppi».

Dopo il concerto: «Oggi al Parlamento». Giornale radio. Indì eventuale musica da ballo.

24 Segnale orario. Ultima notizia. «Buonanotte».

0,10-0,15 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

18,30 - RETE ROSSA

PICCOLA STAGIONE LIRICA DELLA RAI

PAGINE SCELTE DA

**LA LOCANDIERA**

DI MARIO PERSICO

## RETE AZZURRA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO II - UDINE - VENEZIA II - Onde Corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20) - Segnale orario Istituto Elett. Naz. Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 **FRASQUITA** Sintesi dell'opera in tre atti di Willner e Reichert Musica di Franz Lohr

Orchestra diretta da Leone Gentili Regia di Tito Angeletti

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

14 Giornale radio.

Bollettino meteorologico.

14,12 Listino Borsa di Milano e Borsa di New York.

14,18-14,45 Trasmissioni locali.

BOLZANO: Notiziario - FIRENZE I: Notiziario - Lido Borsa. Istituzioni Italiane - GENOVA II e TORINO I: Notiziario. Listino Borsa di Genova e Torino - MILANO I: Notiziario. Notizie sportive - VENEZIA I - VERONA: Notiziario. La voce dell'Europa - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II - BARI II: Solisti celebri - Mozart: «Sonata in re maggiore»; a) Allegro; b) Adagio; c) Allegretto (pianista Roberto Casadevall); Schumann: «Romanza in la maggiore», op. 91, n. 2 (violonista Yehudi Menuhin).

VENEZIA I - UDINE: Notiziario per gli Italiani della Venezia Giulia.

17 - **BARIMAR E IL SUO COMPLESSO**

Cantano: Marisa Galli, Salvo Danni e Gabriele Maranghi.

Bonagura-Bixò: *Lo stornello del marinaio*; Testoni-Mascheroni: *La storia di tutti*; Mendes-Barimar: *Piangi mio povero cuore*; Leonard-Gaze: *O poppi o poppi*; Testoni-Mascheroni: *Mi piace d'esser triste*; Ceroni-Testoni: *Abbandonati a me*; Mazzoli-Goloni: *Potrai dimenticare*; Olivieri: *Orizzonte perduto*; Tsmagnini-Gianipa: *Dammi un bacio*.

17,30 «Parigi vi parla».

18 - Presentazione di giovani artisti:

**MUSICHE VOCALI ANTICHE E MODERNE**

eseguite dal soprano Luisa Basso; al pianoforte: Ermelinda Magnetti. Per: Inno al sole; Scarlatti: *Due arie*; a) Son tuola duobbo; b) Meno odorosa; Pratella: *La strada bianca*, da «Le canzoni del niente»; Fuga: *Per la morte di una bambina*; Gounod: *Serenata*.

18,30 Ritmi moderni.

Philips: *A burghese ballet*; Testoni-Ceragioli: *Che musetto*; Russell-Elington: *Do nothing till you hear from me*; Tristezza: *Danza*; L'Aspetti: *Falcomata-Cherubini*; *Patoma negra*. BOLZANO: 18,30-20 Kinderkreise: «Canuccio dei bambini». Programma tedesco.

14,55 Il mondo in cammino.

19 - **L'ALBA CI ASPETTA** Un atto di Giorgio Candini a cura di Adriano Magli.

19,50 Attualità sportive (Sirio).

20 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo Buton.

20,22 **R. F. 48.**

20,36 «Celebrazioni del '48»: «Il '48 e gli albori del socialismo». Scene di Augusto Monti

20,55 **NELLO SEGRINI E LA SUA ORCHESTRA**

Cantano: Gioconda Fedeli, Leda Valli, Aldo Alvi e Claudio Villa. Masera: *Variazioni in do*; Innocenzi: *Desiderio*; Jundra-Filibello: *Che felicità*; Segurini-Morbello: *La donna che voglio*; Redi: *Don Ramon*; Autori vari: *Fantasia di canzoni* (al pianoforte Nello Segurini); Bixio: *Due parole a Maria*; Conal-Danato: *O mamma mamma*; Drake: *Vem-Vem*; Wilhelm: *Calecuta*.

21,35 Dal Poggio Diana Berziera di Salsomaggiore:

**BOTTA E RISPOSTA**

Programma di indovinelli presentato di Silvio Gigli (Martini e Rossi - Sobrero Est - B.P.D. - Marca Aeroplano - Rumanica).

22,15 **BLANCO Y NEGRO** fantasia di canzoni e ritmi eseguita dall'Orchestra diretta da Ernesto Nicelli con un intermezzo brillante.

23,10 «Oggi al Parlamento». Giornale radio.

23,30 Musica da ballo.

Barber's-Maglio: *Signer stop*; Lewis-Klenner: *Just friends*; Pitt-Alu: *Spazzacchino*; Grey-Schertzing: *Dream lover*; Lewis-Coots: *For all we know*; Brasso: *Tristezza*; Gross-Kennedy: *Iste ci Capri*; Femi-Habach-Kaher: *Sympathy*; Berrios-Martins: *Cae Cae*.

24 Segnale orario. Ultima notizia. «Buonanotte».

0,10-0,15 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

# Autonome

## TRIESTE

7,15 Calendario e musica. 7,30 Segnale orario. Notiziario. 7,45-8 Musica del mattino. 11,30 Dal repertorio fonografico. 12,10 Ritmi, canzoni e melodie. 12,58 Oggi alla radio. 13 Segnale orario. Notiziario. 13,20 «Frassuati»: sinfonia dell'opera di F. Lehar, orchestra diretta da Leone Gentili. 13,55 Cinquant'anni fa. 14 Riasunto notizie. 14,08 Musica varia. Listino Borsa. 17,30 Concerto di musica varia. 18,30 Concerto da camera. 19 Musica da ballo. 19,30 Terza pagina. 19,45 Canto Vittoria Cordova. 20 Segnale orario. Notiziario. Attualità. 20,30 Con l'orchestra di Percy Faith. 20,45 Commedia in tre atti. Musica leggera. 23 Ultima notizia. 23,15-24 Club notturno.

## RADIO SARDEGNA

7,30 Previsioni. Musica del mattino. 8 Segnale orario. Giornale radio. 8,10-8,20 Per la donna: «A tavola non s'inceppia». 11 Dal repertorio fonografico. 11,55 Radio Naia (Aeronautica). 12,20 I programmi del giorno. 12,25 Musica leggera e canzoni. 13 Segnale orario. Giornale radio. 13,10-13,20 Orchestra Cetra diretta da Pippo Barzizza. 13,55 Taccuino radiofonico. 14 Curiosando in discoteca. 14,20 Francesco Ferrari e la sua orchestra. 14,50 «Tondo e corsivo», rubrica di attualità. 15 Segnale orario. Giornale radio. 15,10 Bollettino meteorologico. «Questa sera ascolterete...». 15,14-15,35 «Finestra sul mondo». 18,55 Movimento porti dell'isola. 19 Musiche richieste. 19,45 «Ricordi di donna», fantasia musicale. 20,22 Radiofortuna 1948. 20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo. 20,52 Notiziario regionale. 21 Complesso tipico. 21,25 Musiche brillanti. Orchestra diretta da Ernesto Nicelli. Cantano: Chiara Rolandi, Pino Simonetta e Italo Jui. 21,25 Complesso della canzone con la partecipazione del fiarmonista Barmar. 22,50 Trio moderno. 23,10 Club notturno. Nell'intervallo: «Oggi al Parlamento». Giornale radio. 23,52-23,55 Bollettino meteorologico.

## Estere

### ALGERIA

#### ALGERI

20,30 Notiziario algerino. 20,45 Programma vario. 21 Dischi di canzoni. 21,45 Concerto del sassofonista Marcel Perrin: 1. Feet; 2. Pasteri; 3. Berti; 4. Basso; 5. Lauzier; 6. Siciliani; 7. Basso; 8. Birichinata. 22 Notiziario. 22,20 Trasmissione artistica. 23 Concerto di musica sinfonica. 0,45 Notiziario.

### BELGIO

#### BRUXELLES

20 Musica varia riprodata. 20,45 Notiziario. 21 «Il senso del dramma», commedia radiofonica di Maurice Lambilliotte, con la partecipazione dell'Orchestra e Coro della Radiodiffusione Belgica. 23 Notiziario. 23,15 Musica da ballo e prodotta. 23,55 Notiziario.

### FRANCIA

#### PROGRAMMA NAZIONALE

19,30 Beahms: Primi, sonata per clavicembalo e pianoforte. 19,55 La vita sociale. 20,07 Orchestre di musica leggera diretta da Rami Barthaly. 20,30 Pierre Sery e la sua orchestra. 21,02 Notiziario. 21,35 «Nesuno

ecca», trasmissione pubblica. 22,45 Concerto sinfonico diretto da Eugène Rège, con la collaborazione di Pierre Lodde e del coro della Radiodiffusione francese. 1. Filippo Emanuele Bach: Sinfonia n. 3 in fa maggiore. 2. Bloch: Scholone, rapsodia per l'orchestra e orchestra. 3. Guy Dapoz: Terza sinfonia con coro. 24 Appuntamento da «Comité Perez» a Cadice. 0,30 Notiziario.

#### PROGRAMMA PARIGINO

20 André Karmen e la sua orchestra. 20,30 Questa sera in Francia. 21,05 Pierre Spera e la sua orchestra. 21,30 Tribuna parigina. 21,50 Claude Debussy: «Il violatore del pantano». 23,30 Notiziario. 23,50 Gustave Charpentier: «La vita del poeta», frammenti (dischi).

#### MONTECARLO

20,15 Canzoni preferite. 20,30 Notiziario. 20,45 Jo Bouillon e la sua orchestra. 21 I classici della musica americana. 21,30 La festa della signora e la favola modernizzata. 21,57 Concerto sinfonico diretto da Jean Cergue, con la partecipazione della pianista Eva Tamaroff. 23 Johnny Hess. 23,15 Musica di ballo. 24 Notiziario.

#### INGHILTERRA

##### PROGRAMMA NAZIONALE

19 Notiziario. 19,20 Il compositore della settimana: Mozart. 19,45 Conversazione. 20 Varietà. 20,55 L'English Opera Group presenta: «The Beggar's Opera» di John Gay. Nuova versione musicale realizzata da Benjamin Britten. Orchestra diretta da Benjamin Britten. 22 Notiziario. 23,45 Oggi al Parlamento. 24 Notiziario.

#### PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario. 20,30 Varietà. 21,15 Aimée Stuart: «Jeanie» commedia. 22,30 Complesso d'archi Borelli diretto da John Bore. 23 Notiziario. 23,15 Concerto di compositori e pianisti con l'orchestra della B.B.C. diretta da Rue Jéralis. 23,35 Musica da ballo. 0,15 Ascesa alle stelle. 0,56 Notiziario.

#### PROGRAMMA ORCHESTRE

2,30 Rivista. 3,15 Concerto sinfonico diretto da Basil Cameron: 1. Borodin: Il Principe Igor, ouverture; 2. Elgar: Variazioni su una tema originale (Edmunda). 4,15 Moltiszeill. 5,15 Fred Hartley e i suoi suonatori. Cantata Jack Cooper. 5,45 Paula Greig e il duo pianistico Manish Munoz e Arthur Young. 6,30 Musiche preferite. 8,15 Banda delle Welsh Guards diretta dal Ten. F. L. Sahan. 10,30 Rivista. 11 Concerto sinfonico-eccezionale diretto da Stanford Robinson, con la partecipazione del contralto Gladys Ripley, del pianista Eric Harman e del Coro della B.B.C. 1, Berlioz: Il Corsaro, ouverture; 2. Constant Lambert: Il Rio Grande, per pianoforte, coro e orchestra. 12,15 Musiche preferite. 13,15 Orchestra leggera della B.B.C. del Midland. 14,30 Varietà. 15,45: Ena Baga all'organo da teatro. 16,15 Cliff Gordon: «Questa volta di lacrime», musica di John Evans e Cliff Gordon. 18,30 Musica da camera. 20,45 Benjamin Britten: «The Beggar's Opera», Dirige l'Autore. 22,45 Musiche preferite. 23,45 Concerto diretto da Boyd Neel, con la partecipazione della pianista Kathleen Loog: 1. Ariosto: «A Vespasiano, ouverture»; 2. Byrd: Due fantasie; 3. Bloch: Concerto grosso, per pianoforte e orchestra; 4. Samuel Barber: Adagio; 5. Haendel: Polomy, ouverture. 0,45 Infrascari.

#### SVIZZERA

##### BERNOMÜNSTER

19 Musica leggera. 19,40 Conversazione. 20 Musiche panistiche di Schumann. 20,10 Lieder di Schumann. 20,36 Notizie. 21 «Il teatro d'opera slavo», conversazione con sceneggiatori. 21,35 Programma parlato. 22,15 «Voce del tempo dell'agosto 1848». 22,45 Musiche popolari svizzere. 23 Notizie. 23,05 Organista Pagan.

#### MONTE CENERI

20,15 Notiziario. 20,25 Musica per voi. 20,45 Attualità. 21 Gogol: «Le anime morte». 19 solodino. 21,25 Pubblico e Radio. 21,55 Varietà distinte. 23 Melodie e ritmi americani. 23,15 Notiziario. 23,20 Ballabili.

#### SOTTENS

20,15 Notiziario. 20,25 La voce del mondo. 20,45 Complesso d'archi. Tony Loutelle. 21 Attualità scientifiche. 21,30 Concerto sinfonico diretto da Ernst Ansermet, con la collaborazione della violinista Jeanne Martzy: 1. Beethoven: Prometeo, ouverture; 2. Mathieu Vihert: Concerto per violino e orchestra, solista Jeanne Martzy; 3. Prokofiev: Musica infantile (Un giorno d'estate), opera 65; 4. Ciaikovski: Sinfonia n. 6 (Patetica). 23,30 Notiziario. 23,50 Musica riprodata.

# Rosalba

SETTIMANALE DI MODA, MAGLIERIA, ROMANZI E VICENDE DI VITA VISSUTA

Settimanale per la donna - Figurini di alta moda - Consigli pratici per confezionarsi abiti - Un avvincente romanzo di Wanda Bonà - Un romanzo esotico di A. Duffield - Vicende di vita vissuta

IN TUTTE LE EDICOLE A L. 25

# Gancino Grand Concorso

Nell'estrazione settimanale di sabato 11 settembre 1948 delle 2 Vespa riservate ai consumatori la sorte ha favorito i detentori dei tagliandi: N. 99 del Bicchetto N. 084863 del Caffè Umberto di S. Remo e N. 38 del Bicchetto N. 025562 del Bar Rondanina di Livorno.

Le due Vespa riservate agli esercenti sono state assegnate a: 1° Bessa Maria - Caffè Umberto S. Remo Corso Mombello - Bicchetto N. 084863; 2° Bar Rondanina - Livorno - Via Terrazzini, 1 - Bicchetto N. 025562.

OGNI GANCINO CONCORRE ALL'ESTRAZIONE DEI PREMI SETTIMANALI, MENSILI E FINALI PER UN COMPLESSO DI:

1 Lancia Ardea \* 5 Fiat 500 \* 100 Moto Vespa 125

Bevete un Gancino ... e in bocca al lupo!

# Gancia rosso



**DIADERMINA**

*«Volete chiudere bene la vostra giornata!»*

Spalmatevi di Crema Diadermina prima di andare a letto.

La Diadermina non macchia, non unge, rinfresca, ristora.

LABORATORI C. & G. BONETTI - VIA CORNELIO 34, MILANO

# Intimità

È IL GIORNALE DELLE CONFESSIONI PIÙ VERE, PIÙ PROFONDE

Esce settimanalmente

PUBBLICA DUE MOVIMENTATI, BRILLANTI ROMANZI

In tutte le edicole a L. 30

La tecnico color del laccio in pelle

**FELSINEA**

DONA SQUISITA ELEGANZA ALLA CALZATURA

HA DURATO PIÙ DELLA SCARPA

ELPSB - VIA TORGAN 30 - BOLOGNA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Dettaglio delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio. — 7 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO. — 7,10 «Buongiorno». — 7,16 Musiche del buongiorno. — 7,54 Cento di questi giorni. — 8,20-8,40 «FEDE E AVVENIRE», trasmissione dedicata all'emigrazione (BOLZANO - CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,40-8,50 Notiziario - FIRENZE I: 8,40-8,45 Bollettino orofotografico). — 11 Dal repertorio fonografico. — 12 Concerto del violoncellista Jean van den Doorn. Al pianoforte: G. Turchi, Henry Eccles: «Sonata» in sol minore per violoncello e pianoforte; Léon Jongen: «Pseudo rag». — 12,20 «Ascoltate questa sera...» (BOLZANO: 12,20-12,45 Programma tedesco). — 12,25 Musica leggera e canzoni. — 12,25-12,35 *Eventuali rubriche locali* (ANCONA: Notiziario e «Arte e cultura nelle Marche» - BARI I: «Teatralla» - CATANIA - PALERMO: Notiziario. FIRENZE I: «Panorama» - GENOVA I - SAN REMO: «La guida dello spettacolo» - MILANO I: «Oggi da...» - NAPOLI I: Dieci minuti per gli sportivi - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Cronache musicali - BOLOGNA I: 12,40-12,56 Convezazione, notiziario e listino borsa). — (ANCONA - BARI I - CATANIA - MESSINA - NAPOLI I - PALERMO - ROMA I - SAN REMO: 12,50-12,56 Listino Borsa di Roma). — 12,56 Calendario Antonetto. — 13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10) - Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 ORCHESTRA NAPOLETANA DELLA CANZONE diretta da Giuseppe Anepeta

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

14 - MUSICHE BRILLANTI eseguite dall'Orchestra all'Italiana diretta da Leone Gentili.

Fischer - Novelle spagnole: a) Poeta, saggio romantico, b) Giardini soggettivi, c) Nell'antica taverna, d) Al'Arca di San Fernando; Buchi: Ridda di gnomi; Monti: Czardas; Rixner: Iberia, lungo improvviso; Ranzato: Pattuglia di trionfi.

14,35 FRANCESCO FERRARI E LA SUA ORCHESTRA

Canlano: Della Azzarri e Pino De Fazio.

Rossi: Mercurio; Mariotti-Pinchi: Non aspettarmi più; Innocenti-Rivli: L'a-more sotto la luna; Torri-Bonfanti: Sotto il cielo del Brasile; Arlani-De Rovere: Delusione; Pizzigoni: Canto indiano.

15 Segnale orario. GIORNALE RADIO. Bollettino meteorologico

15,14 «Finestra sul mondo».

15,35-15,50 Notiziario locale.

BARI I - Notiziario regionale, Notiziario per gli Italiani del Mediterraneo - BOLOGNA I: Convezazione - CATANIA - PALERMO - ROMA I: Notiziario - GENOVA I - SAN REMO: Notiziario economico e movimento del porto - NAPOLI: Cronaca di Napoli, Cronache d'arte. GENOVA I - SAN REMO: 16,55-17 Richieste dell'ufficio di collocamento.

17 - «POMERIGGIO MUSICALE»

Musica sinfonica presentata da Cesare Valabrega.

Cherubini: *Anacronismo*, ouverture; Mozart: *Sinfonia n. 41*, in do magg.; a) Allegro vivace, b) Andante cantabile, c) Minuetto (Allegretto), d) Finale (Allegro molto); Dvorak: *Scherzo capriccioso*, op. 66; Strauss: *Voci di primavera*.

18 - IL SALOTTO DI BUONINCONTRO a cura di Anna Maria Meschini.

18,30 CANZONI, MELODIE E ROMANZE

Programma richiesto dagli ascoltatori al Servizio Opinione della RAI e presentato dal Vostro Amico Hoarè-Hagen: *Harlem notturno*; Bixio: *Canto, ma sottovoce*; Lama-Fiorini: *Tutta per l'mme*; Carmichael: *Polvere di stelle*; Ruccione-Martelli: *Vecchia Roma*; Thaler-Bressan: *Giardino sul mare*; Pestalozza: *Contributo*; De Curtis: *Non ti scordar di me*; Cini-Bistolfi: *Una romantica avventura*; Bixio-Cherubini: *Al Ninnu nanna della vita*; b) Chi è più felice di me; Lariel-Billy: *La zingara*; Tosti: *Maria*; Lehár: *La vedova allegra*, valzer.

19,20 Attualità sportive (Spemsa).

19,25 Il romanzo sceneggiato

PADRI E FIGLI di IVAN TURGENIEF Riduzione radiofonica di Cesare Meano

Compagnia di prosa di Radio Roma Regia di Pietro Masserano Taricco (Quarta puntata).

20,22 R. F. 48.

20,30 Segnale orario. GIORNALE RADIO. Notiziario sportivo Buton

21 - Stagione lirica autunnale della RAI: LORELEY

Azione romantica in tre atti di G. D'Ormeville e A. Zanardini Musica di ALFREDO CATALANI

Personaggi e interpreti: Rudolf, Margravio di Biberich: Alfredo Coella

Anna di Reihberg, sua nipote: Elena Rizzieri

Walter, Sire di Oberwesel: Mario Filippeschi

Loreley, orfanella: Adriana Guerrini

Herman: ..... Pietro Soprani

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: Oliviero De Fabritiis

Maestro del coro G. Riccietti:

Negli intervalli: I. Lettere rosse-blu - II. Carlo Gatti: La «Loreley» di Catalani.

Nel primo intervallo: PALERMO - CATANIA: Notiziario e attualità regionali.

Dopo l'opera: «Oggi al Parlamento», GIORNALE RADIO, «Buonanotte».

Dettaglio delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

21,05 - RETE AZZURRA

# UNO CANTAVA PER TUTTI

TRE ATTI DI ENRICO BASSANO

## RETE AZZURRA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde Corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20) - Segnale orario Istituto Elett. Naz. Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 MUSICHE DI CIAIKOWSKY Tema e variazioni da «Mozartiana»; Canto della zingara; Finale dal «Concerto» per pianoforte e orchestra in si bemolle minore; Polonaise da «Eugenio Onegin».

13,45 «Novità di teatro», a cura di Enzo Ferrieri.

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

14 GIORNALE RADIO. Bollettino meteorologico.

14,12 Listino Borsa di Milano e Borsa coloni di New York.

14,18-14,45 Trasmissioni locali.

BOLZANO: Notiziario - FIRENZE I: Notiziario, Listino Borsa, La via della Toscana - TORINO I - GENOVA II: Notiziario e Listino Borsa di Genova e Torino - MILANO I: Notiziario, Notiziario sportivo, Attualità scientifiche - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Notiziario, Il quarto d'ora dell'Abbonato.

BARI II - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II: Canzoni: Warren-Devilli: *Chi ca el da bon*; Barizza-Nisa: *Grigio è il cielo*; Calza-Nisa: *Sul mare lucente*; Kopy-Gheca: *Spalla con spalla*.

VENEZIA I - UDINE: 14,45-15,05 Notiziario per gli italiani della Venezia Giulia.

17 - Per i ragazzi: «Viva gli esamini». Rivista di Cortese e Maurri.

17,30 Ritmi d'America.

18 - CONCERTO

del soprano Angela Rositani Al pianoforte: Libero Barni

Peri: *Gloite al pianto mio*; Cesti: *Insegnatemi a morire*; Bassani: *Dormi, bella*; Ignoto (600): *Aria d'Antico*.

18,15 Josquin Després: *Chansons françaises*.

18,30 Piccola Stagione Lirica della RAI.

Pagine scelte da LA LOCANDIERA di MARIO PERSICO

Interpreti: Renata Broilo, Carlo Musone, Pier Luigi Latuacni, Natale Villa.

Orchestra lirica di Radio Torino diretta da Giuseppe Baroni

BOLZANO: 18,30-20 Musica operettistica - Programma tedesco.

19,35 «Il contemporaneo», rubrica radiofonica culturale.

20 Segnale orario. GIORNALE RADIO. Notiziario sportivo Buton.

20,22 R. F. 48.

20,36 Orchestra diretta da Ernesto Nicelli

21,05 UNO CANTAVA PER TUTTI

Tre atti in cinque quadri di ENRICO BASSANO

Compagnia di prosa di Radio Milano

Personaggi e interpreti: Angelo ..... Elio Iotta

Ama ..... Renata Corvi

Michele ..... Nando Gazzola

Il sergente ..... Carlo Bagno

Il dott. Good ..... Guido De Monticelli

L'agente John ..... Gianni Bottoletto

Lucia ..... Renata Salvagno

Giovanini ..... Fernando Faresi

Il giudice ..... Giuseppe Giannini

Il generale ..... Renato Ferrari

Il benefattore ..... Carlo Delfini

Il segretario ..... Giampaolo Rossi

Frida ..... Nerina Bianchi

Lula ..... Mariateresa Rovatti

Illa ..... Gabriella Bruai

Maud ..... Itala Martini

Stella ..... Giovanna Borghese

Regia di Enzo Convalli.

22,40 NELLO SEGRINI E LA SUA ORCHESTRA

Centano: Leda Valli, Sergio D'Alba e Paolo Sardisco.

Widok: *Strange mood*; Segurini-Morbelli: *Cuore in vacanza*; Thaler-Bressan: *Giardino sul mare*; Marietta: *Karia Carmi*; Mascheroni: *Lontano*; Jabot-Marli: *La cuca cuca*; Vigevani: *Baciar, baciar*; Ruccione: *Non è una serenata*; Masera: *Negro zoppo*.

23,10 «Oggi al Parlamento». GIORNALE RADIO.

23,30 GRUPPO STRUMENTALE DA CAMERA DI RADIO TORINO

Dvorak: *Quintetto in sol maggiore*, op. 77, per archi: a) Allegro con fuoco, b) Seherzo, c) Poco andante, d) Finale.

Esecutori: Renato Biffoli, I violino; Umberto Rosmo, II violino; Ugo Cassiano, viola; Giuseppe Pettrini, violoncello; Werther Benzi, contrabbasso.

24 Segnale orario. «Buonanotte».

Ultimo notizie.

0,10-0,15 Dettaglio delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.



# Autonome

## TRIESTE

7,15 Calendario e musiche, 7,30 Segnale orario, Notiz. 7,45-8 Musica del mattino. 11,30 Dal repertorio fonografico. 12,10 Ritmi, canzoni e melodie, 12,58 Oasi alla radio, 13 Segnale orario, Notiziario. 13,20 Orchestra napoletana. Diretta da Giuseppe Anepeta, 13,55 Cinquant'anni fa, 14 Riassunto notizie, 14,08 Musica varia, Listino Borsa. 17,30-Ritmi d'America, 18 Musica da camera, 18,30 Dalla «Tosca» di Puccini: selezione, 19,35 Il medico ai suoi amici, 19,50 Disco, 20 Segnale orario, Notiziario, Attualità, 20,36 Orchestra diretta da Ernesto Nicelli, 21,05 Cio dei ritmi di Xavier Cugat, 21,30 Ciclo delle Sinfonie di Beethoven: III sinfonia, 22,15 Conversazione, 22,30 Caniti della montagna, 22,40 Orchestra diretta da Nello Segurini, 23,10 Notiziario, Club notturno.

## RADIO SARDEGNA

7,30 Previsioni, Musiche del mattino, 8 Segnale orario, Giornale radio, 8,10 Per la donna: Varietà, 8,20-8,40 «Fede e avventure», trasmissione dedicata all'equitazione, 11 Dal repertorio fonografico, 12 Concerto del violoncellista Jean Van den Doorn, Al pianoforte Guido Turchi, 12,20 1 programmi del giorno, 12,25 Musica leggera e canzoni, 13 Segnale orario, Giornale radio, 13,10 Carillon, 13,20 Orchestra napoletana della canzone diretta da Giuseppe Anepeta, 13,55 Taccuino radiofonico, 14 Musiche brillanti, orchestra all'italiana diretta da Leone Gentili, 14,35 Francesco Ferrari e la sua orchestra, 15 Segnale orario, Giornale radio, 15,10 Bollettino meteo, orologio, «Questa sera ascolterete», 15,14-15,35 «Finestra sul mondo». 18,55 Movimento porti dell'isola, 19 Musiche richieste, Nell'intervallo: (19,20-19,25) Attualità sportive, 19,25 Ottelto jazz, 20,22 Radiofortuna 1948, 20,30 Segnale orario, Giornale radio, Notiziario sportivo, 20,52 Notiziario regionale, 21 «Cocktail di stagione», varietà con la partecipazione dell'orchestra Fragna, 21,45 Pagine scritte da L'amico Fritz di Pietro Mascagni. Interpreti: soprano Nera Grosso-Simerelli, tenore Piero De Palma, mezzosoprano Mafalda Masini, baritone Carlo Musone, soprano Laura Pini. Orchestra diretta da Alfredo Simi, netto, 22,40 Guido Mauri e la sua orchestra, 23,10 Club notturno, Nell'intervallo: «Oggi al Parlamento», Giornata radio, 23,52-23,55 Bollettino meteorologico.

# Estere

## ALGERIA

20,30 Notiziario algerino, 20,45 Nel sole delle spire, 21,25 Music-hall, 21,25 Dischi, 22 Notiziario, 22,20 Musica da balletto, 22,50 Trasmissione lirica, 23,50 Concerto di musica organica, 0,10 Hot Club di Algeri, 0,45 Notiziario.

## BELGIO

### BRUXELLES

19,30 Concerto di musica varia, diretta da Georges Béthune, 20,45 Notiziario, 21 André Maler e José Neaume: «La parte più bella», commedia in tre atti, 23 Notiziario, 23,15 Dischi di musica da camera inglese - 1, Lorenzo Berkeley: Trio J. Goral: Pini: Preudio e fux, 23,55 Notiziario.

## FRANCIA

### PROGRAMMA NAZIONALE

20,07 Musica da camera - 1, Albeniz: a Evocazione, b) Il porto, c) Corpus Domini a Sini-

glla; 2, De Falla: Canzoni popolari spagnole; 3, Turlina: Trio, 21,07 Notiziario, 21,30 Concerto sinfonico diretto da Charles Munch - 1, Berlioz: Sinfonia fantastica; 2, Debussy: La mer; 3, Dukas: L'apprendista stregone, 23,06 Qui sta il probleo, 23,30 Le vedine, 24 1 poeti svedesi 1ª puntata, 0,15 Aggiornamento da «Vallée Myrtille» a Salsolice, 0,30 Notiziario.

## PROGRAMMA PARIGINO

20 Concerto diretto da Louis Chabaz - 1, Wagner: Tannhäuser, ouverture; 2, Brahms: Epilogo; 3, Ravel: Ma mère l'oe, 20,30 Questa sera in Francia, 21,05 «La canzone dei vent'anni», 21,30 Trilussa parigina, 22,20 Varietà, 23 «Proibito sperare» con la partecipazione di Armand Salacrou, 23,30 Notiziario, 23,45 Dischi di successi americani.

## MONTECARLO

20,15 Canzoni preferite, 20,30 Notiziario, 20,40 Lini Elda e Luc Barney, 21 Il Gran Premio delle Quattro Stagioni, 21,30 La serata della signora e la farola modernizzata, 21,57 Suona l'organista, Len Cury, 21,45 Transilvania atomica, 22 Valze di Irving Berlin, 22,10 Il Music-hall del regata Albert, con Pierre Cur, 22,45 Notiziario, 22,50 Concerto di musica da camera - Brahms: Secondo quartetto in la minore, 23,20 Musica da ballo, 24 Notiziario.

## INGHILTERRA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19 Notiziario, 19,30 Il compositore della settimana: Mozart, 20 Varietà, 20,30 Concerto del Quartetto Himeh, della soprano Margaret Riddle e del clarinetista Reginald Kell: 1, Dvorak: Quintetto in la, op. 81 per pianoforte e archi; 2, Schubert: Il pastore sulla rupe, per soprano e clarinetto obbligato; 3, Prokofiev: Quartetto per clarinetto, pianoforte e quartetto d'archi, 21,30 Varietà, 22, Notiziario, 22,30 Conversazione, 23,30 Attualità scientifiche, 24 Notiziario.

## PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario, 20,30 Coro femminile, 21,30 Musiche preferite, 22 L'albero d'argento, radiodramma musicale, 22,30 Bell Campbell e i suoi ritmi, 23 Notiziario, 23,15 Fantasia radiofonica, 23,35 L'ottetto Harry Hayes con l'orchestra di Frank Warr, 0,15 Musica leggera, 0,56 Notiziario.

## PROGRAMMA ONDE CORTE

2,45 Canta il soprano Cecilia Wessel, 3,15 Concerto sinfonico diretto da Stanford Robinson, con la partecipazione della violinista Ida Harevald: Brahms: Concerto per violino in re, 4,15 Barba delle Welsh Guards diretta dal Ten. P. L. Statham, 5,15 Canzon, 6,30 Hal Evans e Cliff Gordon: «Questa valle di lacrime», 8,15 Sanna, il violinista Michael Spivakovsky, 9,15 Concerto sinfonico diretto da Stanford Robinson: Ciaikovsky: Lo schizofrenico, suite, 13,15 Concerto diretto da Clifford Hewitt: Balletti da opere, 14,30 Molli seceli, 15,15 Concerto diretto da Arwel Hughes, con la partecipazione del baritone Harding Jenkins, 18,30 Rivista, 19,30 Jack Riffled e i suoi amichei, 21 Rivista, 21,30 Musiche preferite, 22,15 Concerto sinfonico diretto da Charles Green, con la partecipazione del pianista Donald Hargreaves: 1, Smetana: La sposa venduta, ouverture; 2, Saint-Saëns: Concerto per pianoforte n. 4 in do minore; 3, Malcolm Arnold: Beckus the Dandifrog, ouverture, 23,45 Varietà.

## SVIZZERA

### BEROMÜNSTER

19 Musiche inglesi per pianoforte interpretate da Edith Leigh, 19,20 Caniti spirituali negri, 19,35 Conversazione, 19,55 Notiziario musicale americano, 20,30 Notizie, 20,55 Concerto orchestrale, 21,25 Commedia, 22,45 Musica varia, 23 Notizie, 23,05 Musica da ballo.

## MONTE CENERI

20,15 Notiziario, 20,25 Musica per voi, 20,45 Attualità, 21, Coppi: «Le anime morte» - V episodio, 21,20 Intermezzo, 21,40 Poesie ridotte, 22 Concerto sinfonico diretto da Omar Nersis con la partecipazione della violinista Margherita Richter; Mendelssohn: 1, Ray Blas, ouverture; 2, Concerto in mi minore per violino e orchestra; 3, Sinfonia in la maggiore, detta «Italiana», 23, Melodie e ritmi americani, 23,15 Notiziario, 23,30 Dischi, 24 Notiziario.

## SOTTENS

19,15 La quindicina letteraria, 19,35 Concerti sotto altri cieli, 20,25 Lo specchio del tempo, 20,45 Canz. Josephine Baker, 21 Maria Antonietta, l'andata radiofonica di Becker, Giroud e Griffe, 21,35 «Vietato l'ingresso», programma di canzoni con la partecipazione di Ferzanelli, 22,30 Orchestra di musica da camera diretta da Robert Menemmi - 1, Mozart: Sinfonia in G (K. 301); 2, Othmar Schoeck: Sonnennacht, pastorello-intermezzo per orchestra d'archi; 3, Gius. Henneweg: Sinfonia in re, 23,30 Notiziario, 23,35 Varietà.

*Impalpabile!*  
*Aderente!*  
*Profumata!*

**LA SCELTA DI UNA BUONA CIPRIA...**

è assai importante per la donna moderna che la vita mollo attiva. Per assolvere bene al suo compito, la cipria deve essere assolutamente impalpabile, perfettamente aderente e gradevolmente profumata. Ecco le caratteristiche che la CIPRIA PALMOLIVE - prodotto di qualità - possiede in sommo grado. Queste e la sua pratica confezione ne raccomandano l'uso.



**CIPRIA**  
*Palmolive*

CI/S/t, 253

Un supercolosso dell'Editoria in 6 rate senz'anticipo

**LA DIVINA COMMEDIA**

di DANTE ALIGHIERI  
illustrata da GUSTAVO DORÉ  
con commenti di G. Villaroel

L'opera (in formato 25x35), rilegata in mezza tela e oro, con sopracoperta in 8 colori, si spedisce contro assegno della prima rata di L. 500.

Inviare il tagliando qui contro stampato alla Casa Ed. Curcio, via Sistina 42 - Roma, completandolo con i seguenti dati ben leggibili: nome, cognome, paternità, data di nascita, indirizzo, ditta presso la quale lavorate.

Ordino una copia della DIVINA COMMEDIA illustrata da Gustavo Doré, impegnandomi a pagare L. 500 all'arrivo e autorizzandoVi a 5 tratte di L. 500 ciascuna.

**ANTONIO FERRETTI**  
MOBILI PER UFFICIO  
VIA G. GENTILE, 10 MILANO  
TELEFONO: 40551-495116

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio. — **7 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 7,10 «Buongiorno». — 7,16 Musiche del buongiorno. — 7,34 Cento di questi giorni (Martini). — **8 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 8,10-8,20 Per la donna: Conversazione. (BOLZANO - CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,20-8,30 Notiziario - FIRENZE I: 8,20-8,25 Bollettino ortofrutticolo). — 8,20 Musica leggera. — 8,30-9 La Radio per la Scuola Elementare Inferiore: a) Avventura nel bosco, di Carlo da Vinci; b) Piccola posta. — 11 Del repertorio fonografico. — 11,55 Radio Naja (per la Marine). (BOLZANO: 11,55 Valzer celebri, 12,20-12,45 Programma tedesco). — 12,20 «Ascoltate questa sera...». — 12,25 «Questi giovani». — 12,25-12,35 Eventuali rubriche locali. (12,25-12,40 ANCONA: Notiziario. «Sponda dorica» - CATANIA - PALERMO: Notiziario - NAPOLI I: «Terza pagina», a cura di Luigi Compagnone - BOLOGNA I: 12,40-12,56 Notiziario e Borsa). — 12,35 Musica leggera e canzoni. (ANCONA - BARI I - CATANIA - MESSINA - NAPOLI I - PALERMO - ROMA I - SAN REMO: 12,50-12,56 Listino Borsa di Roma. — 12,56 Calendario Antonetto. — **13 SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.**

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10) - Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

**13,10** Carillon (Manetti e Roberts).

**13,20 ORCHESTRA CETRA** diretta da Pippo Barizzone.

**13,55** «Cinquant'anni fa (Biemme e C.).

**14** «MOSAICO '800» Orchestra diretta da Ernesto Nicelli.

**14,30 FRANCESCO FERRARI E LA SUA ORCHESTRA**

Cantano: Eddy Moretti, Alberto Redi e Pino De Fazio.

Oliver: Well get it; Valerio Testoni: Tentazione; Chir-Riva: Sandro Pepe; Chirico-Cavallini: Ogni di; Ferrari: Orzata; Corinto-Gasco: Mademoiselle; Segurini-Bracchi: Invocazione; Cappellari-Stagni: A passeggio senza di te.

**15** Segnale orario. Giornale radio. Bollettino meteorologico

**15,14** «Finestra sul mondo».

**15,35-15,50** Notiziario locale.

BARI I: Notiziario. Notiziario per gli italiani del Mediterraneo - BOLOGNA I: Rassegna cinematografica di Giuliano Lenzi - CATANIA - PALERMO: Notiziario - GENOVA I e SAN REMO: Notiziario economico e movimento del porto - NAPOLI I: Cronaca di Napoli e del Mezzogiorno, Rassegna del teatro, di Ernesto Grassi.

GENOVA I - SAN REMO: 16,55-17 Richieste dall'ufficio di collocamento.

**17** POMERIGGIO LETTERARIO Due scrittori umanitari presentati da Fabio Della Seta: Carlo Dickens e Edmondo De Amicis

**18** Per i ragazzi: «Le tre figlie di Babbo Pallino», di M. Pompei.

**18,30**

### IL PICCOLO DIZIONARIO MUSICALE PER TUTTI

redatto e presentato da C. Valabrega (Lettere W-X, ult. dispensa n. 46) Weber: a) Euryanthe, b) Jubel, ouverture, c) Rondò, perpetuum mobile, di invito al valzer; Wolf: a) Canio degli Efi, b) I giardinieri; Wolf Ferrari: a) I gioielli della madonna, intermezzo n. 2, b) I quattro rusiglieri, intermezzo dell'atto II, c) Il segreto di Susanna; Zandonati: a) Il frescone, danza popolare toscana, b) Colombiana, ouverture sopra un tema popolare veneziano, c) Giulietta e Romeo, Cavalcata.

**19,35** «Università internazionale Guglielmo Marconi». Leslie White: «L'energia e lo sviluppo della civiltà».

**19,50 COMPLESSO DELLA CANZONE**

con il fisarmonicista Barimar, il chitarrista Cosimo Di Ceglie e i cantanti Marisa Gull, Salvo Dani, Gigi Marra e Tino Reina.

Testoni-Oliveri: Le maracas; Testoni-Kramer: Tanto tempo fa; Fratelli: Mistero d'amore; Fantasia di successi; Italiani; Testoni-Barimar: Con i capelli rossi; Ignoto: Il carnevale di Venezia; Testoni-Rossi: Di giorno in giorno; Pinchi-Di Ceglie: Sorridendo ti saluto amore mio; Testoni-Redi: Volenti tanto bene. PALERMO - CATANIA: Notiziario, Attualità, Musica leggera.

**20,22** R. F. '48.

**20,30 Segnale orario. Giornale radio.** Notiziario sportivo Buton

**21** PARODIE, PARODIE, PARODIE presentate da Nino Meloni: Compagnia del Teatro Comico di Radio Roma Orchestra diretta da Mario Vallini

**21,40 CANZONI E BALLABILI DI OGGI**

Nello Segurini e la sua Orchestra. Cantano: Gioconda Fedeli, Leda Valli, Aldo Alvi e Paolo Sardisco. Pagano-Cherubini: Rumba del gauchero; Panzuti-Damp: Piccolo paese; Klement-Filibello: Cerco un fidanzato; Bert-Ros: Me gusta el samba; Maccari-Polito: No, non l'amò; Pearl-Galdieri: Pasa l'arrotino; Macletta: Va pensiero; Mascheroni: Mi piace d'esser triste; Segurini-Morbelli: Cinque minuti al giorno; James: Back beat boogie (Tricollina).

**22,15**

**SULLA BANCHISA**

(Ritorno e vittoria di Fritjof Nansen) Radiodramma di J. SELDBRITT Traduzione di Liliana Scalero Compagnia di Pros di Radio Roma Regia di Guglielmo Morandi

**23,10** «Oggi al Parlamento». Giornale radio.

**23,30** Musica da ballo.

Dominguez: De Pino Carquis; Al Avio: Bandiera al vento; De Karlo: Ha; Tierney: Alice vestito di blu; Kingston: Armonie nell'armonia; Oliva: Sugar foot stomp; De Sylva: Insomnie; Henderson: Adesso il bar è aperto; Bennett: Conça da Moax; Larkins: Piccoli lupi; Barnett: L'idea del duca; Lecuona: Alibabà.

**24** Segnale orario.

Ultime notizie. «Buonanotte».

**0,10-0,15** Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

**21,30** RETE AZZURRA

## L'AMANTE DI TUTTE

DI

BALDASSARE GALUPPI

## RETE AZZURRA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20) - Segnale orario Istituto Elett. Naz. Torino

**13,10** Carillon (Manetti e Roberts).

**13,20** Istantanee

**13,35 ORCHESTRA NAPOLETANA DELLA CANZONE** diretta da Giuseppe Anepeta.

**13,55** «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

**14** Giornale radio. Bollettino meteorologico.

**14,12** Listino Borsa di Milano e Borsa cotoni di New York.

**14,18-14,45** Trasmissioni locali.

GENOVA I - TORINO I: Notiziario. Listino Borsa di Genova e Torino - BOLZANO: Notiziario - MILANO I: Notiziario e notizie sportive - FIRENZE I: Notiziario. Listino Borsa - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Notiziario. La voce dell'Università di Padova.

MESSINA - ROMA II - BARI II - NAPOLI II: 14,18-14,35 Complessi caratteristici: Morra: «Il grillo e la lumaca»; Milena: «Festa in famiglia»; Sancesco: «Amor»; Marbeni: «Cidi»; Olivot: «Belle Polka»; Marbeni: «Silvana»; Abraham: «Over the hilltop»; ROMA II: 14,35-14,45 «Il fiato magico» - VENEZIA I - UDINE: 14,45-16,06 Notiziario per gli italiani della Venezia Giulia.

**17** MUSICA OPERISTICA E SINFONICA

Programma richiesto dagli ascoltatori al Servizio Opinione della RAI e presentato dal Vostro Amico.

Massenet: Werther, preludio; Donizetti: Don Pasquale; «Tornami a dir che m'ami»; Verdi: Forza del destino, «La Vergine degli Angeli»; Mozart: Minuetto; Verdi: a) Rigoletto, «Cortigiani, vil razza»; b) Nabucco, sinfonia.

**17,30** Trasmissione in collegamento con il radiocentro di Mosca.

**17,45** Album di canzoni. Canta: Grazia Gresi con il Trio ritmico Gino Conte.

**18** MUSICHE DI MAURICE RAVEL eseguite dalla pianista Giulia Villa. Pavane pour une infante défunte; Gaspard de la Nuit, tre poemi; a) Ondine, b) Le gibet, c) Scarbo.

**18,30** MUSICHE BRILLANTI E CANZONI

Orchestra all'italiana

diretta da Leone Gentili.

Cantano: R. Beccari e M. Romeo. Seldier: Ouverture gloiosa; Filippini: Non mi desiar; Escobar: La Giralda; Aris-Gi-Err: Temo sinceramente; Fiorillo: I giullari; Culotta: A tu per te; Cuscina: Giorno di fiera.

**19** Cronache della produzione. BOLZANO: 19-20 Programma in lingua tedesca.

**19,10 ORCHESTRA DIRETTA DA CARLO ZEME**

Cantano: Flo Sandon, Nico D'Agostino e Cluerti. Redi: Bocca nel buio; Mendi-Natili: Ma quando pensi a Napoli; Della Galla-Matassa: Ven'anni; Colazzo: La ultima noce; Poletto: Con tutta l'anima; D'Arena: Au revoir à demain; Ceregioli: Che musetto.

**19,40** «La voce dei lavoratori».

**20** Segnale orario. Giornale radio.

Notiziario sportivo Buton.

**20,22** R. F. '48.

**20,35** Dalla Fiera di Bolzano: Complesso corale italiano e complesso tipico tirolese.

**21,10** Selezione da operette e riviste americane.

Rodgers-Hammerstein: Ouverture da «Oklahoma»; Remberg-Fields: It doesn't cost you anything to dream (Sognare non vi costa niente); Bernstein-Comden-Green: Mi pare di non essermi ancora sposato; Arlen-Harburg: When the boys come home (Quando i ragazzi vanno a casa); Arlen-Harburg: «Finale» della commedia musicale Bloomer girl.

**21,30** VI Settimana musicale Senese. Dal Teatro de' Rozzi di Siena:

**L'AMANTE DI TUTTE**

Dramma giocoso in tre atti Libretto di Ageo Lileo

Musica di

BALDASSARE GALUPPI

(Revisione di Virgilio Mortari)

Personaggi ed interpreti:

Clarice ..... Gianna Perca Labia

Dorina ..... Liana Cortini

Lucinda ..... Jolanda Gardino

Il conte Eugenio ..... Emilio Rezi

Mingone ..... Amadeo Bergini

Don Orazio ..... Carmelo Maugeri

Il Marchese ..... Michele Cudato

Maestro concertatore e direttore d'orchestra Giamandrea Giazvanti

Regia di Giuseppe Marchioro. Orchestra dell'Accademia Musicale Chigiana

Negli intervalli: I. Gastone Rossi

Doria: «Baldassare Galuppi nel '700 veneziano»; II. «Oggi al Parlamento». Giornale radio.

**24** Segnale orario.

Ultime notizie. «Buonanotte».

**0,10-0,15** Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

# Autonome

## TRIESTE

7,15 Calendario e musiche, 7,30 Segnale orario. Notiziario. 7,45-8 Musica del mattino. 11,30 Dal repertorio fonografico. 12,10 Ritmi, canzoni e melodie. 12,58 Oggi alla radio. 13 Segnale orario. Notiziario. 13,20 Orchestra melodica diretta da Guido Cerchi. 13,55 Conquanti anni fa. 14 Rassegna notizie. 14,10 Terza pagina. Livorno bersa.

17 Musica operistica. 18 Concerto da camera. 18,30 Orchestra diretta da Leone Gentili. 19 Università per radio. 19,15 Musica per voi. 20 Segnale orario. Notiziario. Attualità. 20,36 Musiche corali. 21,10 Con Tommy Dorsey. 21,30 Dal Teatro dei Rozzi di Siena. L'Amante di tutte, opera di Baldassarre Galuppi - Dopo l'opera: Notiziario.

## RADIO SARDEGNA

7,30 Previsioni. Musiche del mattino. 8 Segnale orario. Giornale radio. 8,10-8,20 Per la donna. 8,30-8,40 Musica. 11 Dal repertorio fonografico. 11,55 Radio Naja (Marina). 12,20 I programmi del giorno. 12,25 Musica leggera e canzoni. 13 Segnale orario. Giornale radio. 13,10 Carillon. 13,20 Orchestra Creta diretta da Pippo Barzizza. 13,55 Taccuino taccuino. 14 «Musica» Notiziario. Orchestra diretta da Ernesto Nicelli. 14,30 Francesco Ferrari e la sua orchestra. 15 Segnale orario. Giornale radio. 15,10 Bollettino meteorologico. «Questa sera ascolterete...». 15,14-15,35 «Finestra sul mondo».

18,55 Movimento porti dell'isola. 19 Musiche richieste. 19,55 Complesso di musica leggera. 20,22 Radiofortuna 1948. 20,30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo. 20,52 Notiziario regionale. 21 Canzoni di successo, trasmissione organizzata per conto della Ceta. 21,30 «L'Allegria venti», tre atti di Noel Coward, a cura di Lino G. rau. 23,10 «Oggi al Parlamento». Giornale radio. 23,30 Quintetto ritmico. Nell'intervallo: I programmi di sabato. 23,52-23,55 Bollettino meteorologico.

## Estere

### ALGERIA

20,30 Notiziario algerino. 20,40 Complesso vocale. 21 Varietà di dischi. 21,30 Musica riprodotta. 22 Notiziario. 22,45 Concerto di musica sinfonica. 0,30 Musica da ballo. 0,45 Notiziario.

Ascoltate venerdì sulla Rete Rossa alle ore 21,40

## CANZONI E BALLABILI DI OGGI

## TRICOFILINA

la più nota ed efficace lozione contro la caduta dei capelli. La Casa della Tricofilina e delle colonie e profumi Patrichs Vi invita a esprimere un giudizio od uno slogan sui suoi prodotti, indirizzando a: Tricofilina, via Tibullo, 19 - Milano. I dieci migliori giudizi o slogan saranno premiati con l'invio delle nuove super-colonie «Ametista e Passiflora» di Patrichs.

## BELGIO BRUXELLES

20 Concerto del violonista Robert Hoeselt, al pianoforte Jeanne Vieslé. 1. Rasse: Poema concertante. 2. Defezze: La violoncello savant. 20,20 Mouldre Jochi. 20,45 Notiziario. 21 Dischi richiesti. 21,30 Concerto di musica varia diretto da Georges Béhème. 22,30 Voci celebri (dischi). - Notiziario. 23,15 Jazz. 23,45 Dischi di musica varia. 23,55 Notiziario.

## FRANCIA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19,30 Concerto di musica organistica trasmesso dalla cattedrale di Montpellier. 1. J. S. Bach: Preludio e fuga in sol maggiore; 2. Franck: Cantabile; 3. Louis Vierne: «Alléluia» da la Terza sinfonia. 20,20 Orchestra d'archi Malachuk. 0,30 «Venez sinua per Parigi». 21,02 Notiziario. 21,35 «Messidor», dramma lirico in quattro atti e cinque quadri di Emilio Zola, musica di Alfred Bruneau. Orchestra diretta da Albert Wolff. 23,30 L'arte e la vita. 24 I poeti svedesi (2ª puntata). 0,15 Melodie cantate da Cécile Bagnard. 0,30 Notiziario.

### PROGRAMMA PARIGINO

20 Concerto dell'orchestra di Lione diretta da René Cornet. 20,30 Questa sera in Francia. 21,05 Musica varia. 21,30 Musica varia. 23,30 Notiziario. 23,45 Dischi di musica russa. - Chailovsky: Sinfonia n. 3 in re maggiore. Orchestra sinfonica diretta da Hans Knipfer.

## MONTECARLO

20,15 Canzoni preferite. 20,30 Notiziario. 20,45 Melodie Dux. 21 Arcadeltorricelli. 21,30 La serata della signa e la fantasia modernizzata. 21,37 Musica di Maurice Ravel: 1. Alborada del Gracioso; 2. Le fantaisie des cerillages, fantasia lirica in 4 parti; 3. Bolero. 22,52 Notiziario. 23 Beethoven: Sonata al clavicembalo, interpretata da Alice von Bentzen. 23,15 Musica melodia. 23,45 Charlie Buxel e la sua orchestra. 24 Notiziario.

## INGHILTERRA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19 Notiziario. 19,45 Composizione religiosa. 20 Orchestra della R.B.C. diretta da Gilbert Winter, con la partecipazione del violinista Campbell e del basso Norman Walker. 21 Notiziario. 22 Notiziario. 23 Concerto del violinista Frederick Gracie e del pianista Kenneth Taylor. 24 Notiziario.

### PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario. 20,30 Varie e con l'orchestra da ballo del Blue Marblers. 21 Fantasia radiofonica. 21,45 Le musiche preferite. 22,15 Ripetizione. 23 Notiziario. 23,15 Gordon Grantham e John P. Wynn (sosta puntata). 23,35 Ted Heath e la sua musica. 0,15 John Martin all'organo. 0,55 Notiziario.

### PROGRAMMA ONDE CORTE

2,15 Serenata melodica. 3,30 Concerto del soprano Joan Hammond. 4,15 Varietà. 5,15 Musica per voi. 6,30 Concerto del soprano Joan Hammond. 7,15 Dischi. 7,30 Handley. 8,15 Melodie. 9,15 Rivista. 11,30 Notiziario. 11,30 Roy Wall e la sua banda. 12,15 Eina Baga all'organo da teatro. 13,15 Concerto diretto da Muriel Thomas. 14,15 Club del jazz. 14,45 Sopa il pianista Isador Goodman. 15,15 Concerto sinfonico. 19,30 Musiche preferite. 20,30 Varietà. 21 Concerto pianistico diretto da Abe Sherman. 22,45 Due chitarre e un pianoforte. 23 Canzone Carr e l'Orchestra Nat Temple. 0,45 Marco e salzer.

## SVIZZERA

### BEROMUNSTER

19 Canzoni alpine. 19,30 Composizione. 19,45 Musica varia. 20,10 Programma parigino. 20,30 Notiziario. 21 Orchestra Creta. 21,35 «Sinfonia e Alla tana rotonda», trasmissione variata. 22,15 Soprano Marie Louise Rodat. 23 Notiziario. 23,05 Musiche moderne.

### MONTE CENERI

20,15 Notiziario. 20,25 Musica per voi. 20,45 Attualità. 21 Oggi: «Le scene morte», VI episodio. 21,30 Dischi. 21,55 Sinfonia e Markheim», racconto ridotto per il microfono da Riko Gaudin. 22,30 Concerto diretto da Otmar Nussli. Haydn: 1. L'isola disabitata, ouverture; 2. Sinfonia in re maggiore, n. 104. 23 Melodie e ritmi americani. 23,15 Notiziario. 23,20 Ballabili.

### SOTTENS

20,15 Notiziario. 20,25 La voce del mondo. 20,45 Complesso Jean Leonard. 21 «Chiedete, vi sarà risposto». 21,20 Concerto di musica francese da camera. 1. Godefrid: «Mauritina pasturale»; 2. Jolivet: Piccola suite; 3. Delvincourt: Sonata per violino e pianoforte; 4. Messiaen: Tre melodie. 22,20 «Altrove», suite. 23,10 Jazz hot. 23,30 Notiziario. 23,35 Musica riprodotta.

## VENERDI 24 SETTEMBRE

### QUATTORDICESIMO ELENCO DEI

# VINCITORI

del 1° GRANDE CONCORSO  
CINZANINO CAPSULA GIALLA

attenzione: I «VINCITORI» sottocencati sono i fortunati consumatori di un Cinzanino del Grande Concorso. Nella sua CAPSULA GIALLA hanno trovato un buono recante scritto il premio che è stato loro senz'altro consegnato dalla s. a. F. CINZANO & Cia. TORINO - Palazzo Cinzano.

**MOTOLEGGERA VESPA:** Villani Enrico, Firenze - **IMPERNEBILI SAN GIORGIO:** Piccaso Ermanno, Genova - **BORSETTE PER SIGNORA:** Foli Ferdinando, Evano (Modena) - **CALZE NYLON SOBRERO EST:** Maggocavallo Giulio, Vobarno (Brescia) - **Fedi Aldo,** Antegorio (Livorno) - **Lupo Ettore,** Trofarello (Torino) - **Chierici Miki,** Aquila - **Mori Aldo,** Collesalvetta (Livorno) - **Bordoli Barbara,** Milano - **Negrini Loredina,** Bologna - **Spasanti Giuseppe,** Brioni (Pavia) - **Ischia Franco,** Genova - **SERVIZI DA CAFFÈ:** Monti Felice, Monza - **Frattini Giuseppe,** Roma - **Schiavari Alessandro,** Genova - **Giovangelacomo Pietro,** 6° C.A.R., Pesaro - **Vignati Giovanni,** Roma - **Cilenti Bar Squillari,** Genova - **Sempardarena - Berti Bruno,** Bolzano - **Golinelli Vincenzo,** Milano - **Gassi Damiano,** Isernia (Campobasso) - **Bianchi Domenico,** Como - **Di Luca Giuseppe,** Genova - **Rolando Moro,** Camignone di Brenta (Padova) - **Lomastro Ugo,** Bari - **Baccorini Frida,** Livorno - **Bettini Berto,** Pesaro - **Bertani Aene,** Genova - **Bolzano - Politti Vittorio,** Milano.

### QUINTO ELENCO DEL 2° CONCORSO CINZANINO

**CUCINE A GAS TRIPLEX:** Orzi Giammarco, Ancona - **Del Chiaro Marcello,** Milano - **WATT RADIO:** Bizzini Adriano, Modena - **IMPERNEBILI SAN GIORGIO:** Vignati Melisso Marù, Trieste - **CALZE NYLON SOBRERO EST:** Bonaca Marcello, Albergro della Posta, Foligno (Perugia) - **Pedrazzini Martini,** Villa Carcina (Brescia) - **Soffiantini Renoldi (Grosseto) - Bena Giovanni,** Brandizzo - **Chispe Alfieria,** Santa Margherita Ligure - **Pescara Claudio,** Jolanda di Savoia (Ferrara) - **SERVIZI DA CAFFÈ:** Centini Aldo, Livorno - **Volpi Aldo,** Genova - **Sampardarena - Cattani Giuseppe,** Vicenza - **Ferreguzzi Renzo,** Venezia - **Mercorini Riccardo,** Fagnola - **Campi Zeno,** Milano - **Bonaccini Margherita,** Genova - **Noli Domenico,** Genova - **Cornigaglia - Monza Carlo,** Saronno (Varese) - **Gargiulo Caydos,** Milano - **Marlucci Rizzi,** Milano - **Vayra Giulio,** Ferrara - **Giacomelli Renzo,** Milano - **Cortesi Mario,** Stazione Populonia, Livorno - **Cendriani Antonio,** Muggia (Venezia) - **Lippi Aventino,** Pombino - **Catena Ermelinda,** Venezia - **Remonato Gioe,** Alessio - **Ricchi Elio,** Bergamo - **Aragno Tommaso,** Torino - **Sant'Amrogio Ugo,** Milano - **Pasali Felice,** Milano - **Calciagni Ruggero,** Milano - **Giacobbe Eliano,** Genova - **Sampardarena.**

# CINZANINO

Le estrazioni relative ai buoni numerati del primo e del secondo concorso hanno avuto luogo, come stabilito, il 15 giugno ed il 31 agosto sc. A richiesta si inviano i bollettini delle estrazioni. È in atto il terzo concorso corredato della stessa gamma di premi fissi ed a sorteggio.

# FOCOVINO

insegnanti elementari!

Prima di procedere alla scelta del libro di lettura per il prossimo anno scolastico, vogliate esaminare

nella nuova edizione completamente riveduta dall'autore e presentata in un'ottima veste tipografica

Indirizzate la vostra richiesta a

ISTITUTO DEL LIBRO ITALIANO (I. L. I.)  
VIA ARSENALE 33 - TORINO

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - BOLZANO - CATANIA - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA

6,54 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio. — 7 **SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 7,10 «Buongiorno». — 7,16 I cinque minuti del cacciatore (B.P.D.). — 7,21 Musiche del buongiorno. — 7,54 Cento di questi giorni. — 8 **SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.** — 8,10-8,20 Per la donna: «Nel mondo della moda», di Gianna Rovatti; «Consigli di bellezza», di Giuseppina Cozzi. (BOLZANO - CATANIA - MESSINA - PALERMO: 8,20-8,30 Notiziario. — 8,20 Musica leggera. — 8,30-9 **La Radio per le Scuole Medie Inferiori:** Concorso a Premi e Posta di Argo. — 11 Del repertorio fonografico. — 11,45 Francesco Ferrari e la sua orchestra. Cantano: Della Zazzari, Pino De Fazio e Alberto Redi. (BOLZANO: 12 Trasmissione ladina. 12,20-12,45 Programma tedesco. — 12,20 «Ascoltate questa sera...». — 12,25 Musica leggera e canzoni. — 12,25-12,35 **Eventuali rubriche locali:** (ANCONA: Notiziario marchigiano. Orizzonte sportivo - BARI I: «Uomini e fatti di Puglia» - CATANIA - PALERMO: Notiziario - FIRENZE I: «Panorama» - GENOVA I - SAN REMO: Conversazione - MILANO I: «Oggi e...» - TORINO I: «Facciamo il punto su...» - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Cronache del cinema - BOLOGNA I: 12,40-12,56 Dischi. Notiziario - NAPOLI I: Tipi e costumi napoletani, di Eduardo Nicolardi). — 12,56 Calendario Antonetto. — 13 **SEGNALE ORARIO. GIORNALE RADIO.**

## RETE ROSSA

ANCONA - BARI I - BOLOGNA I - CATANIA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - NAPOLI I - ROMA I - PALERMO - SAN REMO - TORINO II - VENEZIA II - Onde corte: ROMA (dalle 20,58 alle 23,10). Segnale orario Istituto Elettrotecnico Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts). 13,30 Piccola Stagione Lirica della R.A.I.

13,20 **MUSICHE SINFONICHE SU TEMI POPOLARI**  
Liszt: Venezia e Napoli; Tommasini: Passaggi toscani, rapodia su temi popolari; Chabrier: España; Enesco: Rapodia rumena.

13,55 «Cinquant'anni fa» (Biemme e C.).

14 — **BALLABILI E CANZONI**  
Kramer: Tutti matti; Rossi-Testoni: Amore baciami; Segurini-Frati: Cuore in vacanza; Mascheroni: Trindada; Kramer: Stanotte; Sigmen: Ballerine; Oliveri: Nel Sud; Cecchi-Testoni: Abbandonati a me. (Messaggerie musicali).

14,25 **ORCHESTRA NAPOLETANA DELLA CANZONE**  
diretta da Giuseppe Anepeta.

14,50 «Chi è di scena?», cronache del Teatro drammatico a cura di Silvio D'Amico.

15 Segnale orario.  
Giornale radio.  
Bollettino meteorologico

15,14 «Finestra sul mondo».

15,35-15,50 Notiziario locale.

BARI I: Notiziario. Notiziario per gli italiani del Mediterraneo - BOLOGNA I: Osservazioni spettrali - CATANIA - PALERMO - ROMA I: Notiziario - GENOVA I e SAN REMO: Movimento del porto - NAPOLI I: Cronaca di Napoli e del Mezzogiorno. Problemi napoletani e del Mezzogiorno.

17 — **MUSICA DA BALLATO**  
Seltz: The world is waiting for the sunrise; Sordi-Benedetto: Ritmando in sol; Brusso: Tristezas; Higgins Overstreet: There'll be some changes made; Faber-Pinchi: Valzer del 48; Pinchi-Di: Ceglie; Sorridendo; Conti-Sacchi: Musica d'amor; Montgomerie: The little bar fly; Cherubini-Pilato: Hora Morena; Pinchi-Giubra: La prima idea; Testoni-Mascheroni: Trindada; Ignoto: Alo Alo; Di Lazzaro: Valzer di signorinella; Testoni-Giacomazzi: Milioni, no!; Persons - Ellington: Things ain't what they use to be; Rodriguez: Camparista; Parish-De Rose: Deep purple; Panzuti-Pinchi: Hanno rubato il cuore; Nabeda-Fouche: Bimba perché piangi; Shylar-Mc Gregor: It must be jely cause jam don't shake like this; De Angelis-Rotolo: Preghiera; Naudi-Zuccheri: Ma perché t'ho incontrata; Kehn-Kaper-Jurman: Blue Venetian waters; Buzzacchi-Gianpi: Trindade; Testoni-Giacomazzi: La prima volta; Redi-Testoni: Volerti tanto bene; Abel-Stazonelli: Prima neve; Ignoto: Down by the old mill stream.

Pagine scelte da:  
**WERTHER**  
di GIULIO MASSENTE  
Personaggi ed interpreti:  
Carlotta ..... Rina Corsi  
Werther ..... Cesare Valletti  
Torre ..... Giuliana De Sorbiana  
Alberto ..... Alberto Albertini  
Orchestra lirica di Radio Torino  
diretta da Alfredo Simonetto

19,35 Estrazioni del Lotto.

19,40 Economia italiana d'oggi.  
ANCONA - FIRENZE II - GENOVA I - MILANO II - TORINO II - SAN REMO - VENEZIA II: Musica da ballo con l'orchestra di Al. Dossato.

19,54 Spigolature musicali.  
PALERMO - CATANIA: Notiziario. Attualità. Musica brillante.

20,22 R. F. '48.

20,30 Segnale orario.  
Giornale radio.  
Notiziario sportivo Buton

21 — **CANZONI E MUSICHE DI SUCCESSO**  
Orchestra Cetra  
diretta da Pippo Barzizza

Cantano: Lidia Martorana, Elena Beltrami, Elvio Lotti e Radio Boys Miller: Baby, vieni con me; Rossi: Con cari; Calzia: Vecchio cembalo; Mascheroni: La storia di tutti; Oliveri: Tra Busto e Rho; D'Anzi: Ombr d'amore; Redi: Don Ramon. (Deisa)

21,40 I cortili di Genova.

22,10 **LE CAMPANE DI CORNEVILLE**  
sintesi dell'opera di Clairville e Gabet  
Musica di Robert Planquette.  
Orchestra diretta da Leone Gentili  
Regia di Tito Angelitti

22,45 Per i sentieri della musica:  
«La forma del concerto». Analisi radiofonica di Gino Modigliani.

23,10 «Oggi al Parlamento»  
Giornale radio.  
Estrazioni del Lotto

23,35 Musica da ballo.

24 Segnale orario.  
Ultime notizie. «Buonanotte».

0,10-0,15 Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.

## 17 - RETE AZZURRA

### UNA PARTITA A SCACCHI DI GIUSEPPE GIACOSA

### CAVALLERIA RUSTICANA DI GIOVANNI VERGA

BARI II - BOLOGNA II - BOLZANO - FIRENZE I - GENOVA II - MESSINA - MILANO I - NAPOLI II - ROMA II - TORINO I - UDINE - VENEZIA I - VERONA - Onde corte: BUSTO ARSIZIO II e III (dalle 13,20 alle 14,20). Segnale orario Istituto Elettr. Naz. Torino

13,10 Carillon (Manetti e Roberts).

13,20 **ORCHESTRA DIRETTA DA CARLO ZEME**  
Cantano: Flo Sandon, Teddy Reno, Nico D'Agostino.  
Henderson: Pirie from Dixie; D'Areni: Il mio amore sta in soffitta; Redi: Notte di Venezia; Zeme-De Santis: Santa Cruz; Fragon: I pompieri di Viggi; Segurini: La donna che voglio; Raimondo-Frati: Milano canta; Curiel-Ordet: Noche de luna; Brook. Leric: Ogni sabato.

13,55 «Cinquant'anni fa».  
(Biemme e C.).

14 Giornale radio.  
Bollettino meteorologico.

14,12 Borsa coloni di New York.

14,18-14,45 Trasmissioni locali.  
BOLZANO: Notiziario - FIRENZE I: Notiziario. La leggia dell'Organo - MILANO II: Notiziario. Rassegna sportiva - GENOVA II: Notiziario interregionale - TORINO I: Notiziario. Musica leggera e canzoni - UDINE - VENEZIA I - VERONA: Notiziario regionale. Notiziario della Università di Padova. Conversazione. BARI II - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II: 14,18-14,35 Melodie e romanze; Botoli: La godola nera; Toti: L'ultima canzone; Bizio: 1920; Catrucci: Santa Lucia; Scogliardi: Cuzza; Buzzi: Povera Lella; VENEZIA - UDINE: 14,35-15,05 Notiziario per gli italiani della Venezia Giulia.

17 — **Teatro Popolare:**  
**UNA PARTITA A SCACCHI**  
Un atto di Giuseppe Giacosa  
Personaggi ed interpreti:  
Renato ..... Silvio Rizzi  
Jolanda ..... Nella Bonora  
Oliviero, conte di Frabonco  
Angelo Catabrese  
Fernando ..... Adolfo Geri  
Un valletto ..... Italo Carelli

**CAVALLERIA RUSTICANA**  
Un atto di Giovanni Verga  
Personaggi ed interpreti:  
Turiddu Marcano ..... Unido Laj  
Compar Alfio di N'ceddiano  
Renato Cominetti  
La gnà Lola ..... Anna Di Meo  
Santuzza ..... Nella Bonora  
La gnà Nunzia ..... Celeste Zanchi  
Lo zio Brasi ..... Silvio Rizzi  
Comare Camilla ..... Carla Blazari  
La zia Fiorenza ..... Anita Giarotti  
Pippuzza ..... Flaminia Jandolo  
Regia di Pietro Masserano Taricco

18,30 **NELLO SEGURINI E LA SUA ORCHESTRA**  
Cantano: Gioconda Fedeli, Leda Valli, Aldo Alvi e Paolo Sardisco; Willer-Sodani: Mia cara Vienna; Rucione-Fiorelli: Non è una serenata; Redi: Don Ramon; Conald-Dampa:

O mamma mama; Di Lazzaro: Lucciole; Segurini: Che acqua; Bisoli: Eternu rito-nello; Oliveri-Nisa: Nonno americano; Ferrini: Saratoga.

19 — Radiosport.  
BOLZANO: 19-20 Programma in lingua tedesca.

19,15 «Classici musicali italiani».  
Violinista Anna Maria Cotogni; Violinista Adelina Micheli; pianista Libero Barni.

Vioiti-Corti: Duetto op. 9, a) Andante, b) Allegro, c) Vriace; Vivaldi: Sonata in si bemolle maggiore, a) Allegro, b) Andante, c) Allegro, per due violini e cembalo.

19,30 Per gli uomini d'affari.

19,35 Estrazioni del Lotto.

19,40 Economia italiana d'oggi.

BARI II - BOLOGNA II - MESSINA - NAPOLI II - ROMA II: Musica da ballo con l'orchestra di Al. Dossato. N. N.: «Voia boutan»; Baitee: «Bios in do»; Handy: Aunt Hagar's blues; Mersey: «The blue juno»; Fisher: «Weeping grass»; Porter: «Do I love you?».

20 Segnale orario.  
Giornale radio.  
Notiziario sportivo Buton

20,22 R. F. '48.

20,36 «SETTE GIORNI A MILANO»

21 — **Stagione lirica autunnale della RAI**  
**LORELEY**  
Azione romantica in tre atti di G. D'Ormeville e A. Zanardini  
Musica di ALFREDO CATALANI

Personaggi ed interpreti:  
Rudolf, margravio di Biberich  
Alfredo Cotella  
Anna di Rehberg, sua nipote  
Elena Rizzieri  
Walther, sire di Oberwesel  
Mario Fippesch  
Loreley, orfanello  
Adriano Guernini  
Hermann ..... Pietro Soprani  
Maestro concertatore  
e direttore d'orchestra  
Oliviero De Fabritis  
Maestro del coro G. Riccitelli

Negli intervalli: I. Novelle di tutto il mondo; Bruno Cicognani: «Come addomesticai un rammaro» - II. Rino Caudana: «Le finestre».

Dopo l'opera: «Oggi al Parlamento». Giornale radio. Estrazioni del Lotto. «Buonanotte». Detattura delle previsioni del tempo per la navigazione da pesca e da cabotaggio.



# Autonome

## TRIESTE

7.15 Calendario e musiche. 7.30 Segnale orario. Notiziario. 7.45-8 Musica del mattino. 11.30 Dal repertorio fonografico. 12.10 Ritmi, canzoni e melodie. 12.58 Oggi alla radio. 13 Segnale orario. Notiziario. 13.20 Orchestra diretta da Carlo Zeme. 13.55 Cinquant'anni fa. 14 Riassunto notizie. 14.08 Notizie sportive. 14.15 Rubrica del medico. 17 La partita a scacchi, un atto di G. Giacosa e Cavalleria rusticana, un atto di Giovanni Verza. 18.30 Orchestra diretta da Nello Segurini. 19 Musica da camera. 19.30 Terza pagina. 19.50 Qualche disco. 20 Segnale orario. Notiziario. Attualità. 20.35 Orchestra da concerto. 21 Canzoni e musiche di successo. Orchestra diretta da Pippo Barzizza. 21.40 Concerto del Trio di Trieste. 22.10 «Le campane di Cornville», sinfonia dell'opera di Plaupette. Orchestra Gentili. 22.45 Canzoni. 23 Ultime notizie. 23.15-24 Club notturno.

## RADIO SARDEGNA

7.30 Previsioni. Musiche del mattino. 8 Segnale orario. Giornale radio. 8.10 Per la donna: «Nel mondo della moda»; «Consigli di bellezza». 8.20-8.35 Culto avventista. 11 Dal repertorio fonografico. 11.45 Francesco Ferreri e la sua orchestra. 12.20 I programmi del giorno. 12.25 Musica leggera e canzoni. 13 Segnale orario. Giornale radio. 13.10 Carillon. 13.20 Musiche sinfoniche su temi popolari. 13.55 Taccuino radiofonico. 14 Ballate e canzoni. 14.25 Orchestra napoletana della canzone diretta da Giuseppe Anselmi. 14.50 «Tondo e corsivo», rubrica di attualità. 15 Segnale orario. Giornale radio. 15.10 Bollettino meteorologico. «Questa sera ascolterete». 15.14-15.35 «Finestra sul mondo». 18.55 Movimenti portuali dell'isola. 19 Musiche richieste. 19.35 Estrazioni del lotto. 19.40 Notiziario E.R.I.A.S. 19.50 Ottavo jazz. 20.22 Radioforata 1948. 20.30 Segnale orario. Giornale radio. Notiziario sportivo. 20.52 Notiziario regionale. 21 Complesso della canzone. 21.35 Trio Moderno. 21.55 Melodie e romanze. Soprano Ina Sini Tanca. Al pianoforte: Piero Albergo. 22.15 Orchestra all'italiana diretta da Leone Gentili. Cantano Ida Bernasconi, Dina Palma, Sergio D'Alba ed Enzo Poli. 22.50 Ritmi sudamericani eseguiti dal Complesso Tipico. 23.10 Giornale radio. Estrazioni del lotto. 23.25 Fantasia di vecchie canzoni. 23.52-23.55 Bollettino meteorologico.

## Estere

### ALGERIA

18.30 Notiziario algerino. 20.40 Varietà in dischi. 21.30 Dischi. 21.45 Complesso vocale di Radio Algeri. 22 Notiziario. 22.20 Jazz pianistico. 22.30 Louis Verneuil: «La donna della mia vita», commedia in tre atti. 0.30 0.45 Notiziario.

CON UNA CURA ORALE  
O IPODERMICA DI  
**FOSFODARSIN**  
SIMONI

Rinforzate l'organismo indebolito dal  
lavoro, dallo studio e da malattie  
ATTENTI ALLE IMITAZIONI  
Lab. G. SIMONI - Padova

**CALZE ELASTICHE**  
veramente curative, per VENE VARICOSE  
Muovissimi tipi in NYLON e Filo Pura, invisibili,  
morbidissimi, riparabili, NON DANNO NOIA.  
Fornire dirette su misura a prezzi di fabbrica  
Grinta rivestita interamente catalogo  
Fabbrica «IFRO» - S. MARGHERITA LIGURE

## BELGIO

### BRUXELLES

20 Coro della Radi-«francese» belga diretto da René Mazy. 20.45 Notiziario. 21 Concerto diretto da André Jossaens: Musica popolare. 21.30 Dischi di successo e ultimi canzoni. 22.30 Concerto varso pol. dischi. 23 Notiziario. 23.15 Dischi di musica da ballo. 23.55 Notiziario. 24 Musica «francese», in dischi - Mozart: Sinfonia concertante - mi benedici, mangiati per oboe, clarinetto, basso, corno e orchestra. 0.30 Jazz in dischi. 0.55 Notiziario.

## FRANCIA

### PROGRAMMA NAZIONALE

20.07 All'albergo del ritmo. 21.02 Notiziario. 21.35 Teatro popolare del «Giugno» 14. 23.30 Musiche di Richard Strauss (dischi). 1. Il Cavaliere della rosa; 2. La danza dei sette veli; 24 I poeti virenti (34 pianista). 0.15 Appuntamento da «Betty Henderson» a Wellington. 0.30 Notiziario.

### PROGRAMMA PARIGINO

20 Ronin Mendizabal e la sua orchestra. 20.30 Questa sera in Francia. 21.05 «Castelli di sabbia», rivista. 21.30 Triloma parigina. 23.30 Notiziario. 23.45 «Surprise-partie», serata danzante.

## MONTECARLO

20.15 Canzoni preferite. 20.30 Notiziario. 20.40 Lily Fayol e l'Orchestra Marica Coste. 21 Lo schermo sonar - con Clotilde Badia. 21.30 La serata della signora e la finala melodica. 21.37 «Le cose della vita», trasmissione pubblica di società, con Arabelle, Noël Durand, Michèle Muray. Al pianoforte: Georges Deaux. 22.30 Trio Kine Gole. 22.45 Notiziario. 22.50 Ore «entre Queen's Hall» diretta da Sidney Torch. 23.20 Musica da ballo. 24 Notiziario.

## INGHILTERRA

### PROGRAMMA NAZIONALE

19. Notiziario. 19.25 Harry Dardson e la sua orchestra. 19.55 Programma vario. 20.25 Lo sport del sabato. 21 Rivista. 22 Notiziario. 22.20 La commedia del sabato: «Essi vedono al buio». 23.45 Preghiere della sera. 24 Notiziario.

### PROGRAMMA LEGGERO

20 Notiziario. 20.30 Varietà. 21.15 Musiche richieste. 21.45 Musica seria. 22.15 Musiche: Thal, frammenti dell'opera - Cantano il soprano Joan Hammond e il baritone Douglas Craig accompagnati dall'orchestra da teatro della R.B.C. diretta da Alfredo Barker. 23 Notiziario. 23.15 Musica da ballo: Vic Lewis e la sua orchestra. 0.15 Dischi. 0.56 Notiziario.

### PROGRAMMA ONDE CORTE

3.30 Motivi scelti. 4.15 Rivista. 5.15 Orchestra leggera della BBC del Midland. 6.30 Varietà. 7. Musiche preferite. 9.15 Club del jazz. 10.45 Club del Jazzmonetico. 11.30 Reynolds Payne e la sua orchestra. 12.15 Musica leggera riprodotta. 13.15 Due chitarre un pianoforte. 13.30 Rivista. 14.15 Musica orchestrale di Haendel e di Glück (dischi). 15.30 Orchestra da ballo Blue Rockets. 18.15 Concerto del soprano Cecilia Wezel. 20.30 Rivista ITMA, con Tommy Handley. 21 Hal Evans e Cliff Gordon: «Quota valle di lacrime». 22.15 Massenet: Tais, frammenti, interpretati dal soprano Joan Hammond e dal baritone Douglas Craig. Orchestra diretta da Walter Goehr. 23.45 Musica da ballo riprodotta. 0.45 Musica per pianoforte. 1.45 Musica da balletto riprodotta.

## SVIZZERA

### BEROMUNSTER

19.15 Conversazione commemorativa. 20 Carillon del Duomo di Basilea. 20.05 Musica da camera. 20.30 Notizie. 21 Musiche popolari. 22.30 Musica varia. 23 Notizie. 23.05 Programma parlato.

### MONTE CENERI

20.15 Notiziario. 20.25 Musica per voi. 20.45 Attualità. 21 Oggetti: «Le anime morte», VII e ultimo episodio. 21.40 Compositori contemporanei: 1. Milhaud; Alissa, suite per canto e pianoforte; 2. Graener: Il flauto di Sansone, suite op. 88; 3. Hans Haug: Concertino per flauto e piccola orchestra; 4. Henzger: Suite (da Bar). 23 Ritmi allegri. 23.15 Notiziario. 23.25 Luna Park.

### SOTTENS

20.15 Notiziario. 20.25 Lo specchio del tempo. 20.45 Canzoni. 21 Il quarto d'ora valdesse. 21.20 Musica da ballo. 21.30 Commedia musicale radiofonica. 22.15 «Al vecchio concerto». 22.35 «Strane storie: Prima donna», fantasia radiofonica. 23.30 Notiziario. 23.35 Musica da ballo.

# PERCHÉ gli americani vendono a pacchi?

Evidentemente per semplificare la vendita, risparmiare spese e vendere in definitiva più a buon mercato. Noi tendiamo all'americana e vi facciamo quindi risparmiare.

A pari qualità nessuno in Italia può oggi vendere a prezzi più bassi dei nostri.

e cioè spedito franco di porto, contro assegno ovunque a scelta i seguenti articoli. (Per pagamento anticipato all'ordine con assegno o cartolina vaglia L. 100 in meno ogni articolo).

- 2 LENZUOLA tela puro cotone pesante da una piazza 150 x 250 orlo a giorno per L. 2100 complessive.
- 2 LENZUOLA cotone sopra per gemelli 240 x 250 orlo a giorno per L. 4100
- 10 mt. SETA OPACA BIANCHERIA colori bianco o rosa o cielo o lilla per L. 1850
- 6 ASCIUGAMANI MACRAME SPUGNA frange colorati L. 1300
- 6 FEDERE puro cotone orlo a giorno 45 x 90 per L. 1600
- UNA PEZZA di 36 metri Madapolam bianco per sole L. 5100
- UNA COFFERTA CATALOGNA molettona bianco con fascia, 160 x 210 (valore 2000) L. 1300
- UNA PEZZA di m. 18 PELLE OVO finissima biancheria 80 cm. (valore 6300) L. 4600
- 4 SCENDILETTI BAIADEIRA per complessive (2 coppie) L. 1100
- 2 SCENDILETTI ORIENTALI 45 x 90 per complessive (una coppia) L. 1900
- SERVIZIO DA TAVOLA per 6 persone (tovaglia e 6 tovaglioli) bianchi a fiori L. 3700
- SERVIZIO DA TAVOLA USO FIANDRA per 6 persone L. 1400
- COPRIELETTO golden color, una piazza cad. L. 2400
- COPRIELETTO colorati due piazze cad. L. 2400
- STROFINACCI a quadri, orlati, con fettuccia, misura 60 x 60, la dozzina L. 1300

Occasione: spediamo OVUNQUE franco di porto

1 MATERASSO DA UNA PIAZZA  
trattico puro cotone, peso kg. 10. Contro assegno di L. 3700 (anticipato solo L. 3500). Disponiamo un quantitativo limitato. Quindi ordinare subito.

Siamo tanto sicuri della qualità, che ci impegniamo di restituire la somma di non soddisfatti (non ne saranno).

**Ad ogni pacco è unito un REGALO UTILE**

Inoltre, e questo è l'importante, passandoci subito l'ordinazione, riceverete nel pacco una Circolare con la quale potrete ottenere GRATIS a scelta - con una facilissima collaborazione - uno

**SPENDENDO REGALO DI VALORE**

Prima che gli articoli vadano esauriti inviate subito i vostri ordini alla antica

**CASABIANCO RAD.**  
**MONCALVO 55 - TORINO**

Cercansi Agenti, Produttori o Produttrici ogni località

Ascoltate sabato sera alle ore 21 dalle stazioni della Rete Rossa l'orchestra di Pippo Barzizza nella trasmissione «Canzoni e musiche di successo»



## Teatro Popolare

LEGGENDA E STORIA  
DELLA CAVALLERIA RUSTICANA

**F**URONO pochissimi i fatti che la realtà della vita offrì a Giovanni Verga perché diventassero, su per giù come si erano svolti, opere d'arte (romanzi, novelle, drammi); numerosissimi, invece, gli spunti che balzarono dalla realtà nella sua fantasia di scrittore per farvi germinare vicende umane vere come se realmente fossero accadute. La realtà della vita fu dal più grande scrittore verista della letteratura italiana osservata, scrutata, penetrata con lunga e meticolosa passione, poiché l'arte, secondo lui, deve essere pura rappresentazione della realtà. In Verga, però, avvenne (quasi) tutti gli altri scrittori della scuola verista o naturalista, di origine zoliana, furono artisti solo in parte) che la rappresentazione della realtà diventasse trasfigurazione poetica della realtà medesima e quindi verità e insieme poesia.

Soleva egli esclamare, a proposito del suo credo di artista: «Verismo... verismo... lo preferisco dire: la verità». Ed era inutile precisasse: La verità artistica.

Dopo questa premessa, ci sembra opportuno, in omaggio a un'altra verità, quella della storia letteraria, sfatare una leggenda, nata dalla gloria veristica di *Cavalleria rusticana*.

Il breve e potente dramma diventato popolare nel mondo, anche per virtù della musica di Mascagni, è, secondo quella leggenda, né più né meno che la riproduzione scenica di un dramma realmente accaduto in Vizzini, paese della Sicilia. Tempo fa, infatti, parecchi quotidiani pubblicarono la notizia della morte di una popolana, Santa Pulvirenti, nata o sono 81 anni a Vizzini, intitolandola: *E' morta Santuzza*, cioè colei che fu la protagonista della vera *Cavalleria rusticana*, e rievocarono per tanto la cronaca della mala Pasqua vizzinese nella quale Turiddu Macca tornato da fare il soldato con l'uniforme da bersagliere e il berretto rosso fu ammazzato da compar Alfio, il carrettiere, sposo della gnà Lola, dopo che questi ebbe appreso da comare Santa, già sedotta da Turiddu e pazza di gelosia, la verità sul conto della moglie che egli adorava e che, in compenso, gli aveva adornato la casa insieme col bell'amante ingannatore di Santuzza.

Si tratta di un singolare caso di trasposizione della verità artistica nella realtà della vita. Il verosimile artistico è divenuto il vero della realtà. La realtà, insomma, si è ispirata alla verità dell'opera d'arte e non questa a quella: Santuzza, la sua mala Pasqua, il suo Turiddu, compar Alfio, la gnà Lola

nacquero soltanto nella fantasia del Verga.

Il precursore dello stato civile di *Cavalleria rusticana* è Federico De Roberto che fu del Verga amico fraterno. Narra l'autore de *I vicieri* in un suo ampio e documentato studio: «La portineria di casa Verga a Catania era, prima del 1860, affidata a una famiglia di palermitani. Un giorno, stando al balcone, il futuro scrittore, appena uscito dall'adolescenza, vide il figlio del portinaio tentare di attaccare lite con qualcuno e dalle parole grosse trascorrere improvvisamente alle mosse minacciose; poi, insultato e minacciato a sua volta, aprire le braccia all'avversario, stringerselo al petto e fare col capo un atto che all'istante parve quello del bacio. Turbatissimo alla vista della brutta piega presa dalla lite, il giovanotto trasse allora un sospiro di sollievo. Poiché i contendenti si erano abbracciati e baciati, voleva dire che avevano fatto e suggellato la pace. Senonché, avendo egli espresso il suo compiacimento per così lieta fine, chi gli stava vicino lo avvertì del grave inganno: dopo il bacio, uno dei due aveva morsi l'altro, il vecchio dell'altro, e ciò significava che si erano sfidati a morte».

Fin qui l'attestazione del De Roberto. Lo spettacolo di quella strana sfida restò nella memoria del Verga e dopo un venticinquennio, nel tempo in cui l'autore della *Storia di una capinera*, aveva finalmente trovato, con Nedda, la via più sua e più ampia, la via che doveva condurlo alla grande, nuda, primitiva, umanissima poesia dei *Matrologia*, fu il motivo ispiratore della novella intitolata *Cavalleria rusticana* con la quale si aprì il volume *Vita dei campi*: una vicenda tutta inventata e più rappresentata

che narrata: secca, rapida, nella gioiosa luminosità della Pasqua che dà alla catastrofe un senso di fatalità solenne e ineluttabile.

Verga non faticò a tradurre in rappresentazione la novella *Cavalleria rusticana*. Scrisse il dramma in due giorni, nell'estate del 1883, a Catania, sua città natia. Desideroso di leggerlo ai suoi amici Arrigo Boito, Emilio Treves, Luigi Guadolo, Eugenio Torelli-Viollier, tornò presto a Milano, che era la sua città di elezione, e lì riuniti nella sua casa in corso Venezia 82, ma l'opera ebbe un solo consenso, quello del Torelli-Viollier. Fu poi Giuseppe Giacosa ad affermare con baldanza la nuova fiaccola e ad agitarla con entusiasmo fino alla trionfale serata del 14 gennaio 1884 al Carignano di Torino, durante la quale Eleonora Duse, interprete di Santuzza, si dichiarò felice di aver creduto dentro di sé nell'eccellente esito della rappresentazione di quell'opera culminante in un finale che ricorda il procedimento dei tragici greci: *l'eroe ammazzato compare Turiddu* (il pubblico fremette a quella uccisione annunciata come una sciagura di un popolo e non veduta).

La Duse aveva finito, perciò, col credere nella originalità e nella vitalità di *Cavalleria rusticana* al contrario del suo capocomico che era Cesare Rossi, navigatissimo uomo di teatro, ma che aveva preveduto un clamoroso fiasco e s'era guardato bene dal sostenere le spese per la messinscena che furono, invece, sostenute dal Verga e ammontarono a 160 lire e 5 centesimi.

Verga volle che i più caratteristici colori del mondo rusticano della Sicilia apparissero tanto sullo scenario del pittore Fontana (la piazza del villaggio assolata con la chiesetta, il viale alberato, il muro dell'orto, la siepe di fichidindia, lo stallatico dello zio Brasi) quanto sui costumi dei personaggi principali e secondari del dramma.

La rappresentazione di *Cavalleria rusticana* fu preceduta da un articolo di Giuseppe Giacosa sulla *Gazzetta Piemontese* di Torino; un avvertimento garbato al pubblico e, insieme, una bella sfida di artista: «Qualunque sorte tocchi alla rappresentazione, segni il Verga e segheremo tutti noi la data di domani. Chissà che fra dieci anni, portando alle stelle un nuovo dramma perfetto, non si potrà dire accennando alla *Cavalleria Rusticana*: si è cominciato di là».

La prima rappresentazione non avrebbe potuto portare un trionfo più schietto. *Cavalleria rusticana* aprì un'era nuova nel Teatro italiano. La stessa fantasia del Giacosa abbandonò i castelli valdostani e i paggi e le castellane e i conti e le contesse medioevali e concepì *Tristi amori* e poi *Come le foglie* e poi *Il più forte*. Invece, durante la «prima» di *Cavalleria* il pubblico chiamò ripetutamente l'autore agli onori della ribalta. Verga era lontano dal teatro. Alla «seconda» egli apparve nel barbaglio festante del Carignano, accanto alla Duse che aveva espresso Santuzza da tutto il suo cuore e da tutto il suo spi-

rito incomparabili, a Cesare Rossi, a Flavio Andò, per non voler dire di no ai suoi interpreti che lo avevano con tanta insistenza esortato a rispondere alle acclamazioni dell'auditorio magnifico.

Sei anni dopo, riceve la lettera con la quale il giovanissimo maestro della banda musicale di Cerignola, Pietro Mascagni, lo prega di accordare il suo consenso al libretto di *Cavalleria* scritto da Targioni-Tozzetti e Menasci con tutta fedeltà al dramma del Verga. E Verga risponde di sì. Ma poi accade l'annosa e complicata controversia Verga-Mascagni. Dopo una sentenza della Cassazione di Torino che diede ragione al grande scrittore siciliano, la controversia si chiuse in una transazione amichevole in virtù della quale l'autore di *Cavalleria* riscosse 143 mila lire una volta tanto, come ricompensa dei diritti di coautore del melodramma.

Questa, in breve, la storia di *Cavalleria rusticana*. Nella quale si può ora includere il capitolato intitolato a Santa Pulvirenti, vizzinese, vissuta, certo innocentemente, all'ombra della gloria della vera Santuzza che è quella creata da Giovanni Verga.

**CAVALLERIA RUSTICANA**, un atto di Giovanni Verga - Sabato, ore 17 - Rete Rossa.

UNA PARTITA  
A SCACCHI

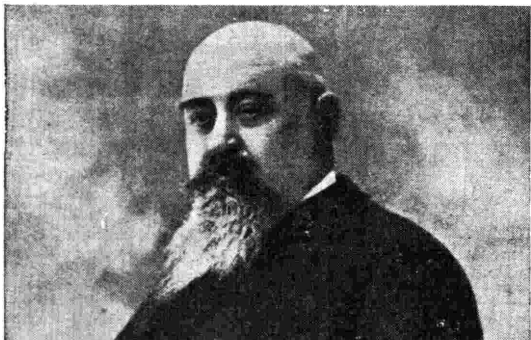
Un atto di Giuseppe Giacosa - Sabato, ore 17 - Rete Rossa.

L'altra commedia che completa la trasmissione di sabato del Teatro Popolare è la celebre commedia di Giacosa *Una partita a scacchi*.

Rappresentata per la prima volta all'Accademia di Napoli, sotto la presidenza del Duca di San Cesario, la sera del 30 aprile 1873, e posta in scena da Achille Torelli, *Una partita a scacchi* è la migliore delle opere romantiche del Giacosa, che non aveva ancora tentato il dramma borghese nel quale avrebbe dato i due capolavori di *Come le foglie* e di *Tristi amori*.

La trama è semplice. Il conte Olivero di Fombrone, con il suo paggio Fernando va a far visita al conte Renato di Challant, che vive con la figlia Jolanda nel suo castello isolato tra i boschi. Fernando, ricco di coraggio e di intelligenza ma di incerti natali, ostenta le sue doti e le sue disgrazie di fronte al conte Renato; e questi, piccolo, lo prende in parola e lo invita a provare la sua decantata valentia nel gioco degli scacchi, giocando con Jolanda. Se vince spererà la fanciulla, ma se perde la morte lo attende. Il gioco volge male per Fernando; lo salverà, con femminile arguzia, la stessa Jolanda la quale giocando e conversando con il bel paggio si è innamorata di lui, si lascia vincere e diviene sua sposa.

*Una partita a scacchi* è fra le opere del Giacosa, una delle più ricordate. Le stesse parafrasi che se ne sono fatte hanno giovato a tenerla fresca e viva nel ricordo di tutti. Così che Jolanda e il Paggio Fernando sono creature che tutti conoscono, in cui si sono compilate le nostre fantascherie; e taluni versi della favola drammatica sono comuni come certi versi di grandi e popolarissimi poeti.



Giuseppe Giacosa di cui gli ascoltatori possono questa settimana gustare le delicate sfumature di «Una partita a scacchi», il grazioso lavoro al quale oltre mezzo secolo di vita non ha tolto nulla della sua vitalità.

# LETTERE ROSSO-BLU

**L**e due sorelle di Trieste, Pierina e Maria Petronio, sostengono due punti di vista a parer loro diversi, ma hanno ambedue ragione perché «le diversità per l'appunto ci si esiste ma c'è invece perfetta identità! Il «pezzo» (Poeta e contadino) di Suppé... — come con del tutto esattamente esse si esprimono

e operette e 180 lavori teatrali minori».

L'Introduzione — che egli chiamò più propriamente *ouverture* — può anche essere definita *sinfonia*, non con il significato della più ampia costruzione quadrupartita, ma nel senso per l'appunto di introduzione d'un lavoro teatrale. Che poi questo, nel caso presente, non sia stato scritto, ciò non toglie valore veruno alla definizione.

**S**crive Wanda, da Sileste di Rovigo: «Tutti i miei complimenti alla RAI per la «Piccola Stagione Lirica», così felicemente iniziata con la *Sonnambula* di Bellini. E' stata un'idea magnifica e sono certa raccoglierà una larga messe di consensi fra gli amanti della buona musica».

Questo è proprio ciò che la RAI desidera.

**C**hiedono Rodolfo Smith, Luigi Cantecaro, Lolita e Mimi Perez la pubblicazione di alcune fotografie di attori e di altre attrezzature perché la RAI metta in programma il padrone delle ferriere di George Ohnet.

Pubblicheremo le fotografie non appena se ne presenterà l'opportunità.

**G**iulio Di Giorgi, di Messina, ci ha scritto: «Vorrei sapere se esiste un giornale e che pubblichi chi più diffusamente di quello che non fate voi i programmi delle trasmissioni estere, se esiste, vi prego di indicarmelo».

Il Radiocorriere è l'unico periodico italiano che pubblichi i programmi delle stazioni estere avvalendosi per questo scopo di un ben organizzato e complesso servizio di collegamento con le pubblicazioni straniere in materia. Naturalmente, per ovvie ragioni di spazio, non può dare di ogni singola trasmissione i dettagli minori, e si deve quindi limitare e riprodurre integralmente soltanto i programmi dei concerti sinfonici e da camera più importanti e gli organici delle opere più significative, indicando le restanti trasmissioni con il semplice titolo generico (scena, conversazione, recitacolo, ecc.). Inoltre l'inizio dell'audizione non corrisponde normalmente a quello effettivo delle singole emittenti estere, ma decorre dall'ora nella quale — per esperienza nostra e in seguito a esperimenti controllati — si ritiene che l'ascolto in Italia cominci ad essere chiaro ed efficace. Per avere maggiori particolari sui programmi, occorre dunque consultare direttamente i periodici degli enti radiofonici degli altri Paesi. E tuttavia — fra i molti progetti e le molte speranze dei redattori del Radiocorriere — già stata esaminata la possibilità di dedicare un commento ai più importanti avvenimenti radiofonici esteri, ma ciò sarà possibile soltanto quando il nostro periodico aumenterà ulteriormente il numero delle sue pagine.

**S**crive Odoacre Orani da Napoli: «Ho l'impressione che quando un programma piace agli ascoltatori la RAI faccia il possibile per sabotarlo. Ogni domenica, sulla Rete Rossa, vi è la trasmissione di «Arcobaleno» molto gradita (dalle ore 21) e sulla Rete Azzurra la trasmissione di «Hoopoo», «da», anche essa ben accolta, sostituita da «Rivista alla cartolina», e ogni domenica (dalle ore 21,30). Ne deriva che agli ascoltatori di «Arcobaleno» è inibita la ricezione della rivista e viceversa. E' un gioco difficile, lo domando, iniziare la trasmissione della rivista dopo quella di «Arcobaleno» per dar modo agli ascoltatori di poter sentire tutte e due le trasmissioni?».

Si tratta di due trasmissioni di genere diverso anche se possono interessare e piacere agli stessi ascoltatori. Diverse pur se tutte e due parlate. Segnaliamo il desiderio.



Maestro e coro in miniatura ai microfoni di Radio Roma durante una trasmissione serale di Arcobaleno.

## PROGRAMMI

PER I

RAGAZZI

## Le tre figlie di Babbo Pallino

di Mario Pompei - Venerdì, ore 18 - Rete Rossa.

La fiaba scenica *Le tre figlie di Babbo Pallino*, scritta a suo tempo da Mario Pompei per il Teatro della Fiaba, creato in Roma da Andreina Pagnani, può dirsi, a ragion veduta, un lavoro destinato a raggiungere in ogni occasione ed in ogni campo il maggiore successo. Uno di quei piccoli graziosi capolavori per l'infanzia che riescono a mantenersi freschissimi anche a distanza di anni. Capolavori che nascono bene, in un momento felice, e che filano dritti verso la notorietà senza incertezze o riserve.

Gli attori se ne innamorano, e gli attori più noti infatti come la Pagnani, Dina Galli, Gigetto Ammirante, Besozzi, Laura Adani, Filippo Scelzo, la recitarono per i grandi e per i piccoli con egual passione e misura, abbandonandosi festosamente alla piacevole e diletta recitazione di questo gustosissimo scherzo teatrale; mentre il pubblico, conquistato sin dall'inizio dalla magia di quelle battute ritmiche e assonanti, intuì che lo spettacolo era di suo gusto, ricercava la postura più comoda tra i braccioli della poltrona, allo scopo di goderselo tutto, sino alla fine, beatamente assorto.

Nel vastissimo repertorio delle fiabe che esigono un pubblico assorto o trepidante — le fiabe serie che fanno sospirare e lacrimare — questa di Mario Pompei, rappresenta invece «l'opera buffa», pervasa com'è da giocosità ironica, tutta coperta di burleschi arzigogoli e giuochi di parole. Un'opera buffa con tanto di battute cantabili e personaggi su misura. (Ti domandi infatti più volte se la fiaba debba recitarsi o cantarsi, oppure se l'autore non abbia inteso conferirle a bella posta un duplice carattere per farne dal racconto il motivo d'un bizzarro bal-

letto da realizzarsi coreograficamente dicendo i versi a bocca chiusa).

Nel riprendere in esame la storia di Babbo Pallino e delle sue leggiadre figlie, con l'intento di farne edizione radiofonica (una prima emissione sperimentale fu eseguita da Lidia Sussy di Radio Venezia), ci siamo avveduti che ben poco c'era da togliere o da modificare. Bastava contenere l'azione entro lo spazio di tempo assegnato al programma.

Per quanto riguardava la radiofonicità del testo, la fiaba sembrava scritta appositamente per il microfono, essendo già espressi nel dialogo tutto il gesto e tutta la scena.

La trama è semplice: Babbo Pallino, pancione, palandrana e berretto a tricorno ha tre graziose figlie. Le prime due superbe e pretenziose, l'ultima un fiore di bontà. Il brav'uomo le lascia sole solette per recarsi al porto dove gli è stato annunciato un bastimento carico di... di una cosa, il cui nome gli sfugge sempre dalla memoria. Ha promesso alle figlie un regalo; alla minore, secondo il desiderio della fanciulla una rosa. Mentre sta per coglierla, in un meraviglioso giardino, ecco spuntar fuori il classico orco, che esige la ragazza in sposa. La brava figliola per salvare il babbo accetta il mostro come marito. E l'orco, caduto l'incantesimo, torna ad essere un bel principetto.

Una trama semplice, ma raccontata da Mario Pompei diviene un girotondo di trovate sceniche e nello stesso tempo così radiofoniche da farci supporre che proprio questo potrebbe essere il genere adatto per uno spettacolo sugli schermi della televisione.

UMBERTO PACILO

## Radiofortuna 1948

ELENCO ESTRATTI  
SETTIMANA 5-11 SETTEMBRE

Domenica 5 settembre - Abbonato Giacomo Chia fu Giovanni, residente a Torino, via Somalù 30, libretto n. 111.859. Premio: Frigorifero Fiat.

Lunedì 6 settembre - Abbonato Piero Savelli di Marco, residente a Forlì, via Grissignano 28, frazione S. Martino in Strada, libretto n. 5893. Premio: Macchina per cucire Borletti.

Martedì 7 settembre - Abbonato Guido Gasparri di Calisto, residente a Montecassiano (Macera), via Monte Bolzano 4, libretto n. 69. Premio: Macchina per scrivere Olivetti.

Mercoledì 8 settembre - Abbonato Orlando Casini di Silvio, residente a Siena, via Enrico Toti 4, libretto n. 2211. Premio: Cucina a gas Triplex.

Giovedì 9 settembre - Abbonato Pietro Argurio, residente a Gaeta (Latina), via Buonanno 1, libretto n. 523. Premio: Cassa prodotti Mugnetti.

Venerdì 10 settembre - Abbonato Prof. Luigi Manfredi fu Vittorio, residente a Varese, via Timogno 19, libretto n. 554. Premio: Micromotore Cucciollo Ducati.

Sabato 11 settembre - Abbonato Luigi Lovisolo di Giuseppe, residente a Nizza Monferrato (Asti), via 1613 n. 97, libretto n. 833. Premio: Un milione in titoli di Stato.

Abbonato Romano Candia, residente ad Argenta (Ferrara), frazione Capitale Moncale, libretto n. 27. Premio: Un milione in titoli di Stato.

Abbonato Vincenzo Richiello fu Federico, residente a Napoli, via Rosario di Palazzo 25, libretto n. 12620. Premio: Un milione in titoli di Stato.

Abbonato Giovanni Bonati, residente a Milano, via del Crocchio 18, libretto n. 1468. Premio: Un milione in titoli di Stato.

Abbonato Geremia Recchia fu Luigi, residente a Fontina (Liguria), casalegno n. 54 - Podere 2325, libretto n. 5. Premio: Un milione in titoli di Stato.

Per avere diritto alla liquidazione del premio, l'abbonato sorteggiato, non oltre il 30° giorno dalla data di pubblicazione sul «Radiocorriere» dovrà trasmettere alla Direzione Generale RAI, in Torino, via Zrenesani 11, in lettera raccomandata con ricevuta di ritorno ed assicurata, la richiesta di liquidazione del premio, unitamente al documento dal quale risulta che egli era in regola con il pagamento del canone almeno un giorno prima della data di estrazione.

— è proprio l'introduzione che il secondo sismo e popolare musicista dalmata compose per una operetta che però poi non scrisse, preso com'era dagli altri suoi lavori e dagli impegni direzionali in persona, a Presburgo, a Badre (D'altra parte non possiamo fargliene una colpa e dire che Suppé era un pigro con il suo bilancio di ben 31 opere comiche

# radiocorriere

UN NUMERO LIRE 30

abbonamenti: annuo lire 1250, semestrale lire 630, trimestrale lire 320

VERSAMENTI SUL C/C POSTALE N. 2/13500

# Vecchia Romagna Bulon



*fine delizioso Cognac  
da tutti ed ovunque  
preferito*

Direttore responsabile: VITTORIO MALINVERNI - Condirettore LUIGI GRECI

Spedizione in abbonamento postale Il Gruppo

S.E.T. - Corso Valdocco, 2 - Torino